LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Vol. 20, No. 38 — HUNTINGDON, QUE., JEUDI, LE 16 FEVRIER 1956 — Prix 5 sous — 32 PAGES

ANNIVERSAIRE DE NAISSANCE DE M. A. BELANGER

Samedi soir dernier, le 11 février, à la résidence de M. et Mme RENE HAINAULT, plusieurs parents et amis se réunissaient pour célébrer l'anniversaire de naissance de M. ALCEDOR BELANGER, échevin-élu dans le quartier Ste-Cécile en janvier dernier. Sur la photo, on remarque de gauche à droite: M. DELPHIS GAGNIER, échevin, M. ALBERT MARCIL, échevin, M. ALCEDOR BELANGER, M. PAUL MARLEAU, chef de police, Mme ALCEDOR BELANGER, M. RENE HAINAULT, M. JOSEPH LEGER, M. JEAN PAUL, Mme RENE HAINAULT et M. ERNEST LADEROUTE. (Photo Studio Beauchamp).

UNE BELLE FETE DE FAMILLE

C'est une tradition bien établie que de se réunir en famille au cours des jours gras précédant immédiatement la période du carême. Samedi soir dernier, la scène représentée par cette photo s'est reproduite dans plusieurs foyers comme à la résidence de M. et Mme VALMORE DICAIRE alors que les enfants et les petits-enfants se sont réunis dans une même fête pour goûter aux joies familiales. Dans le groupe on remarque M. et Mme OSCAR BEAUCHAMP, M. et Mme GILLES BEAUCHAMP, M. et Mme VALMORE DICAIRE, M. et Mme ROBERT LOISELLE, M. et Mme ELMER DICAIRE, M. et Mme GERALD BEAUCHAMP, M. et Mme PAUL MAHEU, M. et Mme ANTONIO LEDUC, Mme JEAN-PAUL BEAUCHAMP et Mme ANTONIO LEDUC. (Photo Studio Beauchamp).

LES GAGNANTS DES MEDAILLES D'OR MOLSON ET BOURSES DE $50.00

Sur cette photo on peut reconnaître les quatre gagnants des médailles d'or Molson's qui furent distribuées à MM. GEORGES POTVIN et RAPHAEL FILIATRAULT, qui sont à l'extrême gauche, et à MM. JOSEPH VIAU et ARMAND SOREL, à l'extrême droite. Ces gagnants se sont également mérités des bourses de $50.00 pour leur exploit, et ont été nommés membres à vie du club de pêche Molson's. Au centre, M. RICHMOND PELLETIER, directeur du club Molson's, qui fit la distribution de quelque mille dollars en prix, avec à sa droite M. MEDARD LEBEUF, gérant Molson's dans le district, et à sa gauche M. HONORE PROULX, président ex-officio du Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François.
(Photo Studio Beauchamp)

DECORATION DES MEMBRES BIENFAITEURS

Cette photo fut prise lors du souper annuel de la Garde Champlain Ind. Inc., à l'occasion de la décoration des membres bienfaiteurs. On remarque sur cette photo M. GEORGES TOUGAS décorant M. PAUL GRENIER, nouveau membre-bienfaiteur. On remarque également MM. LOUIS LATULIPPE et JOSEPH GUIMOND. (Photo Médard Loiselle).

On peut lire dans LA GAZETTE VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS cette semaine

Le choix des libéraux à St-Etienne	2
Vos programmes de télévision	2
Un film sur la canalisation	3
Les annonces classées	4 et 6
La Soie sera enfin vendue?	5
10 accidents dans la neige	5
Philippe Piché à la tévé	5
Les vainqueurs du concours de pêche	7
Au Palais de Justice	7
Une nouvelle école catholique anglaise	8
220 actions déjà vendues	8
Le tunnel à Beauharnois	9
Les Nouvelles En Raccourci	11
Assailli la nuit par des inconnus	12
Le golf, son chalet, sa construction	13
La parade "Grâces Printanières"	14
Au Club Rotary mardi dernier	15
La Semaine Guide du 19 au 26 février	16
Les funérailles de Mme Vve Jules Julien	18
Chénier déclaré témoin hostile	20
Le festival du Séminaire est un succès	24
99.970 livres de miel dans le comté	24
Pour le Séminaire de St-Boniface	25
Un monument à la Papauté	26
La St-Jean-Baptiste à Beauharnois	27
Le Syndicat des Producteurs de Lait	28
Le St-Jean à Valleyfield samedi soir	29
Les commentaires Sportifs	32

Le choix des libéraux à St-Etienne

Réunion de l'exécutif à cet endroit

M. Georges Harvey élu président local

Après avoir organisé les paroisses de St-Louis et St-Stanislas de Kostka dimanche le 5 février dernier, l'exécutif de l'Association Libérale du comté de Beauharnois se rendait dimanche dernier dans la paroisse de St-Etienne pour procéder au choix de son personnel à cet endroit.

L'élection de l'Association Libérale Provinciale locale de St-Etienne a donné les résultats suivants: Président, M. Georges Harvey, meunier; 1er vice-président, M. Rodolphe Desgroseilliers, cultivateur; 2è vice-président, Albert Tessier, cultivateur; secrétaire, M. Roger Ménard, menuisier.

M. Gérard Cadieux, marchand bien connu de Valleyfield, a expliqué les règlement de la Constitution aux membres de cet endroit.

Les directeurs du poll no 1 dans le rang du 20 sont MM. Ernest Desgroseilliers, cultivateur, et Henri Normandeau, cultivateur. Dans le poll no 2 du rang St-Laurent, les directeurs sont MM. Alphonse Laberge et Joseph Marleau, rentiers.

Les membres de l'exécutif de l'Association Provinciale Libérale du comté de Beauharnois qui étaient présents à St-Etienne dimanche dernier étaient MM. Médard Cousineau, président, Réal Demers, secrétaire, de Beauharnois, et Gratien Groulx, trésorier.

● COMPTABLE AGREE ●

MARCEL QUESNEL L.S.C., C.A.

Comptable agréé

43, rue Ste- Cécile Tél. 2514

VALLEYFIELD

Grand concours d'amateurs organisé par la Garde Champlain dimanche prochain

Pour tous les jeunes de 7 à 15 ans. —
De beaux prix décernés aux gagnants. —
La plus cordiale bienvenue à tous. —

C'est dimanche prochain, le 19 février, que débutera une série de concours d'amateurs de 7 à 15 ans. Ces concours sont organisés par la Garde Champlain Ind. Inc. et tous les jeunes qui désirent y participer sont les bienvenus.

Tous les enfants peuvent y participer en téléphonant à M. Royal Hallé, tél. 827-M, Valleyfield. Tous les concurrents qui se rendront au concours final recevront de magnifiques prix.

Tous les parents et amis qui désirent voir nos jeunes talents à l'oeuvre pourront se rendre au sous-sol de l'église du Sacré-Coeur dimanche prochain. Le prix d'entrée est de 25 sous pour les adultes et de 10 sous pour les enfants.

Une superbe bicyclette, don de la compagnie Phil-Mo Ltée, sera tirée au sort lors du concours final. Toutes les personnes pourront prendre part à ce grand tirage. On n'aura qu'à se présenter à la salle avec les enveloppes "REVEL" de marque REVELATION fabriquées par Phil-Mo Ltée. En échange de ces enveloppes on vous remettra un billet par enveloppe. Donc que les jeunes commencent dès maintenant à recueillir les fameuses enveloppes "REVEL".

Lorsque vous demandez de la crème glacée, exigez

Perfection

vendue par la Cie PHIL - MO
Elle est délicieuse et nourrissante
502, rue Dufferin Tél. 823 Valleyfield, P.Q

Théâtre Royal

TEL. 302

Vous offre la plus grande valeur en divertissement

SAMEDI et DIMANCHE, Feb. 18-19 Sat. & Sun.

Comment l'esprit vient aux femmes

avec Judy Holiday et Broderick Crawford

2e bon film en couleurs

Wyoming Renegades

Phil Carey — Gene Evans — Martha Hyer

L'Ouest brûle alors que des bandits surprennent les aide-shérifs; mais ils rencontrent la défaite contre les femmes qui leur livrent la guerre.

OUVERT EN SOIREE SEULEMENT
à 7.00 et 8.30 heures

A la télévision

Samedi, 18 février

CBFT MONTREAL — CANAL 2

10.30—Fon Fon
11.00—Concerts pour la jeunesse
5.00—Tic-Tac-Toc
5.30—Taille-Fer
6.00—Terre des hommes "La Malaisie"
6.30—Orientation
7.00—Ce soir
7.15—Télé-Journal
7.30—Qui, pourquoi, comment?
7.45—Film "Edouard Branly"
8.00—Noblesse oblige
8.30—Passe-partout
9.00—Chacun son métier
9.30—Soirée du Hockey Rangers-Canadiens
10.30—Le point d'interrogation
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Reprise long métrage "Sciusia"

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Long métrage
5.00—Wild Bill Hickok
5.30—Disneyland
6.30—Mr. Fit-it
6.45—CBC TV News
7.00—Navy Log
7.30—Holiday Ranch
8.00—Stage Show
8.30—Jackie Gleason
9.00—On Camera
9.30—Hockey night
10.45—King Whyte Show
11.00—CBC News
11.10—Billy O'Connor
11.30—Lutte

Dimanche, 19 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

10.00—Grand-Messe Grand Séminaire de Montréal
1.55—Le Télé-Journal
2.00—Source de vie
2.30—Aux quatre coins du monde
3.00—Le Hockey de chez nous Trois-Rivières-Royal
5.00—Les récits du Père Ambroise
5.30—Pepinot
6.00—L'Actualité
6.30—Les travaux et les jours
7.00—Le Babillard
7.30—La Clé des Champs
8.00—Music-Hall
9.00—Cléopâtre
9.30—Le Télé-Théâtre "Plainte contre inconnu"
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives

CBMT MONTREAL — Channel 6

10.55—Today on CBMT
11.00—Church Service
12.00—Window on Canada
12.30—This is the Life
1.00—Film
1.30—Country Calendar
2.00—Junior Magazine
3.00—You Are There
3.30—Climax
4.30—Lassie
5.00—Perpective
5.30—Fighting Words
6.00—Exploring Minds
6.30—Father Knows Best
7.00—Our Miss Brooks
7.30—CBC News Magazine
8.00—Ed. Sullivan Show
9.00—Four Star Playhouse
9.30—Showtime
10.00—CBC Folio
11.00—CBC News
11.10—This Week
12.00—Long métrage

Lundi, 20 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Autour du monde
5.30—La vie qui bat
6.00—Les Aventures de Max Fuks
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-Journal
7.30—Voyage sans passeport
7.45—Rollande et Robert
8.00—14, rue de Galais
8.30—Rigolade
9.00—Porte ouverte
9.30—Théâtre Colgate
10.00—Histoire d'amour
10.30—Conférence de Presse
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Fur and Feathers
4.45—Aubrey and Gus
5.00—Long John Silver
5.30—Howdy Doody
6.00—Robin Hood
6.30—Our Town
6.45—CBC TV News
7.00—Tabloid
7.30—Liberace
8.00—Caesar's Hour
9.00—Medic
9.30—On Stage
10.00—Studio One
11.00—News
11.15—Monty Woolley
11.30—The Tapp Room

Mardi, 21 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Do Mi Sol
5.30—Les Mystères de la planète
6.00—Histoires du Canada
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-Journal
7.30—Variétés Salada
7.45—Vous êtes témoin
8.00—Michelle Tisseyre
8.30—Cap-aux-sorciers
9.00—Le Survenant
9.30—Connaissez-vous la musique?
10.00—Le rendez-vous des sports
10.30—La maison des hommes
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—World Passport
5.00—Jungle Jim
5.30—Howdy Doody
6.00—Soldiers of Fortune
6.30—Patti Page
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Little Theatre
7.45—Big Time in Sport
8.00—G.M. Theatre
9.00—Dragnet
9.30—Pick the Stars
10.00—Citizen's Forum
10.30—What's My Line?
11.00—CBC News
11.15—Long métrage

Mercredi, 22 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

4.00—Rêve, réalité
5.00—L'Ami des jeunes
5.15—Bricolage
5.30—L'Ile aux trésors
6.00—La joie de connaitre
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Pour elle Programme de France consacré à la mode et à la cuisine
7.45—Ici et là
8.00—Pays et Merveilles
8.30—La Famille Plouffe
9.00—Lutte
10.00—C'est la vie
10.30—La Ligne maligne
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Take a Look
4.45—Folk Songs
5.00—Rin-Tin-Tin
5.30—Howdy Doody
6.00—The Lone Ranger
6.30—The World Around Us
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Science Fiction Theatre
8.00—Vic Obeck Show
8.30—I Love Lucy
9.00—Cross Canada Hit Parade
9.30—Jackie Rae
10.00—Big Town
10.30—Press Conference
11.00—CBC TV News
11.15—Celebrity Playhouse
11.45—Long métrage

Jeudi, 23 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—La Boîte aux couleurs
5.30—La Terre est ronde
6.00—Sophie Magazine
6.30—Ce soir à CBFT
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Toi et Moi
7.45—La Cuisine de la bonne humeur
8.00—Le Fil d'Ariane
8.30—Feu de joie
9.00—Quatuor "Le fils du bedeau" de Robert Choquette
9.30—Les Idées en marche
10.00—L'Heure du Concert
11.00—Télé-Journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Story Book
4.45—Maggie Muggins
5.00—Captain Gallant
5.30—Howdy Doody
6.00—The Visitor
6.30—Patti Page
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Amos 'n' Andy
8.00—Life is Worth Living
8.30—Fireside Théâtre
9.00—Kraft Theatre
10.00—City Detective
10.30—My Little Margie
11.00—CBC News
11.15—Sports Quesses and Guests

Vendredi, 24 février

CBFT MONTREAL — Canal 2

5.00—L'Ami des jeunes
5.15—La Porte du Ciel
5.30—Le Grenier aux images
6.00—Beau temps, mauvais temps
6.30—Ce soir
6.35—La politique provinciale
6.45—Carrefour
7.15—Télé-journal
7.30—Film
7.45—Film "Indiscrétion soumarines"
8.00—Le Sport en revue
8.30—Je me souviens
9.00—A la bonne étoile
9.30—Long métrage "La fille des marais"
11.00—Télé-journal
11.10—Nouvelles sportives
11.15—Cinéfeuilleton

CBMT MONTREAL — Channel 6

3.25—Today on CBMT
3.30—Kiddies' Corner
4.00—Open House
4.30—Alice through the looking glass
4.45—Small Fry Frolics
5.00—Roy Rogers
5.30—Howdy Doody
6.00—The Millionaire
6.30—Stranger than Fiction
6.45—News
7.00—Tabloid
7.30—Life of Riley
8.00—Wayne and Shuster
8.30—The Plouffé Family
9.00—Ford TV Theatre
9.30—Winter Conference
10.00—Gillette Cavalcade of Sports
10.45—Jim Coleman Show
11.00—News
11.15—Revival Night

Les activités de la CHAMBRE DE COMMERCE Salaberry-de-Valleyfield

Lundi le 6 février, le Bureau de Direction de la Chambre de Commerce Senior s'est réuni en assemblée sous la présidence de M. Maurice Lapointe. Etaient présents: Messieurs M. Lapointe, W. R. Dickie, Me Alb. Lemieux, R. Bénard, P. Desjean, S. Gosselin, Geo. Lecompte, D. Sauvé, P. Stanger et G. Villeneuve.

On s'occupa d'abord des questions de routine pour ensuite discuter des points plus importants. L'agenda pour l'assemblée générale du 28 février fut définitivement fixé.

Comme preuve d'encouragement au Club Nautique de Valleyfield, d'approbation pour leur beau travail et le nombre appréciable de touristes qu'il attire dans notre ville, les Directeurs de la Chambre de Commerce ont voté à l'unanimité, l'achat de trois parts de ce Club.

Pour terminer l'assemblée, on profita de la présence de notre aviseur légal Me A. Lemieux, pour étudier certaines questions plus compliquées.

La prochaine assemblée mensuelle aura lieu le 28 février prochain, à l'Hotel-de-Ville à 8 heures précises, sous la présidence de M. Maurice Lapointe. A l'agenda: Minutes, finances, clinique, poste de radio, indications routières, réceptions, causerie par M. Rienzo French sur "le citoyen et son gouvernement municipal", questions par l'assistance, affaires nouvelle, ajournement et réception intime.

Les invités d'honneur seront: Me Georges André Meloche, président régional; M. Jean-Louis Sicotte, président de la Chambre de Commerce des Jeunes de Valleyfield; M. J. O. Cabana, président de la Chambre de Commerce de Franklin; M. Gérard Cadieux, président régional des Jeunes Chambres; MM. J. C. Vallée, de Dorion, Lionel Pilon, de Soulanges, et Henri Cadieux, de Rigaud.

De plus amples détails la semaine prochaine.

Un beau film sur la canalisation

Disponible sous peu

Un film intitulé "Power and Passage", avec version française. vient d'être tourné sur la canalisation du St-Laurent, par "Crawley Film Ltd", pour le compte de la compagnie Canadian Electric. Il s'agit d'un documentaire de 30 minutes, en couleurs, qui illustre l'aménagement de la nouvelle voie maritime et des usines hydro-électriques de l'île Barnhart. On y montre aussi les diverses étapes qui ont conduit à la réalisation de ce gigantesque projet, de même que ses principaux protagonistes. La trame musicale est principalement composée de chansons du folklore canadien.

Le film sera prêt pour distribution le mois prochain, dans les principaux bureaux de la General Electric au pays.

Théatre Bellerive

Cinémascope Tél. 878 Vista Vision

Dim. - Lun. - Mar., 19-20-21 février

2ième bon film

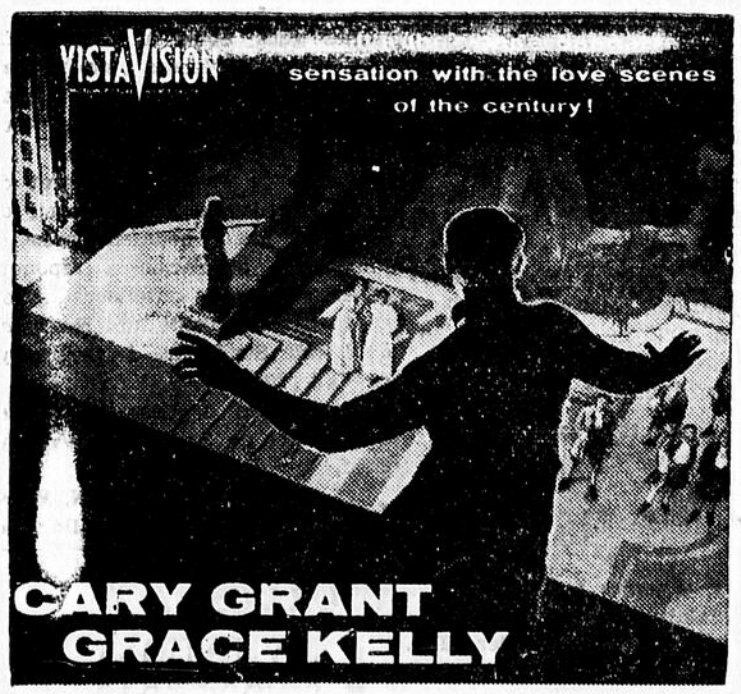
Sur la piste des Mohawks

avec Claudette Colbert — Henry Fonda

Jeu., Ven., Sam., Feb. 23-24-25 Thurs., Fri., Sat.

Vistavision et Technicolor

C'est en tournant ce film que *GRACE KELLY* rencontra le Prince de Monaco, son futur mari



in ALFRED HITCHCOCK'S

TO CATCH A THIEF

Color by TECHNICOLOR

with JESSIE ROYCE LANDIS • JOHN WILLIAMS

Directed by ALFRED HITCHCOCK

Screenplay by JOHN MICHAEL HAYES

Based on the novel by David Dodge

Un film policier, traité dans le style gai, qui offre en outre, pour nous, l'avantage de mettre en vedette plusieurs interprètes français qui s'expriment souvent dans notre langue. Ce film a en plus été tourné sur la Côte d'Azur. L'endroit abonde de magnifiques images d'une profondeur rarement égalée.

Aussi: Nouvelles — Cartoon — Comédies

Pour votre
EPICERIE ET BIÈRE
BOIS ET CHARBON
BIJOUTERIE
J. E. CHARLEBOIS
82 Ellice - Tél. 46

"L'homme bien mis s'habille"
chez
HENRI
11a, Chaussée
VALLEYFIELD

Vente et Réparation de Moteurs électriques

J. H. Sauvé & Fils
238, St-Laurent
Valleyfield

THEATRE SALABERRY

Tél. 3614

Le foyer des bons films sur écran géant

DIMANCHE SEULEMENT, LE 19 FEVRIER

2ième bon film

Les mousquetaires de la reine

Amédée Nazzari — Lois Maxwell

Lun. - Mar. - Merc., 20-21-22 février

Deux bons films d'action

Tarzan et la femme léopard

- avec -

Johnny Weismuller — Brenda Joyce

au même programme

Le vrai coupable

(Drame social)

- avec -

Raymond Souplex — Pauline Carton

Le cadavre d'une jeune fille est découvert dans un terrain vague à la suite d'une opération illégale.

Jeu. - Ven. - Sam. - Dim., 23-24-25-26 février

Un film que tout jeune fille doit voir

Paris Express

Claude Rains — Marta Toren

JEUDI 16 février FOTO NITE $310.00.

Soyez présents.

A VENDRE OU A EXCHANGER

A VENDRE OU A ECHANGER

Magasin épicerie-boucherie, bon chiffre d'affaires; logis de 5 appartements. A vendre ou à échanger contre propriété. S'adresser par écrit à Case Postale 189, Huntingdon. 16-

MEUBLEZ VOTRE CAMP

Vendrais un chesterfield double, un sofa double, 2 fauteuils, une garde-robe, une grande table 40 x 55, 6 chaises en bois de chêne rembourrées de cuir, une rôtissoire électrique. Cause déménagement. S'adresser à 12, Chemin St-Louis, Beauharnois, tél. 2-3158.

Perdue

Une paire de lunettes brune pour dame dans un étui bleu. Récompense promise à qui la rapportera à 60 rue St-Charles, tél: 4180, Valleyfield. (XNO)

AVIS

Habits faits sur mesure, taillés et finis à la main. Mesures prises à domicile. 125 tissus. 40 modèles. Représentant Goodwear Clothes, tél. 1960-W, entre 5 et 7 h. p.m. Valleyfield. (XNO).

A VENDRE

Plymouth Station 1950 en très bonne condition. Vendrais à très bon prix. Cause: maladie. S'adresser à Léo Poirier, 521, rue Dufferin, Valleyfield, tél. 3119. (16-23-c)

Un manteau de Castor pour hommes pratiquement neuf, grandeur 38 à 40, valeur de $1,000. Vendrais à sacrifice. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield, entre midi et une heure.

Un tracteur Massey-Harris, six cylindres, moteur neuf en parfaite condition. Aussi un tracteur Ford 1950 avec charrue, remis à neuf, garanti. S'adresser à M. Gérard Amyot, Ste-Philomène, Cté de Châteauguay. Tél. 643-13. (16-23-1-8-p)

Une trayeuse DeLaval neuve au complet, un séparateur électrique No. 11 Massey-Harris, deux bidons à lait DeLaval neufs, un chariot à fumier au complet. A vendre à sacrifice. S'adresser à M. Raoul Bonnier, R.R. 4, tél. 623s12, Howick, Qué. (16-23-1-p)

Une belle ferme de 100 acres, située sur la Route 52, 3 milles au sud d'Huntingdon, cultivable, bonne maison, nouvelle grange, électricité, distributeur pour Montréal. Vendrait à prix raisonnable. Ecrire à C. P. 4000 La Gazette de Valleyfield, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield. (16-23-1-p)

Hillman, 1952, sédan 4 portes, avec radio et air-conditionné. Prix raisonnable. S'adresser à 23, rue Henderson, Huntingdon.

Set de salon de trois morceaux. Très propre. Vendrais à moitié prix. Pour informations, appelez 2156, Valleyfield. (16-23-1-p)

Deux maisons doubles, 5 et 6 pièces chacune, pour déménager sur un autre terrain. Lots fournis, si désirés. Shannon Realties, 8, rue Isabella, tél. 713, Valleyfield. (16-23-30-p)

Lits jumeaux en métal, 3'2" x 5 1/2', avec ressorts et matelas à ressorts, en bonne condition. S'adresser à Mme Mathilda Boileau, 7 Chemin de Fer, Huntingdon. 16-p

A LOUER

Chambre double ou chambre simple près de la cathédrale pour jeune fille distinguée. Bon chez-soi. Confortable. Cuisson permise. Pour informations, tél: 2819-M, Valleyfield. (16-23-1-p)

Un beau grand logement de six appartements, chauffé, moderne. Libre le premier mai. S'adresser à 42, avenue Grande-Ile, Bellerive. (16-23-1p)

Autres annonces classées page 6

A LOUER

Un logis de trois appartements plus chambre de bain complète, aussi réservoir à eau chaude, courant 220. S'adresser à 106, rue des Erables, Valleyfield. (16-23-p)

Logis de 4 appartements situé dans un haut, courant 220, eau chaude, bois franc partout. Libre le 1er mai. S'adresser à 106, rue des Erables, Valleyfield. (16-23-p)

Logement de 4 appartements avec chambre de bain à 14 rue Ogilvie, Bellerive. Occupation immédiate. S'adresser sur les lieux pour toutes informations. (XNO)

Logement de 5 grands appartements chauffés. Eau chaude à l'année. Chambre de bain très moderne. Stores vénitiens. Chassis d'aluminium. Entrée 220. Pour informations, s'adresser à 45 rue Ellice, tél. 839, Valleyfield. (16-23-1)

Un logis de quatre grands appartements plus chambre de bain. Situé à 85, rue St-Jean-Baptiste. Chauffé, eau chaude. Libre le premier avril. Tél. 681, Valleyfield. (15-22-p)

IN MEMORIAM

Frappier

A la mémoire de *Monsieur Hector Frappier*, décédé le 20 février 1955.

Cher Papa, il y a déjà un an que vous nous quittiez pour là-haut, après une courte maladie.

Nous aurions voulu vous garder longtemps encore. Le destin en a voulu autrement, puisque le Divin Maître de toutes choses a su transplanter dans son beau paradis la fleur qui s'épanouissait au milieu de nous.

Toujours, cher Papa, votre présence se rappelle à nous du haut du Ciel où vous êtes présentement, continuez de nous soutenir sur cette terre.

Bénissez-nous tous comme vous le faisiez chaque année.

En ce premier anniversaire, une grand-messe sera chantée à 8 hres dans la paroisse d'Ormstown. Parents et amis sont priés d'y assister.

Mme Wilfrid Dallaire,
Ormstown,
Co. Châteauguay.

G. Jeanneau à la soirée Caroussel

Dimanche soir, le 19

M. Camille Desroches, directeur de la publicité de la Canadian Arena Co., faisait parvenir ces jours derniers une lettre d'invitation au jeune sportif de Beauharnois, Georges Jeanneau, pour sa participation à sa soirée "Caroussel" qui se déroulera dimanche soir au forum.

Jeanneau, correspondant sportif, est également un joueur de défenses des Braves de Beauharnois de la Ligue Régionale Intermédiaire de Valleyfield Plusieurs artistes de la radio prendont part à ce programme dont Emile Genest, Jean Maurice Bailly, René Lecavalier, Jacques Beauchamp, Bob Chicoine, etc. Donc en foule dimanche soir au Forum pour la soirée "Caroussel". (Comm.)

Carnet Social

Notes Sociales

MM. et Mmes Fernand Lacasse et Jean-Guy Dorais de Valleyfield étaient de passage à Québec en fin de semaine.

Prompt rétablissement à Mme Gérard Leduc de Valleyfield actuellement hospitalisée à l'Hôtel-Dieu à la suite d'une intervention chirurgicale. De la part de ses parents et amis.

M. Marcel Roy de Beauharnois ainsi que Mlles Thérèse Reid de St-Timothée et Mlles Judy Wade, Lucie Vinet, Gisèle Drouin et Claudette Leboeuf de Valleyfield assistaient aux fêtes du Carnaval de Québec en fin de semaine.

Meilleurs voeux de bonne fête à M. Rosaire Boyer de Bellerive qui célèbre cette semaine son anniversaire de naissance. De la part de ses parents et amis.

Bonne fête à Mlle Albina Daoust de Valleyfield, à l'occasion de son anniversaire de naissance le 21 février. De la part d'une amie de Bellerive.

Mme Pat Levasseur ainsi que Mme Elsie Morin recevaient quelques membres et amis du St-Ignatius Guild à une soirée intime mardi soir dernier. Cette réunion remporta un éclatant succès.

Meilleurs voeux de bonne fête à Rachelle Lamothe, fille de M. et Mme Paul Lamothe, de Valleyfield, qui célèbrera son anniversaire de naissance le 17 février; de la part de ses parents et de sa petite cousine, Diane Leduc.

Décès

BENOIT — A Salaberry-de-Valleyfield, jeudi le 9 février, à l'âge de 68 ans, est décédé M. Aimé Benoit, époux de Marie-Anne Couillard, demeurant à 232 rue Champlain. Les funérailles ont eu lieu samedi, le 11, à 10 heures en la cathédrale. Direction J. A. Larin & Fils Enrg.

BRIERE — A St-Stanislas de Kostka, le 11 février 1956, à l'âge de 69 ans, est décédé Omer Brière, époux d'Anita Collins.

CAZA — Jeudi, le 9 février, à St-Anicet, est décédé M. Edmond Caza époux de feue Mable McGibbons. Les funérailles ont eu lieu samedi dernier à 10 heures en l'église de St-Anicet. Direction J. A. Larin & Fils Enrg.

CHEVRIER — A Vaudreuil, le 12 février 1956, à l'âge de 96 ans, est décédée Mme Albina Charlebois, épouse de feu Amédée Chevrier.

DAIGNEAULT — A Woodland, le 11 février 1956, à l'âge de 31 ans, est décédé Gérald Daigneault, fils de M. et Mme Omer Daigneault.

DANDURAND — A St-Timothée, le 11 février 1956, à l'âge de 76 ans, est décédé Joseph Dandurand, époux de feu Amanda Lalonde.

GAUTHIER — A Huntingdon, mardi, le 14 février 1956, est décédé M. Daniel Gauthier, époux d'Amanda Vaudrin, à l'âge de 87 ans. Les funérailles auront lieu en l'église St-Joseph-de-Huntingdon vendredi, le 17 février, à 10 heures. Inhumation à Huntingdon.

HEBERT — A Ste-Martine, le 9 février 1956, à l'âge de 46 ans, 7 mois, est décédée Mlle Alice Hébert, fille de feu Wilfrid Hébert et d'Aldéa Bouthillier.

LECLAIR — A Salaberry de-Valleyfield, samedi, le 11 février, à l'âge de 73 ans, est décédé Mlle Anna Leclaire, demeurant chez son beau-frère, M. Albert Dumouchel, 380 Danis. Les funérailles ont eu lieu lundi à 10 heures en l'église de Bellerive. Direction J. A. Larin & Fils Enrg.

LEDUC — A Melocheville, le 9 février 1956 à l'âge de 56 ans, est décédée Mme Zoël Leduc, née Oliva Leduc.

SAUVE — A Côteau-du-Lac, le 8 février 1956 à l'âge de 93 ans, est décédé M. Hormidas Sauvé, époux de feu Rose-Anna Fortier.

SAUVE — Aux Cèdres, le 9 février 1956, à l'âge de 66 ans, est décédé Henri Sauvé, époux de Précile Charlebois, ex-assistant surintendant du canal Soulanges et maître de chapelle de la paroisse des Cèdres et frère de Rév. Soeur Lucia, hospitalière à l'Hôtel-Dieu et de Soeur Alma du Sacré-Coeur.

SEGUIN — Aux Cèdres, le 9 février 1956, à l'âge de 63 ans, est décédée Mme Ozanam Séguin, née Florestine Pilon, mère de l'abbé J. Baptiste Séguin, vicaire à Beauharnois et de Soeur Gaétane Séguin.

Au Théâtre Bellerive

TO CATCH A THIEF prendra l'affiche au Cinéma Bellerive pour trois jours seulement Jeu. Ven. Sam. les 23-24-25 février. C'est en tournant ce film que Grace Kelly a rencontré son prince charmant le Prince Rainier de Monaco quel doit bientot épouser....Film policier traité dans le style gai, qui offre en outre, l'avantage de comporter plusieurs interprètes qui s'expriment souvent dans notre langue et d'avoir été tourné sur la côte d'azur, Cary Grant et Grace Kelly sont les dynamiques vedettes de cette production excellente en tous point....La VistaVision procure de nombreuses et magnifiques images, d'une profondeur rarement égalée... La couleur est adroitement utilisée....Le rythme vif et bien cadencé contribue à l'agrément d'un sujet qu'accompagne un excellent dialogue aux mots amusants ....L'intrigue policière est habilement mêlée au développement d'une histoire d'amour empreinte de la plus grande fantaisse....C'est un film qu'il ne vous faut pas manquer de voir; il vous intéressera certainement.

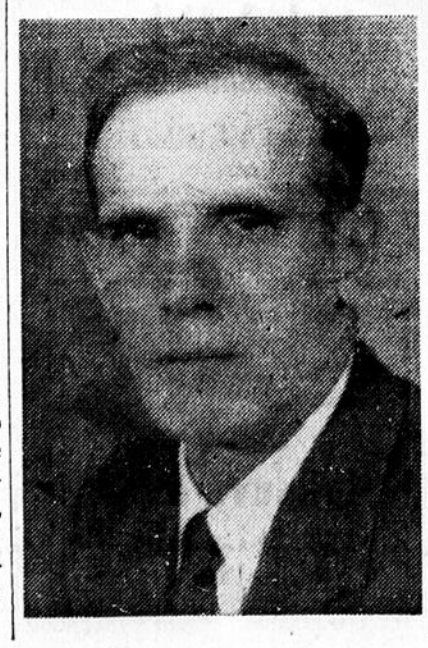
André Bourassa

ON DEMANDE

Jeune fille ou femme pour travail dans une maison privée. Un enfant seulement. Tél. 624, Huntingdon.

L'annonce sous toutes ses formes dans La Gazette vous assure des dividendes intéressants. Nos tarifs sont raisonnables et les résultats ne se font jamais attendre. S'adresser à 44, rue St-Cécile, tél. 735, Valleyfield. Un de nos représentants se fera un plaisir de vous rendre visite.

Voeux du Premier Magistrat



S. H. le maire L. Quevillon
Salaberry-de-Valleyfield,
le 20 janvier, 1956.

Chers Citoyens,

Chaque fois, qu'un organisme de ma Cité entreprend une oeuvre de bienfaisance, il me fait plaisir de la patronner si demande m'en est faite.

Aujourd'hui, l'Association des Professeurs de Salaberry-de-Valleyfield vient d'obtenir une Incorporation du Gouvernement provincial, pour un plan "d'aide aux étudiants de l'Ecole Supérieure de Salaberry-de-Valleyfield". Au tout début des règlements, je lis: "L'Aide aux Etudiants de l'Ecole Supérieure de Salaberry-de-Valleyfield Inc. est une association de professeurs, d'anciens élèves et d'amis des écoles primaires de Valleyfield; sa mission est de procurer des ressources à des jeunes gens aptes à tirer profit d'un cours d'études supérieures, c'est-à-dire, pourvus de talents, mais dépourvus d'argent, en leur faisant des prêts d'honneur."

A titre de Premier Magistrat de cette Cité, je me fais un devoir de patronner une si belle entreprise, et j'invite la population à répondre généreusement à cette souscription en faveur de "l'aide aux Etudiants de l'Ecole Supérieure de Salaberry-de-Valleyfield".

Bon succès à l'Association des Professeurs de Salaberry-de-Valleyfield,

LOUIS QUEVILLON, Maire,
Salaberry-de-Valleyfield.

Huntingdon

Huntingdon

Naissances

CHRETIEN — A l'hôpital de Huntingdon, le 13 février 1956, à M. et Mme Laurent Chrétien, Huntingdon, est née une fille.

KING — A l'hôpital de Huntingdon, le 8 février 1956, à M. et Mme James King, Huntingdon, est né un fils.

LATREILLE — A l'hôpital de Huntingdon, le 11 février 1956, à M. et Mme Marcel Latreille, Huntingdon, est née une fille.

PARENT — A l'hôpital de Huntingdon, le 1er février 1956, à M. et Mme Jean-Paul Parent, Huntingdon, est née une fille.

Félicitations aux heureux parents.

POUR VOS....

- INVITATIONS
- FAIRE-PARTS
- ENTETES DE LETTRE
- ENVELOPPES
- CARTES DE TOUTES SORTES
- PANCARTES
- TOUS LES GENRES D'IMPRESSION

adressez-vous à

LA GAZETTE

44, Ste.Cecile Tel. 735
Valleyfield

Pour une 3e fois?

La Valleyfield Silk Mills sera-t-elle enfin vendue?

Un succès prévu cette fois-ci

La Canadian Converter's Co.

Il a été annoncé par certains journaux régionaux que la bâtisse de l'ancienne Valleyfield Silk Mill avait été officiellement vendue à une grande firme montréalaise et qu'elle serait en opérations dans quelques semaines.

En lisant cette nouvelle, le représentant de La Gazette alla directement à la source d'information la plus fiable et rencontrait hier, mercredi, M. Alcide Lafontaine, ingénieur de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Ce dernier a affirmé que les autorités municipales avaient eu plusieurs entrevues avec les représentants de la Canadian Converter's Co. Ltd., manufacturiers des chemises bien connues Van Heusen et autres produits semblables.

Les discussions, au dire de M. Lafontaine, ont été des plus fructueuses, et à l'issue de quelque dix rencontres la cité a pu établir un projet de contrat qu'elle a offert à la compagnie intéressée à s'établir dans notre ville. La compagnie a actuellement en mains ce projet et les autorités municipales sont bien confiantes qu'elle l'approuvera d'ici quelques jours.

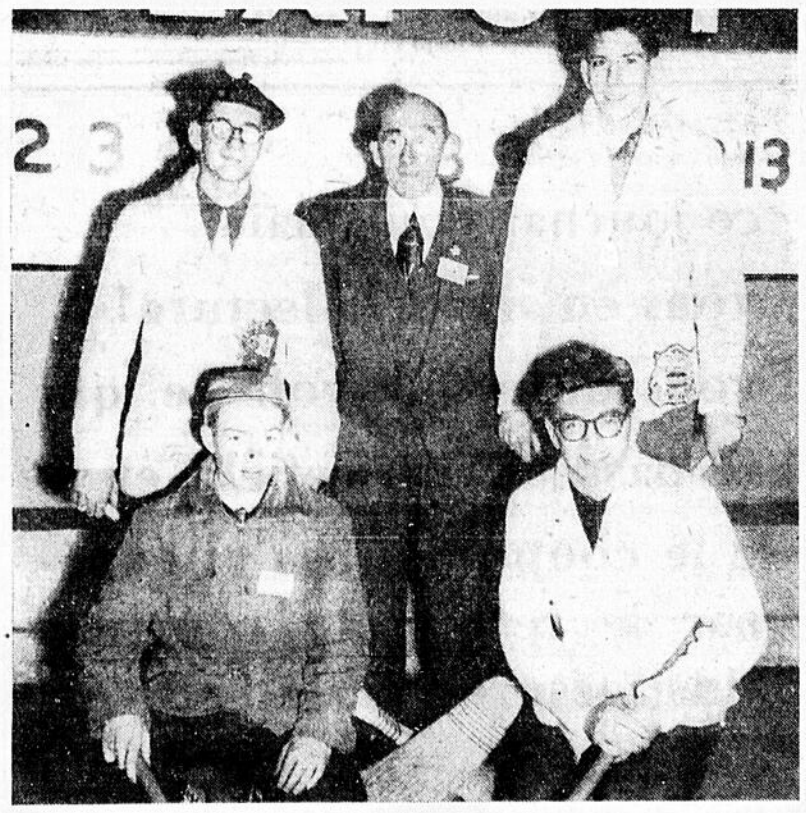
Si les partis intéressés en viennent à une entente finale, la vente de cette bâtisse aura été une grande victoire pour les membres du Conseil et les dirigeants de la Commission d'Expansion Industrielle.

La vente de la Valleyfield Silk Mill revient donc sur le tapis et retient l'attention de tous les travailleurs de notre cite une autre fois. En lisant cette nouvelle plusieurs resteront sceptiques sur cette vente, car ces lecteurs se souviendront sans doute qu'il y a déjà quelques mois notre journal avait publié de façon "officielle" la vente de l'édifice à l'Ontario Silk Knitt et que le contrat avait été signé. Cette nouvelle nous avait alors été transmise par les plus grandes autorités du développement industriel dans notre cité et nous y avions fait foi. Qu'est-il arrivé par la suite? Nul ne le sait exactement, mais tous savent que cet édifice était demeuré fermé.

Nous ne voulons pas créer d'illusion à qui que ce soit et comme toute la population nous attendrons les développements finals dans cette vente. M. l'ingénieur nous a demandé de faire la publication des seuls entretiens qui ont eu lieu sur cette affaire et nous a dit qu'il nous donnerait la confirmation officielle des actes de vente s'ils étaient signés.

Il nous a fait plaisir d'accéder à la demande de l'ingénieur qui a sans doute voulu faire une mise au point sur certaines déclarations "officielles" rapportées par certains journaux de cette semaine et provenant de personnes des plus intéressées dans le développement de cette affaire.

L'EQUIPE DE CURLING DES ECOLIERS D'ORMSTOWN



Cette équipe de jeunes joueurs de curling d'Ormstown a mené une lutte serrée au cours des éliminatoires du tournoi de curling des écoliers de la province, tenu à Québec. Le trophée Pepsi-Cola a été décerné à une équipe de Montréal par M. Frank McIntosh, président de la compagnie Pepsi-Cola of Canada Limited. La compagnie a défrayé le coût du transport des équipes participant au tournoi.

Tél. Résidence 884-J Tél. Bureau 243

Bijouterie T. A. LANIEL Enrg

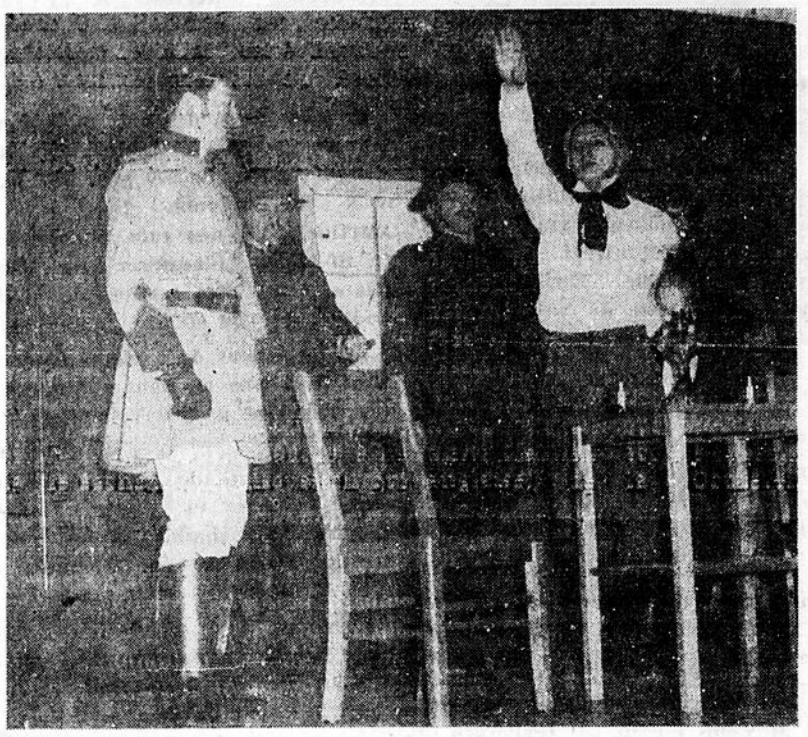
J. Félix Laniel, prop.

REPARATION DE TOUT GENRE

BIJOUX - MONTRES - DIAMANTS - BRIQUETS

40, du Marché Valleyfield

DEMAIN SOIR A L'ECOLE SUPERIEURE



Cette photo illustre bien une scène de la séance que présenteront des membres de l'A.J.C. à l'Ecole Supérieure demain soir, vendredi, le 17 février. Cette photo a été prise dimanche dernier alors que les membres de la troupe ont présenté une séance spéciale devant les enfants. (Photo Peter Rozon)

Avec la neige . . .
DIX ACCIDENTS A VALLEYFIELD

Dix accidents sont survenus dans les limites de la cité au cours de la dernière fin de semaine. Quelques-uns ont été directement causés par la tempête qui s'abattit sur notre région dimanche soir, laissant derrière elle des routes presqu'impratiquables et extrêmement dangereuses.

Vendredi, le 10 février, à l'intersection des rues Jacques-Cartier et Ste-Hélène, une collision est survenue entre les automobiles de MM. Charles-Henri Tardif et Fernand Chayer.

M. Tardif était arrêté à l'intersection de la rue Jacques-Cartier, dans la direction Est rue Ste-Hélène. Il était suivi par l'automobile de M. Chayer qui circulait dans la même direction et qui tenta de freiner; cependant la surface glacée de la rue l'empêcha d'arrêter et M. Chayer alla frapper l'automobile arrêtée devant lui. Les dommages se criffrent à $100. C'est le constable Rochefort qui fit les constatations d'usage.

La même journée, à l'intersection des rues St-Joseph et St-Pierre, les automobiles de MM. Théophile Bourque et Raphael St-Maurice vinrent en collision.

M. Bourque circulait de l'Ouest à l'Est rue St-Joseph; rendu à l'intersection de la rue St-Pierre, il vint en collision avec l'automobile de M. St-Maurice, qui circulait du Sud au Nord sur cette dernière rue. Les dommages sont évalués à $400. Les constables R. Archambault et P. Bougie se rendirent sur les lieux de l'accident pour établir leur enquête.

Dimanche, le 12 février, en face du numéro civique 23 rue Champlain, les automobiles de MM. Victor Viau et Fernand Dubois vinrent en collision.

M. Viau circulait rue Champlain dans la direction Est-Ouest, tandis que M. Dubois roulait en sens opposé. En face du numéro 23, une automobile qui suivait celle de M. Viau aveugla M. Dubois qui vint en collision avec M. Viau. On évalue les dommages à $425. Les constables P. Payant et P. Bougie firent l'enquête.

M. l'abbé J.-D. Cadieux nommé vice-président

Les délégués canadiens au 4e congrès interaméricain à Mexicco. —

D'importantes fonctions ont été confiées à quatre délégués canadiens au 4è congrès interaméricain d'action sociale catholique, qui s'est tenu à Cuernavaca, près de Mexico, du 5 au 12 fevrier dernier.

M. l'abbé Gérard Dion professeur à la Faculté des sciences sociales de l'Université Laval, a été nommé membre du Secrétariat et il a dirigé la discussion sur la structure actuelle de la vie économique, discussion qui a suivi la déclaration d'ouverture.

M. l'abbé Jean-Denis Cadieux, de Valleyfield, directeur du Département d'action sociale (section française) de la conférence catholique canadienne, a été nommé vice-président du congrès et membre du comité des résolutions.

M. l'abbé Francis J. Smyth, d'Ottawa, directeur du Département d'action sociale (section anglaise) de la Conférence catholique canadienne, a été désigné comme membre du comité des plans pour l'avenir.

M. l'abbé Aurèle Ouellette, aumônier diocésain du Conseil central des Syndicats catholiques de Québec, a été nommé membre du comité de l'état de la femme.

Un autre canadien, M. l'abbé George Topshee, directeur de l'Education urbaine pour la St. Francis Xavier University, d'Antigonish, prend également part au congrès, auquel 10 pays des trois Amériques sont représentés.

Ce congrès d'une semaine, qui a pris fin le 12 février, avait pour thème: "L'industrialisme dans les Amériques". On y a étudié l'application de la doctrine sociale chrétienne aux principaux problèmes que pose l'industrialisme, en voie d'établissement dans les divers pays américains.

Son Exc. Mgr. Miranda, coadjuteur à Mexico, a adressé la parole aux congressistes, au nom de Son Exc. Mgr. Martinez, archevêque de Mexico, empêché par la maladie de prendre part aux assises. Le congrès s'est terminé par les élections et par un pèlerinage à la Basilique de Notre-Dame de la Guadeloupe.

Les congressistes ont étudié les conditions économiques de l'industrialisation, la justice sociale dans le vie économique, l'action privée et publique en vue d'instaurer la justice sociale, les répercussions de l'industrialisme dans la vie sociale, et autres sujets.

MM. les abbés Cadieux et Smyth représentaient l'Episcopat canadien à ces assises.

M. Philippe Piché et sa fourchette tournante

M. Philippe Piché, jeune inventeur bien connu de Valleyfield et de la province, doit certainement compter une pléiade de nouveaux admirateurs et admiratrices dans la province de Québec et ailleurs à la suite de son apparition à la télévision mardi soir dernier, canal 2.

M. Piché, qui a inventé la fourchette tournante pour manger du spaghetti, avait accepté l'invitation du directeur du programme de Michelle Tisseyre, M. Gérard Chapdelaine, pour donner aux auditeurs un plus vif aperçu de cette fourchette qui jouit actuellement d'une grande popularité.

Mlle Tisseyre invita M. Piché à expliquer son invention et à démontrer son utilité. La responsable du programme en fit autant plus tard.

Nous espérons que cette présentation de la fourchette tournante à la TV mardi soir dernier, le 14 février, entre 8 et 8.30 heures, permettra au jeune Philippe Piché de connaître tous les succès qu'il mérite avec cette belle invention si pratique.

Autres annonces classées page 4

A VENDRE

Immeuble de 3 logis et 1 magasin, avec 4 garages. Revenu annuel de $2,500. Prix de vente: $16,000. Système central de chauffage. S'adresser à 315 rue Danis, tél. 690, Valleyfield. (XNO)

Une machine de restaurant pour "Malted Milk" et une machine pour jus d'orange. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (xno)

Terrains de 64 x 85 et de 60 x 85, situés aux limites de la cité dans le Rang du Milieu, en face de la ferme de la Montreal Cottons. Ces terrains sont cadastrés. S'adresser à M. Ernest Leduc, Rang du Milieu, tél. 3202-W, Valleyfield. Tél. 3202-W, Valleyfield. 18 jan. 56

Un réfrigérateur 4 portes, très utile pour hôtel, restaurant ou épicerie. Aussi 75 chaises d'opéra en bois, $1.25 la chaise. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (XNO)

Une maison neuve, 2 logements de 6 appartements chacun, plus chambre de bain, eau chaude. S'adresser à 45, rue Crescent, tél. 3759-R, Valleyfield. (XNO)

Tables et chaises très utiles pour restaurant. S'adresser à 175, rue Salaberry, tél. 303, Valleyfield. (XNO)

Un beau cottage de 5 pièces avec garage, cave de 8 pieds finie, système de chauffage automatique, situé au Pont Masson sur la route nationale. S'adresser à Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (2-9-16-c)

Une maison de 5 pièces, située sur l'Avenue Grande-Ile, dans la paroisse Grande-Ile, Valleyfield. Prix $4,500.00. Comptant, $1,000. S'adresser à Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (2-9-16c)

Edifice commercial en briques. Terrain 50 x 200. 1er étage commercial 36 x 60 de profondeur; 2ième étage 11 pièces 36 x 60 pouvant servir de maison de chambre ou bureaux, 2 chambres de toilette. Sous-sol, 3 douches avec 3 gros réservoirs électriques. Chauffage central. Gros revenu. Aussi 7 garages, 1 entrepôt et une remise. Pour information, s'adresser à M. Gaspard Leduc, tél. 1188 ou 2325-W, Valleyfield. XNO

Un restaurant équipé avec logis de 6 pièces, bâtisse neuve. Excellent site sur le Chemin Larocque, Valleyfield, prix $8,000.00. Conditions faciles. S'adresser à Roger Simard, courtier en immeubles, tél. 3463, Valleyfield. (2-9-16-c)

Un terrain 50 x 100, situé rue Molson, Valleyfield. Pour information, s'adresser après 6 heures à 26, rue Whittaker, Valleyfield, tél. 1296-J, Valleyfield. (2-9-16-p)

Monarch 1952, en très bonne condition, peu de millage, tout équipé. Veut vendre pour raisons de santé. Aussi 12 tonnes de foin Timothy et Clover pressé. S'adresser à H. Boyer, 51 rue Ogilvie, Valleyfield, tél. 4767-W. (9-16-23)

Fox Terrier, âge: 3 mois; raisonnable, de bonne race. S'adresser à Arthur Brouillette, tél. 850, Huntingdon. (9-16)

Propriété dans le rang Botraux à Ormstown. S'adresser à Marcel Crête, rue Gordon, tél. 26-W, Ormstown. (9-16-23-c)

Un piano de marque Newcomb en très bon ordre, à prix d'aubaine, termes si désirés. S'adresser par téléphone à 496, Valleyfield. (9-16-23-p)

SOUDURE ELECTRIQUE

Fer ornemental

DELARONDE & CARRIERE

C.P. 171 VALLEYFIELD
TEL. 2537

A VENDRE

Une belle ferme de 100 acres, située sur la Route 52, cultivable, bonne maison, nouvelle grange, distributeur pour Montréal. Vendrait à prix raisonnable. Ecrire à C. P. 4000 La Gazette de Valleyfield, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield, (9-16-23-c)

Bicycle à gazoline de marque "Whizzer" en très bon ordre à prix d'aubaine. Pour informations, s'adresser à 230 rue St-Laurent, tél. 2200-J, Valleyfield. (9-16-23-p)

Un camp d'été à vendre pour déménager. S'adresser à Aldéo Noel, Chemin de la Baie, tél. 2752-J, Valleyfield. (9-16-23p)

Un ménage complet. S'adresser à M. Louis Fortin, 361 Boulevard du Hâvre, tél. 2712-J, Valleyfield. (9-16-23-p)

Poulets de 3 1/2 mois très gras. $1.60 chacun. Pour information, s'adresser à M. A. A. Smith, R.R. 2, St-Zotique, tél. 42-s-1-4. (9-16-23-p)

Pour des oeufs frais et des poules déplumées, s'adresser à A. A. Smith, Poultry Farm, St-Zotique. Tél. 42-s-1-4, St-Zotique, Qué. (9-16-23p)

HOMMES DEMANDES

Votre emploi actuel vous assure-t-il, en plus des nécessités quotidiennes, le confort, la réalisation de vos ambitions personnelles, le tout pour le bien-être de ceux qui vous sont chers? Vous désirez améliorer votre revenu? Alors, nous pourrons vous aider. Nous disposons d'une localité vacante, pour un homme ambitieux, anxieux de devenir indépendant et marchand prospère. Produits de la plus haute qualité et de réputation internationale. Produits annoncés nationalement dans les Grandes Revues. Pas de déboursés. Automobile ou camionnette nécessaire. Entrainement aux frais de la compagnie. L'Aspirant devra être âgé de 25 à 55 ans. Ne manquez pas cette occasion, écrivez à la compagnie J. R. Watkins, 350, St-Roch, Montréal, Qué.

AGENTS DEMANDES

"AVONS BESOIN de bons vendeurs pour s'occuper de la vente dans un territoire bien cultivé. Splendide opportunité pour personnes intéressées dans la vente à domicile. JITO: 5130 St-Hubert, Montréal. (9-16-23-1)

FERME A VENDRE

Ferme de 120 âcres, toute cultivable, puits artésien, source dans le pâturage, bonne maison nouvellement redécorée avec chambre de bain, eau courante dans la maison. Raison de la vente: mauvaise santé. S'adresser à M. H. Boyer, 51 rue Ogilvie, Valleyfield. Tél. 4767-W. (9-16-23)

Maison à vendre

$1000. COMPTANT

Une maison de deux logements située à côté de l'hôpital, à 10 rue Marie-Rose. Chambre de bain. Maison en papier brique. S'adresser à Emile Hébert, 1 rue Montcalm, tél: 245 ou 518, Valleyfield. (12-13-26-2-9-16-23-p)

A LOUER

Logements chauffés de 5 appartements, situés à 98, rue Nicholson, Valleyfield, avec garage chauffé. S'adresser à 25, rue Cousineau, tél. 103, Valleyfield. (9-16-c)

Logement chauffé, pour grandes personnes, comprenant six pièces. S'adresser à 227 rue Victoria, Val-372, Valleyfield. (XNO)

Logement de 3 grands appartements, situé à 12 rue Wilson, coin Ste-Cécile. S'adresser à 31 rue Narcisse, tél. 1328-J, ou à 14 rue Académie, tél. 2684-W, Valleyfield. (2-9-16-p)

Un logis neuf, des plus modernes, 5 appartements, bien situé, vue sur rivière. Valeur de $70 pour $45. par mois avec références. Situé à Ste-Martine, coin des rues Sherbrooke et St-Louis. S'adresser par téléphone à 38, Ste-Martine, de 9h à midi et de 1.30 à 5h. (2-9-16p)

Un logis neuf de 5 pièces modernes, situé dans un haut. S'adresser par téléphone à 2566 Valleyfield. (2-9-16-p)

Un logement de 6 pièces, situé coin Victoria et Moise Plante, chauffé, eau chaude, espace pour jardin. S'adresser par téléphone à 3610, Valleyfield. (2-9-16-p)

Logement de 4 appartements près du Chemin Larocque. Bien situé et bien éclairé. Eau chaude et entrée 220. Pour informations, Roland Lefebvre, tél. 824, Valleyfield. (9-16-23-c)

Local pour commerce situé à 190 rue St-Joseph, Ste-Martine. S'adresser par téléphone 58, Ste-Martine, Qué. (9-16-23-c)

Un logis de 6 appartements, situé dans un haut avec chambre de bain; entrée 220 volts, réservoir à eau chaude. S'adresser à 34, rue Tully, Valleyfield. (9-16-23-p)

Un logis de 5 appartements, meublés ou non, chauffé. Situé rue Jacques Cartier. S'adresser par tél. à 309, ou 4322, Valleyfield. (XNO)

Un logis de cinq appartements, libre le 1er mars. S'adresser à 20, rue Perreault, tél. 3321-J, Valleyfield. (9-16-23p)

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa, Ont.

Journal hebdomadaire de rédaction et d'information dévoué aux intérêts des villes de Valleyfield, Beauharnois et tous les centres des comtés de Beauharnois, Châteauguay, Huntingdon et Vaudreuil-Soulanges.

M. JEAN-CLAUDE LEFEBVRE, directeur-gérant

M. LUCIEN FILIATRAULT, Rédacteur-adjoint, 44, rue Ste-Cécile, C.P. "N"

M. J.-LOUIS BRAULT, Rédacteur-adjoint, Tél. 735, VALLEYFIELD

M. ISAIE DAOUST, 35, St-Laurent, Tél. 2-3818, BEAUHARNOIS

Vol. 20 Jeudi, le 16 février 1956 No. 38

CREUSAGE de PUITS

Ouvrage garanti. Service prompt

S'adresser à

QUINN & OES

Puits Artésiens

150, St-Louis Tél. 1661

VALLEYFIELD

(26-2-9-16-P)

$75.00 et plus par semaine

Vendeur demandé immédiatement avec salaire de $75.00 et plus par semaine. S'adresser à 29 rue St-Laurent, Valleyfield. (XNO)

A VENDRE OU A ECHANGER

Un restaurant, bon chiffre d'affaires, situé sur la rue Dufferin, à Valleyfield. S'adresser à M. Léo Poirier, 526, rue Dufferin, Valleyfield. Tél. 3119. (XNO)

Apprenez à conduire

Si vous désirez apprendre à conduire une automobile, nous vous initierons dans ce domaine. Leçons très faciles. Ecrire à M. Jules Berthiaume, C.P. 44, 106, Ellice, Valleyfield. (XNO)

Homme demandé

Homme marié pour travail sur une ferme. Maison, électricité et chauffage fournis. S'adresser à Raymond Legault, tél. 929, Huntingdon. (2-9-16-p)

A VENDRE OU A LOUER

Une maison de cinq pièces, 2e avenue, paroisse Ste-Cécile, bord de l'eau, chemin de la Baie. Possession immédiate. S'adresser à 44, rue Ste-Cécile, Chambre 200, tél. 514, Valleyfield. (2-9-16p)

Camps à louer ou à vendre. S'adresser par téléphone en appelant 401, Valleyfield. (9-16-23-c)

DR ROGER LAPOINTE

Chirurgien-gynécologue

400, Sherbrooke Est, Montréal
Tél. HA. 5058

Bureau: mardi, 2 à 5h. et 7 à 9h.
jeudi et samedi, 2 à 5h.

2, rue Nicholson, Valleyfield
Tél. 2307

Bureau: lundi, 2 à 5h.

vendredi, 2 à 5h. et 7 à 9h.

NOUS COUPONS LES CLEFS pour toutes serrures pendant que vous attendez

Cordonnerie L. Clément

48a, Ste-Cécile
Tél. 1912 Valleyfield

SI ce journal vous plait! vous en aimez la lecture! vous désirez savoir ce qui se passe à Valleyfield et la région remplissez le coupon ci-bas et expédiez - le nous par le retour du courrier.

Vous serez ainsi assurés de le recevoir chaque semaine.

Faites plaisir à vos parents, amis en les abonnant à

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

★

Veuillez faire parvenir LA GAZETTE VALLEYFIELD-BEAUHARNOIS à l'adresse suivante:

NOM: .....

ADRESSE: .....

VILLE .....

Ci-inclus la somme de $2.00 pour abonnement d'un an ou $1.25 pour abonnement de 6 mois

Il ne reste qu'une semaine de vente

PROFITEZ DES SPECIAUX SUR TOUTES LES MARCHANDISES QUE NOUS DESIRONS ECOULER.

Coupe-vent Rég. $12.95 POUR **$3.95**

Chemises sports Rég. $5.95 POUR **$1.95**

Habits Rég. $45.00 POUR **$13.45**

CHEZ **OSTIGUY**

215, rue Victoria — Valleyfield — Téléphone 71

Vainqueurs du concours de pêche

Le club St-François en vedette

Organisation par Molson's —

Jeudi soir dernier, le 9 février, près de 300 membres du Club Sportif des Pêcheurs du Lac St-François ont assisté à la distribution des prix du concours de pêche Molson's aux membres du club local qui se sont qualifiés pour remporter certains honneurs dans ce concours.

C'est M. Richmond Pelletier, directeur du club de pêche Molson's, qui fit la distribution des prix. On sait que le club Molson's a groupé toutes les associations des clubs de pêche et chasse dans la province de Québec pour permettre à leurs seuls membres de participer au tournoi.

A cette assemblée qui était sous la présidence de M. Roméo Marleau, M. Pelletier a expliqué que dans le total de $10,000. en prix que le club de pêche Molson's allouait dans ce concours, le somme de $850.00 a été distribuée aux membres du club local qui s'est classé en deuxième position dans les compétitions sur les trente-deux clubs participants. Cette somme a été partagée entre plusieurs membres qualifiés dans les diverses catégories du concours. De plus le club St-François, par la performance qu'il a démontrée au cours de la saison dernière, s'est mérité deux trophées emblématiques de grande valeur.

M. Honoré Proulx, président exofficio, a introduit M. Pelletier et présenta ensuite les membres du nouveau bureau de direction. Il demanda la coopération de tous, leur appui et leur encouragement aux directeurs du club afin de mieux collaborer aux organisations qui feront un club meilleur.

Avant de procéder à la distribution proprement dite des prix, M. Pelletier a tenu à expliquer les rouages de l'administration du concours et dit qu'il espérait que la nouvelle brochure Molson's sur le tournoi aidera tous et chacun à comprendre les règlements. Il souligna également l'importance de la conservation du poisson dans nos lacs. Il demanda à l'assistance d'être sportif envers les poissons et de ne pas faire usage de trucs déplorables pour en prendre plusieurs et aider à dépleupler les eaux.

M. Roméo Marleau, président du club, a souligné le grand travail accompli par M. Médard Lebeuf, gérant Molson's dans le district, afin d'assurer la réussite du concours. Il demanda à tous les membres leur support afin de permettre au club de s'accaparer de la première position dans le concours Molson's de la prochaine saison. A la fin de la soirée, l'assistance a pu assister à deux films très intéressants sur la pêche: "Wakanichi" et "La Pêche au Brochet au Lancer Léger".

Liste des Gagnants

Le club de pêche local a compté 46 gagnants dans le concours Molson's. Quatre se sont classés pour des bourses de $50.00 et des médailles d'or. Ce sont MM. Armand Sorel, Georges Potvin, Raphael Filiatrault et Joseph Viau. Des médailles d'argent ont été remises avec des chèques de $30.00 à MM. Chester Pease, B. Furlong, Eugène Bériault et à Mlle Helen McCartney. Les médailles de bronze avec chèques de $15.00 ont été présentées à MM. F. E. Latreille, Robert Chatigny, Roland Richer et Paul-E. Gibault. Ces douze gagnants de médailles ont été de plus nommés membres à vie du club de pêche Molson's.

Les autres gagnants des montants de $5.00 furent: Lucien Latreille, Robert Castagnier, John Robert, Paul Gendron, Jim Lafontaine, Cecil Pease, J. A. C. Quesnel, Liguori Hudon, Armand Sorel, Ferrier Chatigny, Edmond Léger, François Cadieux, Hector Délisle, Mlle Helen McCartney, J. A. C. Quesnel, Alcide Leduc, Honoré Proulx, Roma Chatigny, Hervé Leduc, Robert Mudie, Léo Lavoie, André Leduc, Daniel Poirier, Romuald Thibert, Arthur Boyle, Ferrier Chatigny, Paul Deschambault, Jean-Luc Robert, Edmond Léger, Gérard Bergeron, Jean-Louis St-Pierre, Lucien Latreille, J. H. McMannis et Lionel Poulin.

Ce qui se passe au PALAIS DE JUSTICE cette semaine

Juge: Maurice Fortin.

Avocat de la Couronne: Me Georges André Meloche, C.R.

SAM KOVALSKI, Montréal — Hit and Run — Cet accusé a plaidé coupable à la plainte portée contre lui pour avoir illégalement failli d'immobiliser son véhicule-automobile, après un accident avec le véhicule-automobile de M. Maurice Garand, à Châteauguay, et y avoir causé des dommages à ce dernier et avoir continué sa route sans offrir d'assistance et sans donner son nom et adresse, avec l'intention d'échapper à toute poursuite civile ou criminelle. Il a été condamné, le 14 février, à $25.00 d'amende et les frais, ou à défaut, quinze jours de prison commune.

LEOPOLD REMILLARD: Ste-Clothilde — Assaut grave — Cet accusé, après avoir opté pour un procès devant un Juge seul, a plaidé coupable à la plainte portée contre lui pour avoir illégalement assailli M. Napoléon Patenaude, de Ste-Clothilde, en le frappant avec ses poings et ses pieds à la figure et au corps, lui causant des blessures corporelles graves, se rendant ainsi coupable d'assaut grave. Il a été condamné le 10 février, au temps fait en prison, soit un jour, à $50. d'amende, ou à défaut, un mois de prison commune.

C'EST LE TEMPS DE L'

INVENTAIRE

AVEZ-VOUS BESOIN DE

- En têtes-de-lettres?
- Enveloppes?
- Etats de compte?
- Cartes d'affaires?
- Factures?
- Formules spéciales?
- Brochures?

Consultez-nous en aucun temps sans aucune obligation de votre part.

La Gazette

44, rue Ste-Cécile Tél. 735

VALLEYFIELD

Examen de la vue

Maurice Brodeur

OPTOMETRISTE

Docteur en Optométrie

Tous les jours à la Bijouterie Brodeur

TEL. 111

201, rue Victoria — Valleyfield, P.Q.

ANNONCANT LE PLAN:

DE L'ARGENT MAINTENANT

PAYEZ PLUS TARD

Maintenant, vous pouvez obtenir promptement l'argent dont vous avez besoin et *Payer Plus Tard* en mensualités exactement adaptées à votre revenu! Et profitez aussi de ces avantages: *De l'argent en 1 Visite*—Téléphonez d'abord, puis venez. *Service d'Unification des Factures* sans frais supplémentaires! *Carte de Crédit Exclusive*, valable dans tout le Pays. Téléphonez, écrivez ou venez aujourd'hui et voyez pourquoi près de 2 millions de gens ont choisi "*Beneficial*" l'année dernière!

Prêts de $50 à $800 ou plus sur signature, meubles ou auto

"LA COMPAGNIE QUI AIME DIRE OUI" Personal FINANCE CO. — Beneficial Finance System

237-B RUE VICTORIA, Deuxième étage, VALLEYFIELD

Téléphone: 3380 • Gérant: Gerard Renaud

Ouvert le soir sur rendez-vous — téléphonez pour heures du soir

Prêts faits aux résidents des villes environnantes • Personal Finance Company of Canada

RETRAITES FERMEES

Villa Sancta Maria, Valleyfield

247, Chemin Larocque - Valleyfield, P.Q.

Tél. 625

S'inscrire à l'avance!

20 au 23 février: Dames. R. P. Migneault, S.J.
2 au 4 mars: Jeunes filles. R. P. Gérard Labonté, S.J.
5 au 8 mars: Dames.
9 au 11 mars: Jeunes filles. R. P. M. Monty, S.J.

RECOLLECTION

La prochaine Récollection des Anciennes Rertaitantes aura lieu le 19 février à la Villa Sancta Maria. Messe à 9 heures, déjeuner à 9.30, conférence à 10.00 par Mlle Gaétane Gareau, dirigeante nationale de la J.A.C. Forum, boite aux questions.

Bienvenue à toutes

CORDIALE BIENVENUE A TOUTES!

La retraite commence, le soir du 1er jour et se clôture dans l'après-midi du dernier jour.

DANDURAND & FRÈRE

Lumber and Building Materials — Bois et Materiaux de Construction

TELEPHONE 540 — 178 RUE JACQUES CARTIER

VALLEYFIELD, QUE.

Rémi Hallé, propriétaire

200 actions déjà vendues

La population est vivement intéressée

La campagne du Club Nautique

Il reste encore un mois pour la vente des actions du Club Nautique de Valleyfield et déjà 50% de l'objectif est atteint. Les citoyens de cette ville s'intéressent vivement à cette organisation qui depuis de nombreuses années fait une si grande publicité à notre cité. Les chefs d'équipe sont au travail et leurs assistants déploient leurs efforts pour dépasser l'objectif qui est de 420 actions à $35.00. La campagne débuta le 6 février dernier.

Voici les noms de ceux qui, à date, se sont portés acquéreurs de ces actions. Plusieurs ont mis plus d'une action en porte-feuille. C'est donc dire qu'ils ont confiance au travail accompli jusqu'aujourd'hui par les officiers du Club Nautique. Encore un coup de main à la roue et nous verrons ce coin de terre devenir le plus beau centre de sports aquatiques de la province.

Liste des membres à chartre du Club Nautique de Valleyfield Inc. en date du 14 février

Alarie F., Amiot G., Areno J., Barrette R., Barrette J., Bell, H. J., Belanger G., Belanger J. C., Benoit, J., Berube J. P., Bisaillon J. P., Billette L. P., Bissnette E., Bourdeau A., Bougie L., Bourassa & Frère, Brouillette Dr. L., Brault M. P.

Cauchon R., Caron A., Carriere Wm., Carroll A. L., Ciesweski A., Chagnon L. J., Childs J. E., Crepin G., Codebecq C., Clairmont Dr A., Clermont J. M., Clavel A.

Dandurand P. E., Dandurand L., Desrochers L., Desjean P., Durnin W.

Faubert L., Foley C., Faucher R., Ferris J.

Gibeault R., Gauthier G., Graeber W. A., Gerard V., Gosselin J. S., Grenier A., Grenier R., Gendron A.

Hebert E., Hendershott W., Hargrave F., Halle R., Haffey J. J., Hughes, H.

Jodoin A., Jodoin R.

Keresztes, C.

Leduc A., Laviolette C., Levac L. P., Lavg A. T., Lafleur J., Langevin G., L'Heureux A., Lefebvre D., Lacasse L., Lampron G., Leslie G., Lafontaine Mme L., Lafontaine J., Lalonde Dr C., Lemieux E., Lemieux A., Lecompte H., Lecompte R., Languedoc L., Leduc & Pilon, Lauzon P.

Major N., Morin J. D., Marleau G., Menard Y., Montgomery D., McDonald I., McDonald J. E., Marcil A., Menard J., Massé L. J., Murray J. P., Meloche G. A., Marchand G. & C., Moody L., Malouin P., Meunier G., Meloche L., Mathieu J. L. Ostiguy G.

Perron E., Perron L. G., Plante & Clairmont, Philie L. G., Perron M., Pilon R., Pilon E., Pilon Dr.

Quevillon L.

Reid J.

Stanger E. T., Schultz C., Seagers W. J., Smith F. E., St-Onge V.

Tittle F., Trudeau J. P., Trudeau M., Trudeau G., Thibert E., Toupin M.

Veber Electric, Viau M., Viau G., Whitehead H., Wells J. E., Walther E. A., White I. A.

La semaine prochaine nous continuerons de publier la liste des autres acheteurs. Ceux qui achètent 3 actions verront leur nom sur un tableau d'honneur permanent à l'intérieur du chalet du Club Nautique.

INCENDIE AU MAGASIN GRANDE-ILE

Mercredi soir dernier, le 8 février, les pompiers répondaient à un appel d'incendie au magasin de confection pour dames "MAGASIN GRANDE-ILE". Le feu, d'origine inconnue, s'est propagé en un rien de temps aux marchandises sèches qui ont alimenté l'incendie. L'intérieur du magasin a été fortement endommagé, et les logement du second étage et la boucherie-épiccerie "MARCHE BELLERIVE" ont subi des dégâts par la fumée. Les pompiers, qui étaient dirigés par le Chef PAUL MARLEAU, ont employé 950 pieds de boyaux et 2 jets pour maîtriser l'élément. Partis du poste à 6.00 heures, les sapeurs sonnaient le retour à 7.30 p.m.

(Photo Studio Beauchamp).

Le principe d'une école catholique anglaise accepté à Valleyfield

L'achat du terrain, la construction

Pour remplacer l'Ecole St-Ignatius actuelle

Les élèves qui fréquentent l'Ecole anglaisse catholique St-Ignatius School apprendront avec joie qu'ils auront fort probablement le privilège de fréquenter l'école dans un immeuble tout à fait neuf en septembre 1956.

C'est ce qui ressort d'une assemblée de la Commision Scolaire de Salaberry-de-Valleyfield tenue mardi soir dernier sous la présidence de M. Omer Demers.

Les responsables du St-Ignatius School réclamaient une nouvelle école depuis quelques années. Les locaux actuels, situés avenue Grande-Ile, aux côtés de la nouvelle école ultra-moderne Ste-Agnès, sont trop restreints et trop vieux.

A leur assemblée mensuelle, MM. les commissaires ont approuvé en principe l'achat du terrain nécessaire à la construction de cette école The Montreal Cottons Limited, ainsi que le principe d'un édifice de huit classes suivant les plans et devis du département de l'Instruction Publique. Cette école a pour but l'éducation les élèves de langue anglaise et de religion catholique de la Cité de Salaberry-de-Valleyfield.

Tout laisse prévoir que la Commission Scolaire pourra procéder à la construction de cette école au cours des prochains mois afin de pouvoir l'occuper définitivement pour la rentrée des classes en septembre 1956.

A l'heure actuelle, près de 130 enfants catholiques de langue anglaisse fréquentent cette maison d'éducaion. Cinq institutrices sont à l'oeuvre sous la direction de Mlle Mary Pease.

La réalisation de ce projet fera grandement plaisir aux interessés, tout particulièrement les parents et les enfants affectés.

La nouvelle école projetée sera érigée près des rues Dufferin et Eastern, sur des lots qui sont la propriéte de The Montreal Cottons Limited et qui ont été réservés pour fins scolaires par cette compagnie.

Un suicide à Dewittville mercredi après-midi dernier

Un résident de Dewittville, dont l'état de santé laissait à désirer depuis plusieurs mois, s'est enlevé la vie mercredi après-midi dernier dans un moment de folie. Tel est le résultat de l'enquête du coroner tenue à Huntingdon sous la présidence du Dr Georges Lefebvre.

Le corps de la victime, M. Edward Beck, 68 ans, fut transporté à la morgue de Huntingdon. Le détective Wilmott fit l'enquête.

Le service funèbre et l'inhumation eurent lieu à Ormstown vendredi dernier.

Pas reconstituée — Pas reconditionnée Pas à pédale. Machine à coudre portative

TOUTE NEUVE

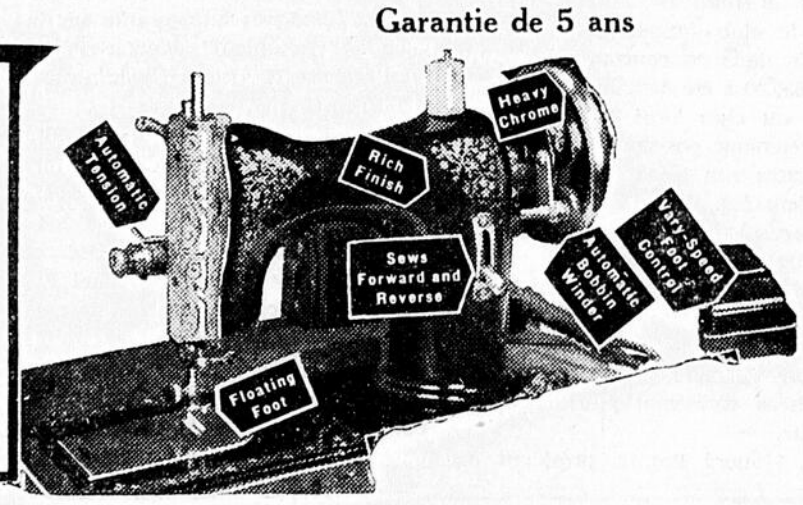
En spécial cette semaine seulement!

Garantie de 5 ans

GRATIS AVEC L'ACHAT DE LA MACHINE

ALL PURPOSE ATTACHMENT

allows you to ZIG-ZAG BUTTONHOLE DARN & MEND



Tension automatique, riche fini, chrome épais, pied flottant, coud dans les deux sens, bobineuse automatique, contrôle au pied.

GRATIS!—Démonstration à domicile sans obligation. Appelez aujourd'hui Valleyfield 1892 ou postez ce coupon.

PRIX DE VENTE

$29.50

Payez $1. par semaine

MONARCH SEWING CENTERS (CANADA) LTD.
Dept. VG-1,
1082 BEAVER HALL HILL,
MONTREAL, Que.

Sans obligation, je désire une démonstration gratuite à domicile de votre machine à coudre portative 1956 toute neuve.

Nom .....

Adresse .....

Ville .....

MONARCH SEWING CENTERS

Modifications des plans pour le tunnel près de Beauharnois

Le pont Mercier élargi

Rencontre à Québec

L'hon. M. Duplessis a révélé en Chambre, vendredi dernier, qu'il s'est entendu de façon générale, avec les hon. George Marler, ministre fédéral des transports, et Lionel Chevrier, président de l'Administration de la voie maritime du Saint-Laurent, au sujet de la nature des travaux à être effectués au pont Mercier et pour la construction du tunnel sous le canal Beauharnois.

Les négociations se poursuivent, d'autre part, au sujet de la participation financière de la province à ces travaux. La province est prête à collaborer au coût de ces travaux, mais il s'agit de déterminer quel montant atteindra cette collaboration.

Il n'est pas question cependant pour le moment de procéder au développement hydro-électrique des rapides Lachine.

Le premier ministre a fait ces révélations en répondant à des questions du chef de l'opposition, M. Georges Lapalme, qui lui avait demandé quel avait été le résultat de l'entretien qu'il avait eu plus tôt dans la journée avec MM. Marler et Chevrier.

Le pont Mercier sera considérablement élargi et les plans du tunnel ont aussi été modifiés de façon à prévoir deux larges voies à sens unique dans les deux directions.

Plans modifiés

Au cours de l'entretien très cordial que nous avons eu, aujourd'hui, a commencé le premier ministre, il a été question de corrections apportées aux plans primitifs concernant le pont Mercier et le tunnel sous le canal Beauharnois.

Ces plans, a précisé le premier ministre, ont été heureusement modifiés. Dans le cas du pont Mercier, il n'est plus question d'un pont-lévis. Un tel projet n'aurait pas fait l'affaire. Il y aura plutôt une élévation de 4 p. 100 du côté sud et la chaussée sera aménagée de façon à avoir des voies à sens unique dans les deux directions.

Pour ce qui est du tunnel sous le canal Beauharnois, à Beauharnois, on ne prévoyait d'abord qu'une largeur d'environ 24 pieds. Les représentants des ministères provinciaux de la voirie et des travaux publics ont fait des représentations à l'effet que cette largeur était insuffisante. On a alors accepté de la doubler.

En somme, le pont Mercier sera élargi de même que le tunnel projeté. Dans chaque cas, il y aura voies doubles dans les deux directions.

Québec prêt à faire sa part

La province est prête à faire sa part a dit le premier ministre. Il s'agit de la déterminer. Il y a les chemins d'approches près du tunnel et du pont que la province devra exécuter. A propos du pont Mercier, lorsqu'Ottawa autorisa la province à le construire, cette dernière avait accepté l'obligation de l'aménager éventuellement de façon qu'il puisse être levé si la question de la canalisation se réglait. Légalement parlant, cette obligation ne vaut pas, étant donné que le canal passe du côté sud, mais la province est quand même prête à coopérer. Mais il ne faut pas oublier qu'il y aura des parties de chemins inondées qu'il faudra refaire.

(Un informateur généralement bien renseigné a fait savoir, à l'issue de la séance, que le tunnel sous le canal Beauharnois aurait, avec ses approches, une longueur totale d'environ 3,000 pieds. Ce même informateur estime que l'élargissement du pont Mercier, avec les travaux connexes, coûterait au moins $7,000,000.)

Pas d'aménagement des rapides de Lachine

M. Lapalme a alors, demandé à M. Duplessis s'il avait été question, au cours de l'entretien, de développements hydro-électriques aux rapides de Lachine, à la faveur de la canalisation.

M. Duplessis a répondu à ceci que le gouvernement a commencé par développer la Bersimis et qu'il projette de développer maintenant la rivière Manicouagan. Un projet de loi pour le développement de la Manicouagan sera présenté par le gouvernement. Ces développements sont plus urgents. On peut aussi augmenter le rendement de la Beauharnois.

Il n'est pas question pour le moment, de toute façon, d'aménager les rapides de Lachine. Le faire à la faveur de la canalisation ne coûterait pas meilleur marché. Le gouvernement a des plans à cet effet. On prévoit qu'il y a là un potentiel de 1,200,000 c.v. Il est possible qu'avec les modifications au niveau de l'eau qu'entraînera peut-être la canalisation, ce potentiel ne soit que d'environ 1,000,000 c.v.

AU FESTIVAL ANNUEL DU SEMINAIRE

Dimanche dernier, le 12 février, une joute de hockey disputée à l'aréna marquait officiellement l'ouverture du grand festival annuel du Séminaire de Valleyfield. L'institution locale a remporté une très belle victoire au compte de 7 à 5 sur ses adversaires, les joueurs du Collège de Montréal. A cette occasion M. l'échevin ALBERT MARCIL, pro-maire, a mis la rondelle au jeu. Il était accompagné sur la glace de M. le chanoine J.-MEDARD MONTPETIT, supérieur, M. ARTHUR VINET, M. l'abbé EUGENE MENARD, directeur des élèves, M. IRENEE DESGROSEILLIERS, président des jeux, M. l'abbé CHOLETTE, préfet de discipline et d'un Révérend Père du Collège de Montréal. A l'arrière, on reconnaît les arbitres de la joute, ROLAND BOYER et MARCEL BESSETTE. (Photo Rozon).

L'Aide aux Etudiants

A Sherbrooke

Nous commençons cette semaine, une série de chroniques sur l'Aide aux Etudiants en d'autres localités de la province. En tout premier, nous citerons le cas de Sherbrooke. Ensuite nous passerons en revue Verdun — Granby — Drummondville — St Hyacinthe etc. En ces différentes villes, des éducateurs en coopération étroite avec les autorité locales, les amicales d'anciens élèves et la plupart des groupements sociaux ont réussi à mettre sur pied une organisation solide des plus efficace.

Ainsi en 1947, les anciens élèves de l'Académie du Sacré-Coeur de Sherbrooke fondaient une amicale. Dès le début de cette fondation, éducateurs et anciens élèves envigeaient le projet d'aider financièrement les étudiants peu fortunés encore aux études. En 1948, L'Aide aux Etudiants recevait sa charte civile l'autorisant à gérer $50,000 au bénéfice des étudiants de l'Ecole Supérieure de Sherbrooke. En 1951, le montant à gérer fut élevé à $150,000. **Depuis 1947, 220 étudiants ont emprunté une somme de $58,000.** Actuellement 12 protégés de cette Association ont terminé leur remboursement. De plus, l'Association paie elle-même une prime d'assurance vie pour chacun des emprunteurs. Cette assurance sert de garantie contre l'impossibilité de remboursement.

Dans l'Association, toutes les fonctions sont remplies bénévolement. Le révérend Frère Théode des Frères du Sacré-Coeur fut le pionnier de l'Aide aux Etudiants de Sherbrooke. Grâce à la clairvoyance et à l'énergie de cet éducateur émérite, des milliers de jeunes canadiens français connaitront des jours meilleurs, une formation plus complète, un avenir prometteur.

Les professeurs de Valleyfield s'honorent de marcher sur les traces de ces illustres devanciers. Avec la sympathie des autorités, du public, ils espèrent réussir dans cette tâche magnifique.

L'Association des Professeurs de Salaberry-de-Valleyfield.

L'Aide aux Etudiants de l'Ecole Supérieure.

La campagne de sollicitation auprès de nos marchands vient tout juste de commencer. Nous l'avions d'ailleurs annoncée dans les journaux. Certaines gens en ont pris connaissance et sont passées bien gratuitement un jour ou deux avant nous. (Ce procédé nous étonne fort. — N'insistons pas.) Malgré ce fait, les sommes recueillies jusqu'à date nous encouragent beaucoup. Partout nos professeurs sont bien accueillis. Nos marchands s'excusent de ne pouvoir donner autant qu'ils le voudraient. Ils nous assurent pour l'an prochain, des sommes vraiment intéressantes. Notre graphique indiquait pour notre 1ère semaine $500.00. Sur ce montant $200.00 ont été donnés par les professeurs eux-mêmes.

M. MARC VIAU

L'aide aux Etudiants accuse réception d'un chèque de $25. envoyé par M. Marc Viau. Professeurs et élèves remercient cet homme d'affaires si bien connu pour sa générosité.

M. GERARD CADIEUX —

M. Gérard Cadieux remettait en fin de semaine $25. au bénéfice de l'Aide aux Etudiants — Un grand merci à la Maison Charles Cadieux &Fils.

Activités des Moose

Tous les frères Moose sont priés d'assister à l'importante assemblée générale de la Loge locale mardi soir prochain, le 21 février.

La réunion débutera à 8 heures p.m., et aura lieu dans les locaux, 67 rue Académie. On procédera à cette occasion au tirage "Annuel Payeur".

Tous les membres sont les bienvenus et sont priés de se rendre nombreux pour participer aux discussions qui porteront sur des questions très importantes.

Marcel H. Lalonde

ENTREPRENEUR - PEINTRE

Soumissions Gratuites

15, rue Académie Téléphone 2044

VALLEYFIELD

CINQ EXCURSIONS

À TRAVERS LE CANADA

durant les vacances d'été

ORGANISÉES PAR

"LA LIAISON FRANÇAISE"

en collaboration avec

le chemin de fer PACIFIQUE CANADIEN

Le Voyage *IDÉAL*—Trois, au choix:

1er.....	du 21 juin	au 9 juillet.....	18 jours
2ième.....	du 6 juillet	au 26 juillet.....	20 jours
3ième.....	du 26 juillet	au 13 août.....	18 jours

PRIX: De $440 à $595 selon la durée et la place choisie.

Ces voyages se font dans les NOUVEAUX wagons de luxe du C.P.R. dont le populaire salon DOME observatoire. L'itinéraire comprend: les provinces des Prairies—quatre jours à Banff et au lac Louise—quatre à Vancouver et Victoria—le glacier Columbia—la croisière des Grands Lacs, etc.

Le Voyage *AUBAINE*—Deux, au choix:

1er.....	du 29 juin	au 15 juillet.....	16 jours
2ième.....	du 13 juillet	au 29 juillet.....	16 jours

PRIX: $305 lit haut, $330 lit bas, wagons-lits touristes. Au delà de 600 personnes ont fait ce voyage depuis deux ans. A l'intention des personnes ayant deux semaines de vacances. Visite de Winnipeg, Regina, Saskatoon, Edmonton, Calgary, Banff, le lac Louise, Vancouver, Victoria, etc.

Les prix indiqués sont de Montréal. Ils comprennent TOUTES les dépenses de voyage: transport, repas, coucher, promenades, pourboires, et les services de directeurs d'expérience.

Renseignements, dépliant, sur demande aux agents du C.P.R.—au bureau de M. P. E. Gingras ou de M. F. Fortier, chambre 279, gare Windsor, Montréal, téléphone PLateau 2211, local 358 ou 607—au no 201 ouest, rue St-Jacques —ou des organisateurs

LA LIAISON FRANÇAISE

75, rue d'Auteuil • Québec, P.Q.

Shannon Travel Bureau

8, rue Isabella Tél. 713 Valleyfield

MAGASINER

EST UNE AFFAIRE DE FAMILLE

Sur presque tout ce qui s'achète . . . de la nourriture à l'ameublement . . . toute la famille a quelque chose à dire. Voilà pourquoi il est de si grande importance d'atteindre tout le monde avec votre message de vente.

Le moyen le plus certain d'utiliser ce journal. Quand UN membre de la famille lit votre annonce il (ou elle) le MONTRERA à tous les autres. TOUS peuvent se procurer TOUS les faits nécessaires pour aboutir à une décision familiale d'achat.

L'annonce de journal travaille n'importe quel temps et tout le temps . . . n'importe où et partout.

Le journal peut être lu à tous les instants de la journée . . . au temps qui convient le mieux au LECTEUR. Il peut être relu pour des item d'intérêt particulier. On peut le découper, le mettre de côté pour y référer ou le montrer à d'autres. C'est donc votre plus sûr moyen d'obtenir des résultats immédiats et des VENTES RAPIDES . . . quand la famille doit être vendue à votre idée.

LA GAZETTE
VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

"Guide d'achat pour la famille"

Pour augmenter vos affaires, plus rapidement, souvenez-vous que. . .

LE MAGASINAGE COMMENCE DANS

La GAZETTE

VALLEYFIELD - BEAUHARNOIS

LES NOUVELLES EN RACCOURCI

LES TRAVAUX A BEAUHARNOIS: — Une dépêche de Québec, en fin de semaine dernière, confirme officiellement la nouvelle publiée dans ce journal, il y a déjà plusieurs semaines. Au tout début de décembre 1955, **M. Robert Cauchon,** député de Beauharnois-Salaberry, annonçait à notre représentant que les autorités de la Voie Maritime s'étaient rendus à sa demande de construire un tunnel à Beauharnois, près de l'Hydro-Québec, afin de ne pas retarder la circulation sur cette route si achalandée. Vendredi dernier, le Premier ministre de la province, l'hon. **Maurice Duplessis,** avisait les membres de l'assemblée Législative qu'il avait eu un entretien au cours de la même journée avec l'hon. **George Marler** et l'hon. **Chevrier** au sujet des deux item qui touchent les résidents de la région de Beauharnois d'une façon particulière. Le tunnel qui sera érigé à Beauharnois par les autorités de la canalisation aura une largeur de 48 pieds. En premier lieu on avait décidé sur une largeur de 24 pieds. Les autorités provinciales verront à compléter les approches de ce tunnel à leurs dépens. Quant au **Pont Mercier,** il sera élargi considérablement et il n'est plus question d'un pont-lévis. De plus, il y aura une élévation de 4 p.c. sur le côté sud. La chaussée à ce dernier endroit sera aménagée de façon à construire deux voies à sens unique dans les deux directions. A Beauharnois, il y aura aussi deux voies de large à sens unique. Le tunnel aura une longeur approximative d'environ 3000 pieds. Le coût des travaux d'élargissement au **Pont Mercier** dépasserait $7,000,000. Cette décision des responsables plaira à tous les résidents de nos comtés de **Beauharnois et Châteauguay** et des environs.

LE TEMPS DU CAREME: — Le temps du Carême est commencé depuis hier. Dans les paroisses du diocèse, dimanche dernier, MM. les curés ont attiré l'attention des fidèles sur cette période de pénitence. Contrairement aux années passées, alors que l'abstinence et le jeûne du Carême se terminaient à midi, le Samedi-Saint, ils se termineront, cette année, à minuit, étant prolongés de 12 heures.

Voici les règlements du Carême dans notre diocèse:

1 — L'abstinence

Tous les fidèles qui ont atteint l'âge de sept ans sont tenus à la loi de l'abstinence.

"L'abstinence complète doit être observée les vendredis, le le Mercredi des Cendres et le Samedi-Saint jusqu'à minuit. La loi de l'abstinence complète défend toute viande et toute soupe ou sauce faite avec de la viande.

"L'abstinence partielle doit être observée le mercredi et le samedi des Quatre-temps. La loi de l'abstinence permet la viande et la soupe ou sauce faite avec de la viande une fois par jour au repas principal.

2 — Le Jeûne

"Tous les fidèles, depuis l'âge de 21 ans jusqu'à 59 ans, sont tenus à la loi du jeûne.

"Tous les jours de carême, (sauf les dimanches) sont des jours de jeûne.

"Les jours de jeûne, un seul repas complet est permis. Deux autres repas maigres peuvent être pris selon les besoins de chacun en quantité suffisante pour maintenir ses forces; la quantité permise à ces deux repas équivaut pratiquement à la moitié de la quantité que l'on prend habituellement.

"Les jours de jeûne, la viande est permise au repas principal excepté les vendredis et le Mercredi des Cendres.

"On ne peut pas manger entre les repas, mais les liquides, y compris le lait et les jus de fruit, sont permis.

"La loi du jeûne et de l'abstinence n'oblige personne dont la santé devrait en être sérieusement affectée ou qui se rendrait incapable de vaquer à ses occupations ordinaires. En cas de doute, on consultera son curé ou un confesseur.

UN PEU DE TOUT: — Le frère de **Philippe Piché,** jeune inventeur de la fourchette tournante pour manger le spaghetti, prononça une causerie-éclair devant les membres du Club Richelieu-Valleyfield jeudi soir dernier... Le premier dîner mixte annuel des Dames de Charité remporta un succès parfait, même au point de vue financier. Félicitations aux intéressées!... Il ne tombera jamais assez de neige pour boucher les trous de nos rues. Il y en a par milliers partout. On se promènera, au printemps, dans des rues boueuses et pleines de trous de toutes grosseurs et de toutes grandeurs... La tempête de neige, au cours de la nuit de samedi à dimanche, en a surpris plusieurs dans nos parages. Les pelles ont même "surchauffé", surtout chez ceux qui eurent l'audace de s'aventurer avec leur auto sans chaines. Certains automobilistes qui voyageaient au cours de la nuit de samedi soir en eurent pour leur argent avant de se rendre à destination. La vision était nulle... Le Syndicat des Producteurs de Lait de la région de Valleyfield a choisi **M. Albert Pilon** pour président de nouveau. Il en est à son 5ième terme consécutif. On trouvera les détails de cette réunion dans une autre colonne de **La Gazette** aujourd'hui... **M. Frank Galipeau,** préposé aux douanes à Lacolle, convolait en justes noces samedi dernier. Notre ancien collaborateur à **La Gazette** en a profité pour venir nous saluer à cette occasion. Nous leur offrons nos meilleurs voeux dans cette nouvelle vie... La causerie du Dr **Bellemarre,** devant les industriels de Valleyfield et de la région, a beaucoup impressionné l'assistance. Cet expert a fait comprendre l'importance d'une bonne alimentation chez l'employé tout en spécifiant la nécessité de ne pas manger des "hot-dogs" aux repas principaux. D'un autre côté, il a fait pression auprès des employeurs d'assurer un environnement adéquat et des conditions de travail intéressantes aux salariés. Le but de la Ligue de Sécurité est de réduire le nombre d'accidents aux usines en toute période de l'année... Les nouveaux locaux des Chevaliers de Colomb à Huntingdon seront bénits ce soir par S. E. Mgr P. E. Caza, évêque coadjuteur. M. **Paul-Osée Leduc,** député du district, sera présent ainsi que plusieurs autres dignitaires de Huntingdon et ailleurs.

A la semaine prochaine!

M. Daniel Gauthier, 87 ans, est décédé à Huntingdon, mardi

Les funérailles auront lieu vendredi matin en l'église St-Joseph. —

Un des citoyens les plus vieux et les plus estimés de la région de Huntingdon est décédé à la résidence de son fils mardi matin dernier. M. Daniel Gauthier succomba à l'âge de 87 ans. Il aurait atteint 88 ans le 17 février, le jour de ses funérailles.

Natif de Valleyfield, M. Gauthier alla s'établir à Huntingdon il y a environ 40 ans. Il exploita avec grand succès une ferme dans le canton de Godmanchester. M. Gauthier résidait avec son fils Stanislas, coin des rues Cimetière et York, Huntingdon, depuis quelques années.

Les funérailles auront lieu demain matin, vendredi, le 17 février, à 10 heures, en l'église paroissiale de Huntingdon.

Le défunt laisse pour pleurer sa perte: son épouse, née Amanda Vaudrin; un fils, Stanislas, de Huntingdon; neuf filles: Mme Josaphat Amyot, autrefois de Valleyfield maintenant résidente de St-Anicet; Mme J. Wellie Desormeaux, de Verdun; Mme Albini Lalonde, 59, rue St-Lambert, Valleyfield; Mme Lucien Taillefer, Mme Ovila Myre, Mme Joseph Daoust, Mme Earl Fournier et Mme Adrien Leboeuf, toutes de Huntingdon, et Mme Léonidas Daoust, de Ste-Barbe. M. Gauthier comptait aussi un grand nombre de petits-enfants dont M. Roland Amyot, agent Labatt à Valleyfield et M. René Amyot, commis à l'Hotel Larocque, Valleyfield.

A la famille si cruellement éprouvée, le personnel de La Gazette offre ses condoléances les plus sincères.

Richard Lafontaine
Avocat
23, Ste-Hélène Tél. 2679
Valleyfield

Bureau: 32, Ste-Cécile
Valleyfield, Qué. Téléphone 240
Lemieux & Savard
AVOCATS
ALBERT LEMIEUX, LL.L., C.R.,
Tél. Rés. 553 et 1168-J-11
ROGER SAVARD, LL.L.,
Tél. Rés. Mtl. WA. 8877

Les annonces à vendre, à louer, à échanger sont toujours populaires dans La Gazette. Téléphonez votre message avant le mercredi soir à 5 heures. Tél. 735, 44, rue Ste-Cécile, Valleyfield.

Bureau: 23, Ste-Hélène
Valleyfield, Qué. Téléphone 2679
Louis Philippe Lauzon
Avocat
Bureau à Huntingdon: 4, Bouchette, Tél. 5054
Résidence: 57, St-Thomas Téléphone 274

M. MARCEL VENNE,
mécanicien, propriétaire

M. Marcel Venne

EST HEUREUX D'ANNONCER A TOUTE LA POPULATION DE VALLEYFIELD ET DE LA REGION QU'IL VIENT DE SE PORTER ACQUEREUR DE LA NOUVELLE

STATION de GAZOLINE
FINA
314, Chemin Larocque Valleyfield Tél. 4290
Spécialité "TUNE UP" pour moteur
GAZ - ACCESSOIRES - GRAISSAGE
SERVICE PROMPT ET COURTOIS
FINA 314 Larocque Valleyfield

CHEZ LEONARD

LE MAGASIN OU VOUS TROUVEREZ LE PLUS GRAND CHOIX DE CONFECTIONS POUR HOMMES, DAMES ET ENFANTS.

4, Du Marché Valleyfield Tél. 1087

- Assailli la nuit par des inconnus -

Résident de Valleyfield, la victime

Au cours de la tempête de samedi soir —

Un homme de Valleyfield, dont la voiture venait d'entrer en collision avec une autre auto, arrêtée en travers de la route, toute lumière éteinte, au cours de la tempête de la fin de semaine, a été brutalement assailli par les occupants de ce dernier véhicule qui ont ensuite pris la fuite en direction de la réserve de Caughnawaga.

Ce n'est que lundi matin que tous les détails du mystérieux incident dont a été victime M. Emilien Provencher, 19, rue St-Iisidore, Valleyfield, ont été connus de la Sûreté provinciale, qui fait actuellement enquête dans cette affaire. Immédiatement après l'attaque, fortement ébranlé et saignant du nez et de la bouche, M. Provencher, qui était accompagné de sa femme, a repris la route de Valleyfield où il a averti la police locale. Ce n'est que lundi qu'il a fait son rapport complet à la police provinciale.

L'incident s'est déroulé au début de la tempête, dans la nuit de samedi à dimanche, sur la route entre Laprairie et Caughnawaga. M. Provencher se dirigeait lentement vers Valleyfield quand il aperçut tout à coup une auto arrêtée en travers de la route, toute lumière éteinte.

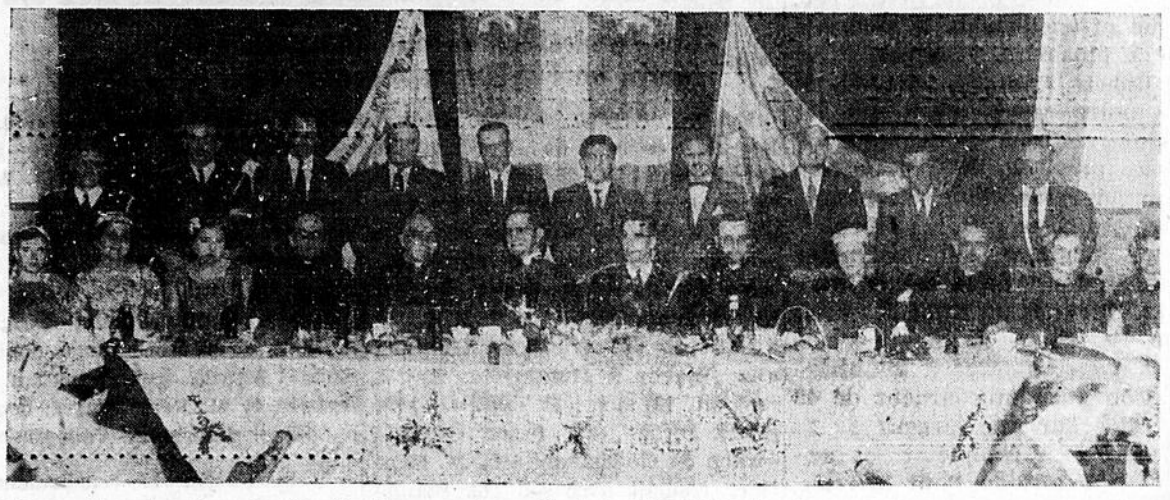
Il appliqua les freins mais ne put éviter la collision, à cause de la chaussée glissante. Comme il s'approchait de l'autre voiture pour prendre en note le numéro d'enregistrement, trois hommes en descendirent et s'attaquèrent à lui à coups de poing à la figure. M. Provencher fut jeté à terre deux ou trois fois. Les hommes remontèrent ensuite en toute hâte dans leur voiture et prirent la fuite.

Mme Provencher a cru remarquer qu'il y avait quatre hommes et deux femmes dans l'automobile. Une seule des femmes parlait le français, toutes les autres personnes parlant une langue non identifiée, M. et Mme Provencher ne parlant pas anglais.

Mme Provencher a cependant pu noter les premiers numéros de la licence de l'auto des agresseurs. Il s'agissait d'une licence de l'Etat de New-York pour l'année 1955. On sait que certains Indiens de la réserve de Caughnawaga possèdent de tels permis d'auto.

Ce n'est pas la première fois qu'un incident du genre se produit sur les routes des environs de Caughnawaga. L'an dernier une femme a été battue dans des circonstances analogues. La chose s'était également produite antérieurement.

AU SOUPER DE LA GARDE DOLLARD DES ORMEAUX



Dimanche dernier, le 12 février, en la salle Tougas & Nicholson, avait lieu le souper de la Garde Dollard des Ormeaux. A la table d'honneur on peut remarquer assis, de gauche à droite: Mme WILLIAM MINER, Mme PAUL MARLEAU, Mme GEORGES LEDUC, M. l'abbé BRUNO JULIEN, M. le chanoine J.-D. St-AUBIN, Son Excellence Mgr PERCIVAL CAZA, évêque-auxiliaire, M. RENE ARCHAMBAULT, M. l'abbé JEAN-PAUL PATENAUDE, Mme RENE ARCHAMBAULT, M. l'abbé ANATOLE PILON, Mme ALBERT LEBLANC et Mme DOLLARD VALLEE. Debout, de gauche à droite: M. JOSEPH AUDETTE, M. WILLIAM MINER, M. LEONEL RUFIANGE, M. GEORGES LEDUC, M. PAUL MARLEAU, M. LABELLE, Me ALBERT LEBLANC, M. GEORGES POIRIER, M. GEORGES LEGROS et M. DOLLARD VALLEE. (Photo Studio Deschamps).

Me Albert Leblanc parle de "L'avocat, cet inconnu" devant l'Assemblée Salaberry

Des 4e degrés des Chevaliers de Colomb — Présentation à M. Paul Desjean —

Me ALBERT LEBLANC

M. PAUL DESJEAN

Me Albert Leblanc, avocat bien connu de Salaberry-de-Valleyfield, prononça une intéressante causerie devant les membres de l'Assemblée Salaberry des 4e dégré des Chevaliers de Colomb réunis au Club de Golf de St-Zotique-sur-le-Lac, ces jours derniers.

Cette réunion était sous la présidence de Me Philippe Malouin, notaire, Fidèle-Navigateur de l'Assemblée Salaberry. A la table d'honneur, outre Me Malouin, on remarquait: Me et Mme Albert Leblanc, Mme Philippe Malouin, M. et Mme Paul Desjean, M. l'abbé Paul Lebeuf, Fidèle Chapelain.

Après le banquet servi aux quelque 85 personnes présentes, Me Malouin présenta un bouton spécial à M. Paul Desjean en reconnaissance des nombreux services rendus à l'Assemblée alors qu'il occupait le poste de Fidèle Navigateur. Mme Antonio Patenaude offrit des fleurs à Mme Desjean.

Ce souper du Bon Vieux Temps, qui deviendra un événement annuel, remporta le plus éclatant des succès. La causerie de Me Leblanc a été fort goûtée par l'assistance.

Me Albert Leblanc

Me Albert Leblanc avait intitulé sa causerie: "L'avocat, cet inconnu".

Le conférencier a expliqué le rôle ingrat tenu par l'avocat dans la société actuelle. Il a expliqué l'impopularité de l'avocat et les nombreux préjugés dont il est l'objet.

L'avocat ne soigne pas assez sa publicité. C'est peut être la raison pour lequelle il est en butte aux boutades et saillies de toutes sortes, et à ses dépens.

Si l'avocat est considéré comme un mal nécessaire, c'est que son travail est méconnu. Il est le confident des mauvais jours et le client est bien content de l'oublier. Surtout ce qui nuit à la popularité de l'avocat, c'est qu'il est un contradicteur par profession.

Le travail de l'avocat en ce qui regarde la recherche, l'étude des documents, est inconnu du public. Son rôle est moins de parler que de convaincre. Celui qui est mal pris va consulter l'avocat, mais quand sa situation est redevenue normale, c'est avec plaisir qu'il oublie son défenseur qui lui rappelle des heures sombres.

Par son rôle de contradicteur, l'avocat froisse tous les jours des susceptibilités. Au Palais, quand il interroge le témoin, il est obligé d'exploiter les défauts de son caractère et le témoin s'en souvient généralement.

Deux autres raisons expliquent le rôle ingrat de l'avocat. Il est le défenseur du faible. Les puissants veulent toujours avoir raison. Le succès les rend intransigeants et l'avocat leur apparaît comme un adversaire, un frein a leur ambition quelquefois démesurée.

Les comptes des avocats prêtent flanc à la critique. Le client qui va chez le marchand s'attend à payer. Le patient qui va chez le médecin s'attend à payer. Quand on consulte l'avocat, on est tout surpris qu'il demande de l'argent. On attend de lui non seulement qu'il renseigne mais en plus qu'il avance les déboursés nécessaires pour attaquer l'autre. De façon générale, le public ne sait pas que le compte de l'avocat inclut les honoraires de l'huissier, du sténographe officiel et les déboursés de Cour.

L'avocat rural n'est pas moins compétent que celui de nos grandes villes. Sa culture est plus étendue mais moins spécialisée. Il lui faut une très grande patience, étant donné qu'il connait assez intimement nombre de ses clients.

Ce que l'on oublie généralement dans le public, c'est qu'au Palais, la justice est humaine et que la loi n'est qu'une forme périssable du droit.

SOYEZ PRUDENT!

Si vous voulez mourir jeune, traversez les rues sans vous occuper des signaux de la circulation. Au Canada, la liste des victimes de la circulation est beaucoup trop élevée. Une bonne partie des accidents est due à la négligence des piétons. Attendez quelques secondes pour traverser une rue, et vous atteindrez l'autre côté sans danger. Il faut apprendre aux enfants à observer les règlements de la circulation, car les enfants forment une bonne partie des victimes.

Le concert 1956

Mané du Christ-Roi et Chorale de l'Ecole Supérieure

Ce concert aura lieu au Séminaire de Salaberry-de-Valleyfield, les 10 et 11 mars prochains, à 8.30 hres p.m. Musique religieuse et profane sont au programme. Costume d'église et costume de gala changent le décor.

Quatre pièces religieuses, quatre chansonnettes françaises et trois choeurs célèbres sont exécutés par les 86 chanteurs: sopranos, altos, ténors et basses.

Deux quatuors se composant de voix mâles évolueront dans six pièces populaires.

A l'intermission, une surprise vous est réservée, si vous y assistez naturellement.

Les billets ($0.50) sont en vente chez les 86 chanteurs. D'ailleurs, ceux-ci se déplaceront volontiers pour aller frapper à votre domicile: recevez-les bien. Ils requièrent et votre présence, et votre encouragement par l'achat de votre billet ($0.50) — et dire que dans plusieurs villes, les Petits Chanteurs vendent leurs billets $1.00, $1.50 et $2.00. ICI, $0.50. Alors venez plus nombreux: 2,000 sièges vous y attendent.

DECEDE

M. Omer Brière, époux d'Anita Collins, qui est décédé dimanche dernier, à l'âge de 69 ans et un mois. Les funérailles eurent lieu à St-Stanislas, mercredi matin, à 10.15 heures.

moteurs électriques
J. H. Sauvé & Fils

The Queen's Shop

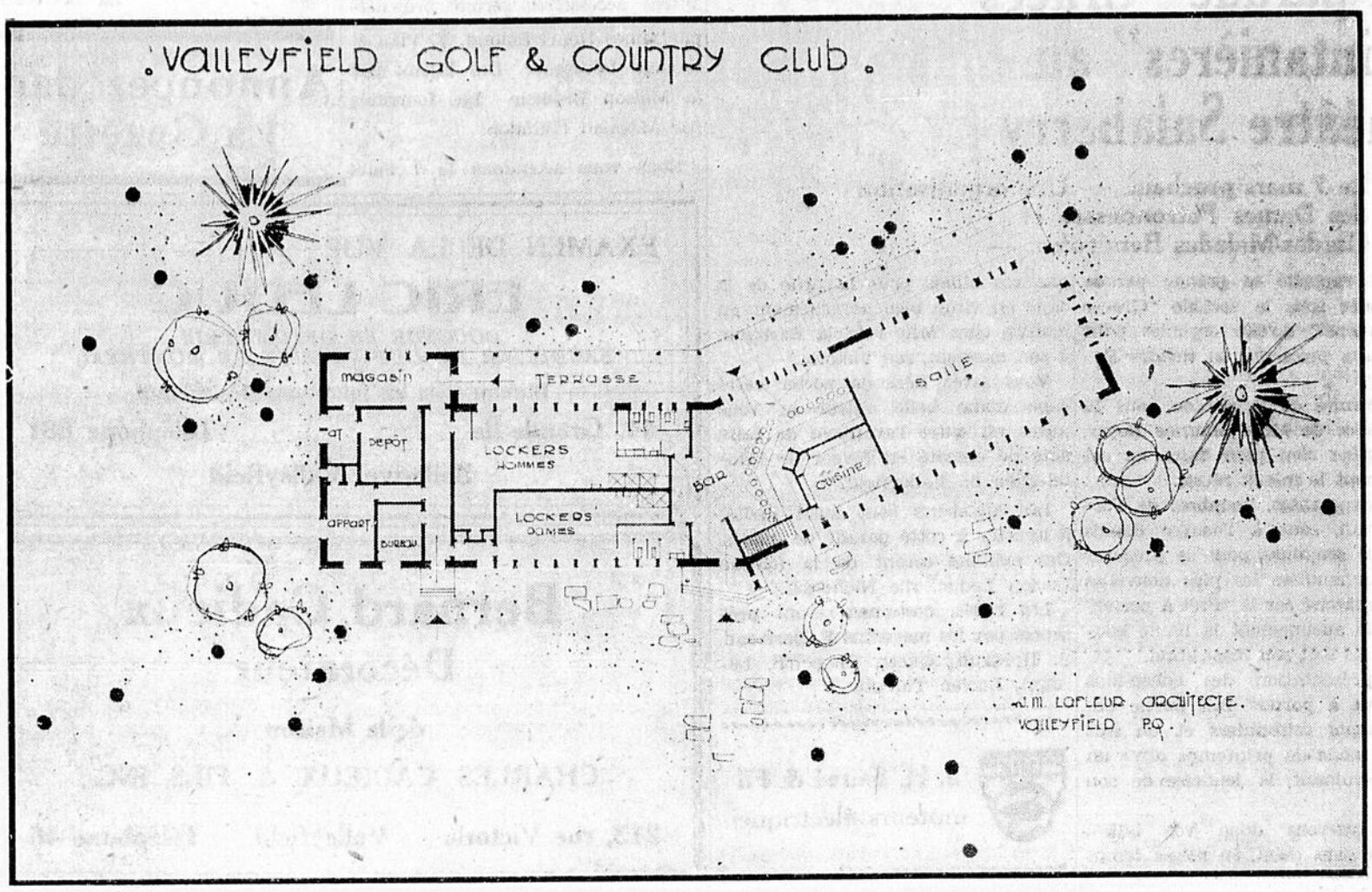
Mme Pauline Leroux, Prop.

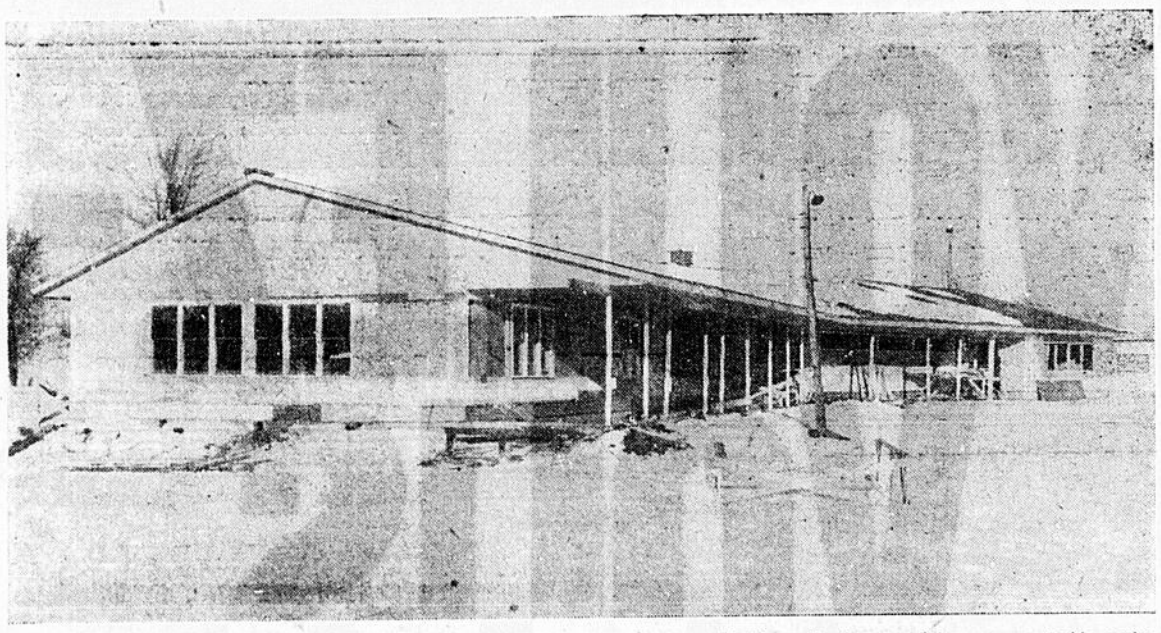
LE MAGASIN DES JEUNES ELEGANTES

- Nous habillons les mariées
- Spécialité: Robes demi-taille pour dames

29, Ste-Hélène Valleyfield Tél. 2892

EN HIVER ON SE PREPARE POUR L'ETE . . . Au GOLF





Le Valleyfield Golf & Country Club aura, dès cet été, son 18 trous et un chalet des plus modernes pour ses membres et amis. Ceux qui ont eu l'occasion de passer par cet endroit au cours des dernières semaines ont été agréablement surpris de constater les nombreux changements effectués à ce centre sportif. En effet, le chalet proprement dit sera terminé avec la venue de la belle saison. Cette photographie nous fait voir une section du nouveau chalet. Ce sera un local ultra-moderne et des plus attrayant tant pour les membres que pour les visiteurs. Ce centre sportif connaîtra un essor considérable en 1956 si l'on en juge par l'intédêt des années passées. L'assemblée annuelle aura lieu mardi soir prochain, le 21 février. (Photo Studio Beauchamp).

Quelques notes sur le VALLEYFIELD GOLF & COUNTRY CLUB et ses améliorations

Tôt au printems de 1954,le bureau des directeurs du Valleyfield Golf et Country Club commença à considérer très sérieusement le programme d'expansion du terrain et du "club house". Plusieurs réunions eurent lieu pour discuter du projet et il a été finalement décidé de faire face au problème d'une façon tout-à-fait pratique.

Trois problèmes très importants se sont posés tout d'abord aux directeurs du club: a) l'obtention d'un estimé sur le prix du projet; b) l'organisation d'une campagne pour recueillir les finances nécessaires; c) l'acquisition d'un terrain supplémentaire pour l'agrandissement du "parcours".

On forma donc un comité de construction dont le premier item était d'analyser les besoins d'un terrain, ayant toujours en vue l'accomplissement d'un dix-huit trous avec nouveau club-house. Ce travail fut fait et un rapport indiquant le besoin d'expansion du terrain fut soumis au bureau des directeurs pour plus amples considérations.

Le bureau de direction s'organisa ensuite pour acquérir ce terrain nécessaire à coût raisonnable. Avec l'approbation des détenteurs d'actions, on compléta la transaction en achetant une partie de la terre située à l'Ouest du "parcours" original.

On procéda ensuite à la formation du comité des finances qui recommanda un plan pour obtenir les fonds nécessaires à la continuation du programme d'expansion. Ce plan de ventes d'actions fut accepté et une des campagnes les mieux réussies fut lancée.

Pendant ce temps, le comité de construction préparait les plans et devis pour les trous, les verts, le système d'eau, la plantation des arbres, le club house, et le travail actuel débuta.

Jusqu'à ce que l'hiver 1955 ne vienne arrêter le travail sur le terrain proprement dit, neuf verts et points de départ avaient été construits, ensemencés; tous les dessins pour les nouveaux trous avaient été tracés; les arbres avaient été coupés et leurs tronçons arrachés, les fossés avaient été dégagés et nivelés; là où il était nécessaire, les "fairways" ont été labourés, agités, hersés, ensemencés et roulés. Tout allait très bien. L'hiver arriva enfin, et la construction sur la terrain en devint à un point mort. Le temps était venu pour commencer la construction du club house.

Comme c'est l'habitude, des soumissions cachetées furent demandées et après que toutes les réponses furent reçues, elles furent ouvertes et étudiées. Le contrat fut accordé et la construction du club house débutait. L'excavation et les fondations complétées, l'annex de l'ancien club house fut transportée sur nouvelles bases, et la nouvelle aile commença à s'élever; la charpente fut mise en place, de même que l'insolation; les montants pour les séparations des cloisons prirent formes à l'intérieur.

Pour donner un aperçu de ce que sera le nouveau club house, la salle de réception sera très vaste et bien aérée avec une excellente vue sur le terrain lui-même. Le lounge et les chambres à cases pour hommes et dames seront spacieux et bien situés. L'atelier du professionnel et la remise à chariots sera à la main de chacun, étant placés près du premier "tee-off" et du 18ème trou. Un large patio, longeant toute la longueur du côté sud de la bâtisse permettra aux spectateurs d'observer le jeu qui se déroulera sur le terrain.

Si tout continue comme on le souhaite, et il n'y a pas de raisons pour en être autrement, le club house sera prêt à opérer dès le début du mois de mai et le terrain devrait être complètement terminé pour un 18 trous au plus tard le ler août. Quand tout sera terminé, le Valleyfield Golf & Country Club sera certainement un joyau de la cité de Salaberry-de-Valleyfield dont elle sera très fière.

Les Braves de Beauharnois remportent une éclatante victoire sur le St-Polycarpe

Maheu compte 6 points et un assist, Lefebvre, deux points et 3 assists. —

Dans une joute régulire de la Ligue de Hockey Régionale Intermédiare, les Braves de Beauharnois ont remporté une éclatante victoire jeudi dernier au compte de 8 à 4 aux dépens du St-Polycarpe.

Dans cette joute, disputée à l'aréna de Valleyfield, le St-Polycarpe enregistra le premier point en déjouant le gardien de buts des Braves de Beauharnois après une minute et 43 secondes de jeu. Au cours de cette première période, nos porte-couleurs réussirent à égaliser le score lorsque Maheu compta, sur des assists de Leduc et Lefebvre.

Dans la deuxième période, les nôtres déclassèrent l'adversaire en comptant quatre points consécutifs, portant ainsi leur score à 5 à 1. Dans la troisième période, le St-Polycarpe réussissait trois points ainsi que les Braves de Beauharnois.

Maheu fut sans contredit l'étoile de la joute puisqu'il compta six point et particcipa de plus à un autre point alors que Lefebvre enregistra deux points et compta trois assists.

SOMMAIRE

1ère période

St-Polycarpe: Daoust	1.43
Beauharnois: Maheu (Leducc-Lefebvre)	13.04

Punitions: Leduc 5.13, Roy 7.35, et P. Poirier 14.53.

2ième période

Beauharnois: Maheu (Lefebvre-J.-P. Jeanneau)	1.50
Beauharnois: Maheu (Bilton)	5.37
Beauharnois: Lefebvre (Leduc-J.-P. Jeanneau	10.20
Beauharnois: Maheu	11.45

Punition: Aucune.

3ième période

St-Polycarpe: Daoust (G. Ryan)	1.28
Beauharnois: Maheu (Leducc-Lefebvre)	7.23
Beauharnois: Lefebvre (Maheu)	7.31
St-Polycarpe: Trahan (. Ryan)	12.20
St-Polycarpe: Daoust (G. Ryan -R. Ryan)	13.28
Beauharnois: Maheu	13.47

Vous avez des effets de toutes sortes qui encombrent vos garde-robes? Profitez des annonces classées de La Gazette pour faire ce nettoyage tout en vous assurant de l'argent en retour. 50 sous pour 25 mots ou moins. Tél. 735, La Gazette, Valleyfield.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Valleyfield Express Ltée Ltd.
VALLEYFIELD - MONTREAL - VALLEYFIELD
MONTREAL
188, rue Shannon St.
Tél.: UN. 6-1755
Bureau-Chef
Entrepôt
NITRO, QUE.
Tél.; Valleyfield 459
NOUVEAU SERVICE DE LIVRAISON SPECIALE POUR
Les cas d'extrême urgence
MARCHANDISES DELIVREES LE MEME JOUR
Premier départ de Valleyfield 7 heures
Deuxième départ — midi
EXPEDIEZ PAR VALLEYFIELD EXPRESS

Examen de la vue
Traitements Orthoptiques
Ajustement et réparation des verres
Louis Brouillette
Ba. O., O.D., Lic. Opt.
Bachelier en Optométrie de l'Université de Montréal
Docteur en Optométrie
44, rue Ste-Cécile
Tél. 1377
Valleyfield
TOUS LES JOURS: 9 h. à midi
1.30 à 5 p.m.
TOUS LES SOIRS — à 7 hres
(excepté le samedi soir)

Pour
Vos
Prescriptions

Téléphonez - nous
nous irons les
chercher sans charge
supplémentaire

2
0
8
0

PHARMACIE
LABROSSE

56, rue St - Laurent

OUVERT LE SAMEDI SOIR
JUSQU'A 10 HEURES

Valleyfield

La parade "Grâces Printanières" au Théâtre Salaberry

Le 7 mars prochain. — Une organisation des Dames Patronnesses et Gardes-Malades Bénévoles. —

Vous rappelle sa grande parade de modes sous le vocable "Grâces Printanières" qu'elle organise pour le 7 mars prochain, au théâtre Salaberry.

Le comité de la parade, sous la présidence de Mme Maurice Boyer, ne néglige rien pour faire de cet événement le mieux réussi.

Les exposantes, membres de l'organisation, sont à l'oeuvre depuis quelques semaines pour se procurer les marchandises les plus nouvelles sur le marché car le "Prêt à porter" ne copie aucunement la haute couture mais suit son inspiration.

La présentation des collections de "Prêt à porter" fait partie des événements saisonniers et on sait que la mode du printemps offre un trait dominant, la jeunesse de son allure.

Procurez-vous donc vos billets d'entrée sans délai, en même temps que vos billets pour la rafle de la cape en vison bleu actuellement en montre chez Mlle Fabiola Bariteau, à son magasin, rue Victoria.

Vous serez fière de porter cette cape d'une belle valeur et vous aurez en outre l'avantage de faire acte de charité en faveur de l'Hotel-Dieu de Valleyfield.

Les Messieurs sont aussi invités à assister à cette parade de modes. Ces exhibits seront de la maison Lucien Leduc, rue Nicholson.

Les robes, costumes seront présentés par les magasins F. Baribeau, S. Hainault, Queen Shop (P. Leroux), Lucien Turcotte.

Les chapeaux, gants, bourses et autres accessoires seront présentés par Mmes Henri Emond, V. Viau et Simone Levesque. Les bijoux par la Maison Brodeur. Les fourrures par Magasin Guindon.

Nous vous attendons le 7 mars prochain.

La Secrétaire.

Annoncez dans
La Gazette

EXAMEN DE LA VUE
ERIC LEDUC
DOCTEUR EN OPTOMETRIE
BACHELIER DE L'UNIVERSITE DE MONTREAL
Bureau tous les jours excepté le lundi
44, Grande-Ile Téléphone 881
Bellerive, Valleyfield

Bernard Cadieux
Décorateur
de la Maison
CHARLES CADIEUX & FILS INC.
213, rue Victoria Valleyfield Téléphone 46

J. H. Sauvé & Fil
moteurs électriques

COQUERELLES
et RATS
Faites désinfecter vos maisons et établissements publics.
Poison à rats très efficace
L. - P. BRISSON
Tél. 41
Chemin Larocque
Valleyfield

Activités de la Garde Dollard

Le souper remporte un franc succès

La Garde Dollard des Ormeaux a, en effet, vu ses efforts couronnés de succès à son souper du 12 février dernier.

N'eut-été la tempête qui a sévi deux jours durant, et qui a empêché bon nombre d'invités de se joindre au groupe déjà imposant des convives; le succès aurait été encore plus éclatant.

Et pourtant le nombre des assistants fut réellement satisfaisant et les convives furent satisfaits de l'excellent repas, du service rapide, et des discours intéressants prononcés par l'aumônier de la Garde Dollard, M. J. P. Patenaude, vicaire, par le curé de la paroisse, M. le chanoine J. D. Saint-Aubin, et par Son Excellence Mgr Percival Caza, évêque coadjuteur du diocèse.

Les quelques minutes d'intermission qui suivirent, permirent aux organisateurs de procéder au tirage d'une magnifique lessiveuse automatique "Frigidaire" don de M. Emilien Dandurand, distributeur, et gagnée par M. Philippe Leduc, de St-Louis de Gonzague détenteur du billet portant le numéro 192.

Ce fut une agréable soirée et en concluant nous réitérons nos remerciements à l'endroit de Son Excellence, Mgr P. Caza; de M. le chanoine curé, des abbés, de l'échevin Georges Leduc, des autres invités d'honneur, des membres honoraires, actifs, ex-actifs, des dames et des jeunes filles, nous espérons que l'an prochain tous reviendront au souper de la Garde Dollard des Ormeaux.

VOULEZ-VOUS

VENDRE - ACHETER
LOUER - ECHANGER

et cela dans le plus court délai possible!

POUR DES RESULTATS RAPIDES UTILISEZ
LES ANNONCES
DU JOURNAL
La Gazette
TELEPHONE 735
44, Ste-Cécile Valleyfield

BUVEZ PEPSI-COLA BIEN FROID
IL GOÛTE SI BON!

LA GAZETTE

Valleyfield - Beauharnois

175, Victoria, Valleyfield
E. GENDRON, prop.
Tél. 829 Tél. 933

Au Victoria
Bière et Vin
BAR - B - Q
Roti sur la broche
LIVRAISON: jour et nuit
Restaurant idéal pour un bon repas

L'HOMME BIEN MIS
s'habille
Chez Henri
11a, rue Chaussée Valleyfield

Les activités au CLUB ROTARY de Valleyfield

A la réunion de mardi midi du Club Rotary de Valleyfield, on remarquait à la table d'honneur: le président W. R. Dickie ainsi que MM. Harold Dando, J.-C. Lefèbvre et Dr L. P. Brisson.

Les invités: MM. Gerry Bernier, de Montréal, Guy Marchand, de Beauharnois, René Dastous, de Montréal, Dr Henri Hébert et James J. Haffey, de Valleyfield.

Le prix de présence, offert par M. W. A. Walsh, est gagné par le Dr John McDonald.

Me Philippe Malouin se fit l'interprète des membres pour remercier le Dr Henri Hébert de sa précieuse callaboration.

Les minutes de la dernière assemblée mensuelle de janvier 1955 sont lues par M. Armand Levasseur. Le rapport financier, tel que présenté par M. Roger Bénard, est accepté par les membbres.

Le président souligne que plus de 50% des membres ont un record d'assiduité de 100% depuis le mois de juillet 1955. Il exhorte ceux qui sont obligés de s'absenter de se rendre ailleurs et ainsi permettre au Club Rotary de Valleyfield d'avoir des moyennes plus intéressantes dans ce domaine à l'avenir.

M. James J. Haffey remercia les rotariens de leur collaboration dans la présente campagne en faveur du Club Nautique de Valleyfield. Il demanda l'appui de tous les rotariens pour mener cette entreprise à bonne fin.

Le comité de nomination choisira sous peu les membres du bureau de direction du club Rotary pour l'année 1956-57. Les nouveaux officiers entrent en fonction le 1er juillet. Ce comité est formé de MM. Emmons McDonald, Clifford Foley, Maurice Perron, Dr. John McDonald, J. Ovide Quesnel, Armand Levasseur, William R. Dickie, J. C. Lefebvre et Dr L. P. Brisson.

Adressez-vous à
AGENCES SHANNON
Pour.....
Assurance de tous genres
Réservations de voyages, chemin de fer, marine, avion, hôtels, etc.
Immeubles, vente et achat, etc.
Tél. 713 52, St-Jean-Baptiste
VALLEYFIELD

Pour des cheveux brillants et frais...servez-vous de WHITE RAIN le shampooing parfait!
Etonnant Shampooing-Lotion par Toni

Trois formats
$1.25—75¢—45¢
Pharmacie Laroche
243 Victoria Tél. 75
Valleyfield

AU THEATRE SALABERRY

THEATRE SALABERRY vous offre un grand spécial les 23-24-25-26 fév soit jeu. ven. sam. dim. LES ENFANTS NE SONT PAS A VENDRE Mélodrame de classe en voici un résumé..... Anna, Abandonnée avec son fils Robert, par son amant, tue celui-ci et fait vingt ans de prison....A sa sortie, elle se met à la recherche de Robert et apprend qu'il a été adopté par des nouveaux riches, les Dazzeni. Le jeune homme, vivant portrait de son père, a une conduite légère, et bien qu'il ait un enfant de Luisa, il envisage, poussé par sa mère adoptive, d'épouser Danielle. qu'aime un de ses camarades... Luisa veut se venger, mais Anna, qui s'est fait engager comme bonne chez les Dazzeni, l'en dissuade . . . Robert est désormais hésitant. mais après un grave accident d'automobile, sa décision est prise: il fera son devoir en épousant Luisa et en reconnaissant son fils . . . Thème esnaisseant son fils....Thème essentiellement mélodramatique, mais traité avec goût....Ce film, émouvant et bien réalisé, vous plaira certainement; l'interprétation est excellente.

Il y aura représentation spéciale pour les jeunes du film KING KONG samedi le 18 fév au cinéma salaberry à 2 hres p.m.

André Bourassa

Jean-Guy Philie
Notaire
Prêts - Placements sur hypothèques - Assurances
Rés. 135, Champlain Téléphone 4348
Bur. 44, Ste-Cécile Valleyfield

EXAMEN DE LA VUE
C.H. LALONDE
OPTOMETRISTE
42, STE-CECILE TEL.: 3392
VALLEYFIELD

DANSE
le samedi soir, le dimanche après-midi et le dimanche soir au son de l'orchestre
PRAIRIE RANGERS
à
l'Hôtel Windsor
Coteau Station
M. et Mme J. M. Farmer, prop. Tél. 143-W
(XNO)

$25.00 de RECOMPENSE
Si nous ne pouvons réparer votre montre et la garantir pour un an.
Laniel & Fils Enrg. — HORLOGER DEPUIS 1938 BIJOUTIER
Bijoutier
Réparation
Laurent Laniel, Prop.
23-B St-Laurent Valleyfield Tél. 246

Gratien Groulx
BIJOUTIER EN GROS - IMPORTATEUR
ACHETEZ AU DETAIL POUR LE PRIX DU GROS
38, Nicholson • Valleyfield

HOTEL NEW BALMORAL
CHAMBRES et PENSION
J. Arthur Vinet, Prop.
SPECIALITES:
Banquets - Noces - Réceptions de tous genre
2 magnifiques Salles à votre disposition
1 Salle pour 100 personnes
1 Salle pour 250 personnes
A DES PRIX TRES POPULAIRES
136, Alexandre Tél. 281 Valleyfield

J. O. Clermont Limitée
LUMBER AND BUILDERS' SUPPLIES
BOIS ET MATERIAUX DE CONSTRUCTION
TELEPHONE 184
30 RUE NAPOLEON ST.
VALLEYFIELD, QUE.

∴ Semaine Guide du 19 au 26 février ∴

Le premier devoir de la Guide

Fille du Canada, elle aime son pays

LA GUIDE EST FIERE DE SA FOI ET LUI SOUMET TOUTE SA VIE.

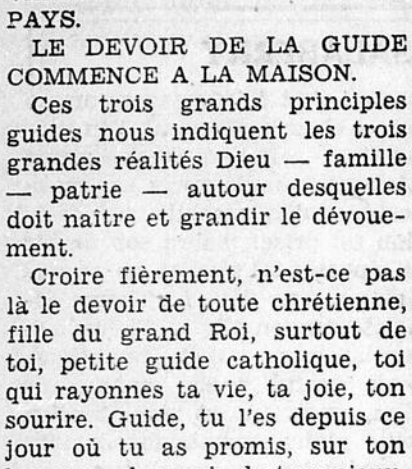
LA GUIDE EST FILLE DU CANADA? ELLE AIME SON PAYS.

LE DEVOIR DE LA GUIDE COMMENCE A LA MAISON.

Ces trois grands principles guides nous indiquent les trois grandes réalités Dieu — famille — patrie — autour desquelles doit naître et grandir le dévouement.

Croire fièrement, n'est-ce pas là le devoir de toute chrétienne, fille du grand Roi, surtout de toi, petite guide catholique, toi qui rayonnes ta vie, ta joie, ton sourire. Guide, tu l'es depuis ce jour où tu as promis, sur ton honneur, de servir de ton mieux, Dieu--- l'Eglise---

Fille du Roi des rois, un sang noble coule dans les veines de ton âme et, noblesse oblige! Tu es fière de ta foi quand tu pries, quand tu rayonnes tes vertus guides, quand, au local, tu prépares soigneusement les épreuves de religion, quand, à la messe au camp, tu viens si près de l'autel. Ton guidisme a toutes les possibilités de former de



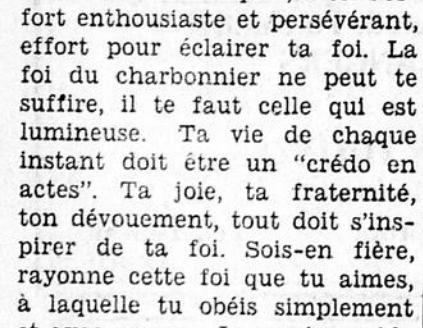
meilleures catholiques, à toi l'effort enthousiaste et persévérant, effort pour éclairer ta foi. La foi du charbonnier ne peut te suffire, il te faut celle qui est lumineuse. Ta vie de chaque instant doit être un "crédo en actes". Ta joie, ta fraternité, ton dévouement, tout doit s'inspirer de ta foi. Sois-en fière, rayonne cette foi que tu aimes, à laquelle tu obéis simplement et avec amour. Le service guide est une collaboration avec Dieu.

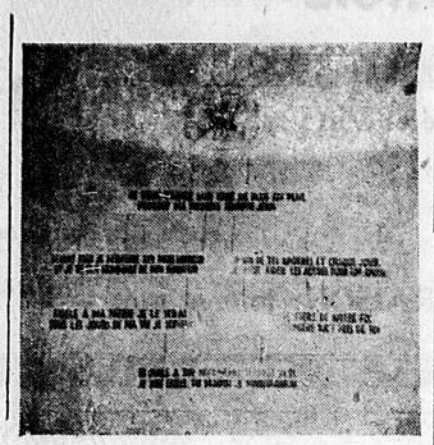
Guide catholique
Va! poursuis ton chemin,
Ame apostolique
Au pays canadien.

"La guide est fille du Canada, elle aime son pays.

Le patriotisme n'est certes pas la moindre des vertus guides.

Nous avons appris depuis longtemps en classe que le Canada fut découvert par Jacques-Cartier mais, derrière les fastes de la grande histoire, il faut être avides de chercher les bribes de la petite histoire, de celle qui n'est pas écrite dans les manuels, celle que les pierres, les arbres, les lacs raconteraient a-





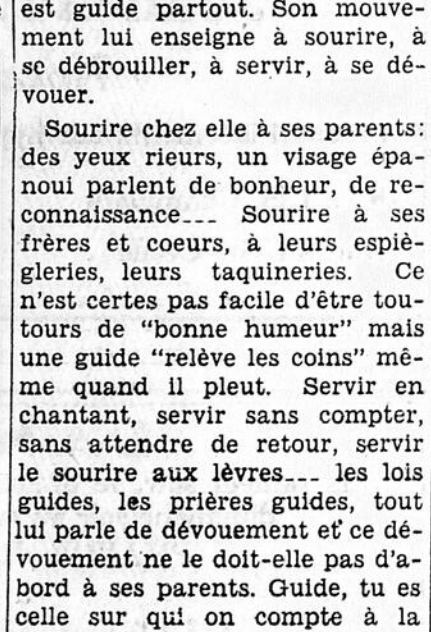
vec enthousiasme, avec fierté, avec émotion, s'ils pouvaient parler. De ta foi, de ta patrie, de ta lanque, de ta maison ancestrale, jamais tu ne pourras être trop fière, guide catholique!

Aime ton pays quand, à la levée des couleurs, les voix entonnent l'hymne national; quand autour du feu de camp, tu mimes une légende ou un fait de l'histoire; quand, le coeur joyeux, tu fredonnes les airs chantés jadis par les ancêtres. Le vrai patriotisme est fait de la fierté des dévouements obscurs tout autant que de celle des gestes d'épopée: dévouement auprès de tous ceux qui t'entourent, dévouement surtout auprès des tiens puisque **"le devoir de la guide commence à la maison".**

La maison, n'est-ce pas au sein de ce sanctuaire que doit se passer une grande partie de notre vie?--- Une vraie guide ne l'est pas seulement à la réunion, en uniforme, mais elle est guide partout. Son mouvement lui enseigne à sourire, à se débrouiller, à servir, à se dévouer.

Sourire chez elle à ses parents: des yeux rieurs, un visage épanoui parlent de bonheur, de reconnaissance--- Sourire à ses frères et coeurs, à leurs espièglerie, leurs taquineries. Ce n'est certes pas facile d'être toutours de "bonne humeur" mais une guide "relève les coins" même quand il pleut. Servir en chantant, servir sans compter, sans attendre de retour, servir le sourire aux lèvres--- les lois guides, les prières guides, tout lui parle de dévouement et ce dévouement ne le doit-elle pas d'abord à ses parents. Guide, tu es celle sur qui on compte à la maison--- Guide aînée, tu es celle qui prépare ton rôle futur de maitresse de maison. Sois fidèle à ce principe qui te rappelle que ton guidisme tu le dois à tes parents.

Guide catholique! Guide canadienne! Guide à la maison!



Meilleurs voeux de bonne fête à JACQUES BENOIT, enfant de M. et Mme GEORGES BENOIT, qui célébrait son premier anniversaire de naissance mardi dernier, le 14 février. De la part de ses parents et de ses soeurs, MARIE-PAULE et CLAUDETTE.

PREMIERE RENCONTRE D'UNE SERIE HEBDOMADAIRE

La première d'une série de rencontres entre équipes de deux hommes, un jeune et un moins jeune, s'est disputée lundi soir dernier à 7.15 en la Salle de quilles Salaberry, rue Victoria, Valleyfield. Ces rencontres de matchs de grosses quilles seront certainement des plus populaires et pleines d'intérêt, car l'équipe gagnante est celle qui a le plus grand total de pins, tandis que l'autre est automatiquement éliminée. Les vainqueurs sont sujet à relever tout défi d'autres équipes la semaine suivante. Les vainqueurs de la semaine dernière furent YVAN MENARD et JEAN-PAUL GUIMOND qui ont eu raison de JEAN-LOUIS BRAULT et JOS. VINET que nous apercevons au centre de la photo par un surplus de 24 pins. On voit ci-dessus les adversaires se souhaitant bonne chance quelques instants avant la rencontre de trois parties. Lundi prochain, le 20 février, les gagnants rencontreront l'équipe de ROBERT-G. ROBINAULT et GILLES MIRON. (Photo Peter Rozon).

L'Oeuvre des Terrains de Jeu de Beauharnois a repris ses activités

M. l'abbé Gérard LaRose nommé aumônier en remplacement de M. l'abbé Georges Quenneville et L.-A. Desgroseilliers succède au président-fondateur, M. Léopold Ouellette. —

L'Oeuvre des Terrains de Jeu de Beauharnois reprenait ses activités au cours de la semaine dernière en tenant leur première assemblée à la salle des Chevaliers de Colomb, sous la présidence de M. L. A. Desgroseilliers.

Le comité s'est de nouveau réuni mercredi soir afin de mettre en branle cette vaste organisation qui groupe chaque année sur le terrain situé aux limites du Boulevard Lussier près de 1000 enfants.

De nouveau cette année, le comité d'organisation fera appel aux citoyens de Beauharnois en tenant une grande soirée récréative dont les recettes seront versées au fonds général de l'Oeuvre des Terrains de Jeu, avant la grande journée de l'Othéjithon.

Pour de plus amples détails en marge du développement de cette oeuvre magnifique, on est prié de suivre les prochaines éditions.

Le comité d'organisation qui s'est réuni l'automne dernier élisait au poste de président M. L. A. Desgroseilliers, citoyen bien connu par son beau dévouement à la cause commune, en remplacement de M. Léopold Ouellette président fondateur. La siège laissé vacant par le départ de M. l'abbé G. Quenneville, aumônier fondateur maintenant vicaire à Hudson, a été rempli par M. l'abbé Gérard Larose, autrefois de Châteauguay.

Il nous fera plaisir de publier dans notre prochaine édition la liste complète du comité d'organisation.

New Balmoral Hotel

PRESENTE
VEN. SAM. et DIM.
POUR VOUS

136, ALEXANDRE VALLEYFIELD TELEPHONE 281

★ **THE 4 B's** — Orchestre d'une très grande renommée de plus en plus populaire à Valleyfield.

★ **MONIQUE CADIEUX** — Artiste chanteuse de la radio et de la télévision canadienne, Canal 2, Vedette de "Pick the Stars" ainsi que du populaire Holyday Ranch. Monique est une très grande artiste de la Métropole.

★ **DON KELLER** — Sensationnel ventriloque, il est en plus un dynamique maitre de cérémonie. C'est également un exccellent chanteur dont la voix est très aimée par tous ceux qui l'entendent.

★ **BARBARA DECOSTA** — Une merveilleuse chanteuse-guitariste, venant de New-York. C'est son premier voyage au Canada. Elle fut des plus applaudie au "Chez Paree" et au Ruby Foo's à Montréal ainsi que "Chez la Porte St-Jean" à Québec.

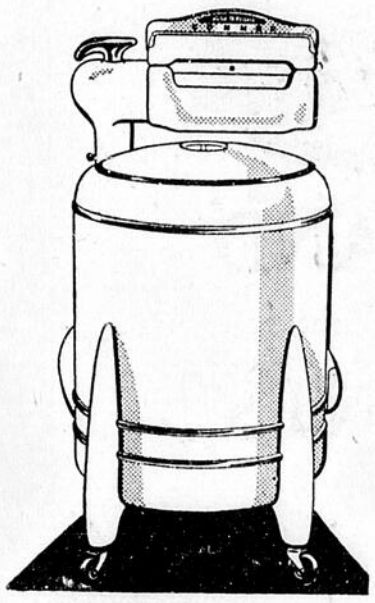
BIENVENUE A TOUS

Amenez vos amis et vous passerez une charmante soirée.

NOUVEAUX FIANCES

Réalisez votre rêve d'un foyer chic et ultra-moderne chez

Marchand Frères



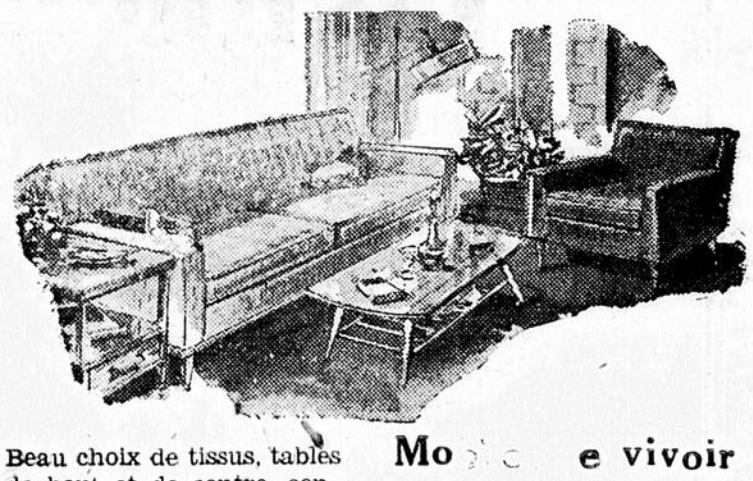
GRATIS

Cette magnifique lessiveuse modèle 1956, cuve en porcelaine et pompe automatique avec garantie complète. Ou un poêle à gaz à 4 ronds avec fourneau automatique.

Magnifique ensemble de 3 pièces comprenant

78 morceaux d'une valeur de $899.00 pour seulement

$595.00



Beau choix de tissus, tables de bout et de centre, cendrier sur table, tabouret, lampe de plancher avec abat-jour, lampe de table avec abat-jour.

Mo e vivoir

ceaux

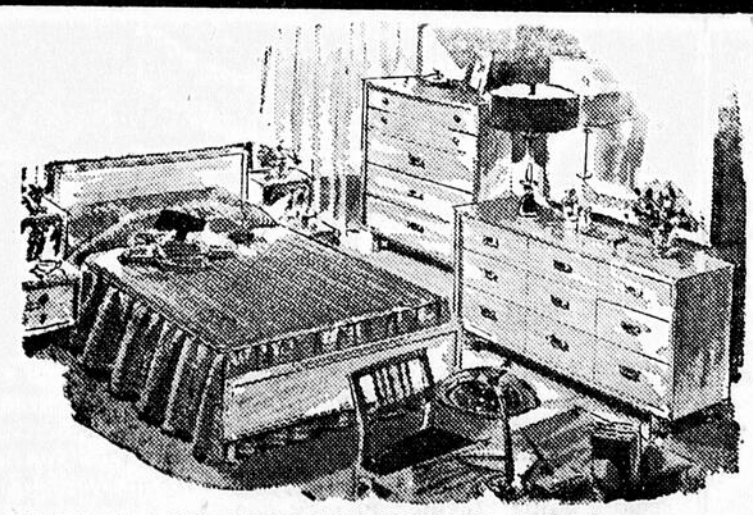
Comprenant un mobilier Chesterfield sectionnel ou, à votre choix un ensemble Davenport.

$1 COMPTANT

Est tout ce qu'il vous faut pour réserver cet ensemble

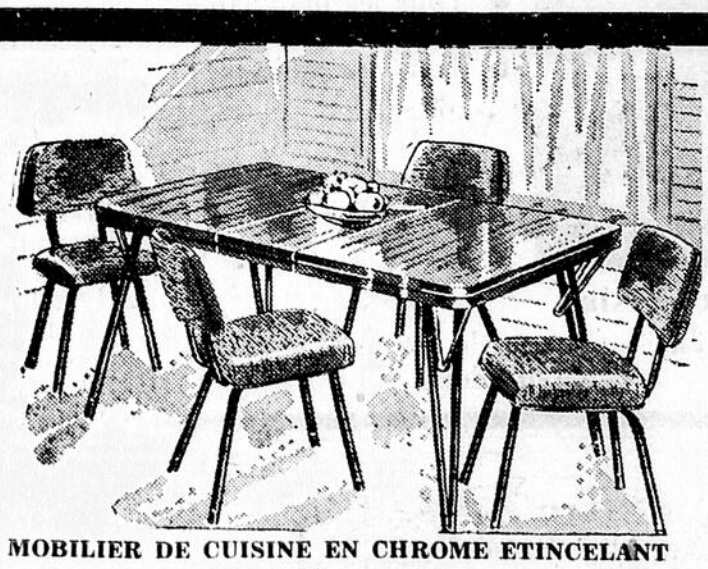
assuré et entreposé gratuitement pendant 18 mois

JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER



CHAMBRE A COUCHER MODERNE ET CHIC 9 morceaux

Un ensemble ultra moderne comprenant bureau double pour Monsieur et Madame avec grand miroir, un chiffonnier, un lit, un matelas à ressorts, un sommier à lames, deux oreillers, deux lampes de bureau avec abat-jour.



MOBILIER DE CUISINE EN CHROME ETINCELANT
57 morceaux

Comprenant: une grande table avec panneau recouverte d'Arborite, choix de couleurs, quatre magnifiques chaises et un superbe service à dîner de 52 pièces en vaisselle incassable.

MARCHAND FRÈRES Meubles — Furniture LTÉE

209, Victoria Valleyfield

Téléphone 163

Etablie en 1907

Imposantes funérailles de Mme Vve Jules Julien à St-Louis-de-Gonzague

La défunte était la mère de MM. les abbés Paul-Emile et Bruno Julien. — Le service funèbre est chanté par le fils de Mme Julien, M. l'abbé Paul-Emile.—

(St-Louis D.N.C.)

Le 30 janvier avaient lieu à l'église St-Louis de Gonzague les funérailles de Mme Vve Jules Julien (M.-Louise Bougie) décédée à l'âge de 75 ans et 11 mois. M. le curé Omer Séguin fit la levée du corps. Le service fut chanté par M. l'abbé Paul Emile Julien fils de la défunte assisté de MM. les abbés Bruno Julien-fils et Omer Séguin, curé.

Les porteurs étaient MM. P.-Paul Pinsonneault, Albert Montpetit, Henri Laframboise, Daniel Levasseur, Paul Julien et Ludovic Amesse, neveux de la défunte.

MM. Horace Poirier et Ildège Pilon portaient la bannière des Dames de Ste-Anne accompagnés de Mmes Elzéar Vinet, Horace Poirier, Hector Boyer, Omer Poirier. La quête fut faite par Mmes Joseph Laberge et Ildège Pilon — La défunte était membre du Tiers-Ordre.

Son Excellence J. Alfred Langlois assistait au sanctuaire. On y remarquait également la présence de Mrs. les chanoines Montpetit, Pilon, David, Deguire, André, D. Julien, H. Julien, St-Aubin, MM. les abbés Boileau, P. Leboeuf, E. Levac, Brais, G. Leboeuf, Rolland, Crête, Thérêt, McComber, Dulude, Larocque, G. Jeannotte, L. Poirier, Viau, Marcil, Downs, Vaillancourt, U. Leduc, Amyot, Desrochers, Primeau, Patenaude, Ladouceur, R. Laniel, Cartier, Gaboury, Bergevin, J.-Bte Séguin, J. Julien, Laurin, G. Poirier, Benoit, Ménard, G. Daoust Latour, Brassard, R. Père J.-Bte Parent o.m.i. et plusieurs autres.

La défunte laisse dans le deuil ses enfants M. et Mme Julien (Gabrielle Sauvé) MM. les abbés Paul-Emile et Bruno Julien, Mlle Lorette Julien et sept petits enfants; ses frères MM. Emile et Raoul Bougie; ses sieurs Mlles Virginil, M.-Anne Albertine, Victoria Bougie, Mme Esdras Pinsonneault (Valentine); ses beaux-frères MM. E. Pinsonneault, Dr H. Julien, Dr R. Julien, m.v., W. Laframboise et Dr O. Brassard m.v. et une belle-soeur Mlle A. Julien.

Ste-Philomène

M. et Mme Daniel Côté (Sarah Dumas) ont l'honneur de faire part à leurs parents et amis la naissance d'une fille née le 14 janvier baptisée le 15 par M. le curé Bonnier sous les noms de Marie Danielle Gisèle.

Parrain, marraine M. et Mme Albini Dumas grands-parents de l'enfant.

A M. et Mme Jean Dumouchel (Madeleine Desmarais est né le 10 jan. un fils baptisé par M. le curé Bonnier sous les noms de Joseph Adrien Jean Pierre.

Parrain et marraine M. et Mme Adrien Dumouchel oncle et tante de l'enfant.

Le 11 janvier est née à M. et Mme Gaston Lafrenière (Yvette Robert) une fille baptisée sous les noms de Marie Anne Yvette Diane; baptisée le 22 par M. le curé Bonnier.

Parrain et Marraine, M. et Mme Eldège Lafrenière oncle et tante de l'enfant.

Le 15 janvier est née Marie Liliane Manon Linda enfant de M. et Mme Denis Dumouchel (Jeannette Côté).

Parrain et marraine, M. Charles Daigneault, Liliane Daigneault oncle et grand'mère.

Le 22 janvier à M. et Mme Maurice Prud'homme (Andrée Pitre) est né un fils baptisé le 31 par M. le curé Bonnier sous les noms de Joseph Michel Raymond.

Parrain et marraine M. et Mme Raymond Pitre grands-parents de l'enfant.

A St. Henri à l'âge de 68 ans, le 1er février est décédé, François Xavier Leroux, époux de Mériza Rose. Inhumation au cimetière de Ste-Philomène le 27 janvier.

Le 30 janvier à l'âge de 74 ans est décédée Mme Vve Joseph Livernois né Valentine Pitre. Les funérailles ont eu lieu vendredi matin le 3 février, le convoi funèbre partit de la demeure de la défunte, pour l'église Ste-Martine où le service fut chanté.

La défunte laisse dans le deuil sept filles Mme Roméo Dubuc (Ausette) Mme Joseph Desparois (Simonne) Mme Arthur Desparois (Juliette) Mme Ernest Pitre (Gabrielle) Mme Aimé Desparois (Lucille) Mme Adrien Dumouchel (Armoza) Mme Lucien Lamothe (Gracia) deux fils Fédéra et Hector; ses brus: Mmes Fédéra Livernois (Juliette Lamothe) et Mme Hector Livernois Alice Bourcier.

Ses petits enfants: Florent, Yvon, Normand, Noel, Jean, Guy, Gille et Pitre. —Gisèle, Huguette, Lise, Pierrette, Nicole, Claude Desparois — Roger, Mariette, Jeannine, René, Marjolaine Desparois — Jacques, Jean, Guy, Paul Desparois.

M. et Mme Mathieu Desparois (Mariette Marleau), M. et Mme Gaétan Desparois (Fernande Bourget), M. et Mme Olivier Bourcier (Alice Lesparois), Réal, Laurence, Suzanne Dubuc. M. Mme Hermas Dubuc (Georgette Dubuc), M. et Mme Claude Bélanger (Gaëtane Dubuc) Claudette, Monique, Jean, Serge, Daniel Lamothe, Marcel, Lucien, Gislaine, Jean, Marc Dumouchel. Jean Paul, Robert, Léo, Liliane Livernois.

Ses arrières petits-enfants: Jean Claude, Lizette, Dénis Bélanger, Michel Dubuc, Claire Françoise Serge Desparois.

Les porteurs étaient les petits-fils de la défunte: Léopold Desparois, Réal Dubuc, Yvon Pitre, Florent Pitre, Marcel Dumouchel, Roger Desparois.

L'inhumation au cimetière de Ste-Philomène.

Sincères sympathies à la famille.

Paroisse St-Eugène

Beau succès du souper paroissial
RECETTES NETTES: $1,138.00
M. le curé P. Laniel remercie

M. le curé PAUL LANIEL

- Tous les professionnels de Salaberry-de-Valleyfield.
- Tous les hommes d'affaires
- Tous les marchands
- Tous les amis de la paroisse
- Tous les paroissiens de St-Eugène

qui ont contribué au succès de cette soirée par leurs généreux dons.

ENVOI D'ARGENT

Pour envoyer des fonds dans une autre ville ou à l'étranger, utilisez nos mandats de banque et remises à l'étranger.

Pour détails, veuillez passer à notre succursale la plus proche de chez vous--nous avons plus de 700 succursales à votre service.

NW-136F

LA BANQUE CANADIENNE DE COMMERCE

Succursale Beauharnois, R. L. HAUVER, Gérant

POURQUOI

avoir les mains comme ceci

QUAND

en 9 jours seulement, grâce aux

GANTS

Playtex

marque déposée

"Living"

en latex doublé de tissu

COULEURS:
☐ ROSE ☐ JAUNE ☐ VERT

GRANDEURS:
☐PETIT ☐ MOYEN

VOUS

pouvez avoir des mains plus douces, plus lisses et plus belles, comme celles-ci . . .

tout en protégeant votre manicure!

Voyez à ce que les savons, détersifs nettoyeurs et autres produits irritants d'entretien ne fassent pas perdre à vos mains leur jeunesse et leur beauté en asséchant les huiles naturelles de votre épiderme. Protégez vos mains et le vernis de vos ongles . . portez les merveilleux nouveaux gants "Living" Playtex pour tous les travaux ménagers. En 9 jours seulement, vos mains deviendront plus douces, plus lisses, plus belles, plus jeunes d'aspect. Le premier manicure que vous épargnerez vous remboursera vos gants Playtex!

1.49 la paire

*doublé de tissu pour votre confort
*surface non glissante pour votre protection
*longs poignets à revers

Pharmacie Aubin

55 Grande-Ile Valleyfield Téléphone 563

C'est l'opinion de...

Monsieur, Madame!

NOUS NE CONNAISSONS PAS LES PROBLEMES DU CHAUFFAGE PARCE NOUS FAISONS TOUJOURS AFFAIRE AVEC

MARC H. VIAU

Les raisons sont bien simples:

- Il est le propriétaire exclusif de ce commerce d'huiles à chauffage de toutes sortes;
- Il se dévoue exclusivement à ce commerce;
- Il veut bien servir sa clientèle en tout temps;
- Il n'offre que des produits de haute qualité à des prix toujours raisonnables.

Pour votre prochaine commande

Huile à chauffage-gazoline

VOYEZ-NOUS IMMEDIATEMENT

Appelez 331

• *QUALITE* • *SERVICE PROMPT et PARFAIT*

MARC-H. VIAU n'a qu'un but: faire bénéficier les résidents de tout le district de l'intéressant contrat qu'il détient d'une des compagnies prétrolifères les plus réputées et responsables au monde.

MARC H. VIAU

VENDEUR DE GAZOLINE ET D'HUILE A CHAUFFAGE — GROS ET DETAIL

11, Jean-Talon **Tél. 330 et 331**

Valleyfield

MARC H. VIAU

Audition des témoins de la Couronne

Chénier déclaré hostile

Le témoignage du Chef L'Heureux contesté?

Tous les témoins de la Couronne, sauf un, ont été traduits devant le Juge J. Maurice Fortin vendredi dernier, le 10 février, dans l'affaire de M. David Thériault, accusé de négligence criminelle et d'insouciance déréglée qui ont causé la mort du jeune Jimmie Dier, 6 ans, à Huntingdon samedi le 21 janvier dernier, qui s'amusait sur une patinoire.

David Thériault, qui subissait alors son enquête préliminaire, a entendu les dépositions des témoins de la Couronne d'une manière tout-à-fait paisible, assis à côté de son avocat, Me Albert Lemieux, C.R.

Les témoins, qui étaient sous serment, ont juré que leurs déclarations étaient vérédiques en répondant aux questions de l'avocat de la Couronne, Me Georges-André Meloche, C.R., et de l'avocat de la défense, Me Lemieux.

M. Churchill Moore

Ce témoin, demeurant à Howick, a été le premier à prendre place dans la boite des témoin. Voici les déclarations qu'il a faites en réponse aux avocats de la Couronne et de la défense.

"J'étais stationné en face de la propriété de M. Adam Seller, rue Chateauguay, Huntingdon. De mon automobile je regardais défiler les véhicules qui circulaient sur la grande route. Je vis soudainement une automobile qui, après m'avoir doublé, obliqua vers la droite pour se diriger ensuite vers la gauche de la route, passer sur un terrain privé, traverser la patinoire, continuer sur un autre terrain avant d'enfoncer une véranda. L'automobile roulait à une vitesse d'environ 40 milles à l'heure. Je n'ai pas vu d'enfant se faire frapper."

M. Joseph Foisy, Montréal.

"Cette journée là, je visitais quelqu'un à l'hôpital de Huntingdon et j'étais assis près du lit du malade. Je regardais de temps en temps les enfants s'ébattre de la fenêtre du 2ième étage de l'institution. Soudainement, à une occasion, je vis voler un enfant en chandail rouge dans les airs qui retomba dans la neige sans se relever; je n'ai vu aucun véhicule. J'ai entendu ensuite un fracas sans savoir ni voir que l'automobile de l'accusé avait frappé une galerie. J'étais à environ 200 pieds de distance de l'accident. Je suis ensuite sorti et j'ai constaté les dégats occasionnés à la véranda et à l'automobile sans apercevoir qui que ce soit à l'intérieur de cette dernière.

Edouard Chénier, Valleyfield.

"J'étais dans l'automobile avec M. Thériault. Je ne me rappelle aucunement de la collision avec l'enfant. J'étais en boisson, mais ce n'est pas la raison pour laquelle je n'ai rien vu, car tout s'est passé trop vite. Je ne me souviens pas de la vitesse à laquelle on circulait."

"Je vous affirme que j'ai pris plus de boisson que l'accusé. J'avais en ma possession une bouteille 40 onces de vin et une bouteille de 10 onces d'alcool. De cette boisson l'accusé n'a pris qu'une petite gorgée dans la dernière bouteille environ 30 minutes avant l'accident alors que nous étions arrêtés sur la route."

"Si j'accompagnais M. Thériault c'est que j'étais allé chercher avec lui des morceaux à Huntingdon pour notre scie mécanique qui s'était brisée à notre camp."

"La bouteille de 40 onces de vin avait été achetée avec mon argent par Thériault au court de l'avant-midi à Huntingdon à l'occasion d'un voyage antécédant . La bouteille d'alcool, je la possérais avant la journée de samedi."

M. Chénier a affirmé qu'il s'était déroulé 20 minutes du moment où lui et M. Thériault s'étalent arrêtés pour boire jusqu'à ce qu'ils atteignent la ville d'Huntingdon. Me Meloche dit qu'il était inconvenable qu'il se soit déroulé une grande période vu que le témoin et l'accusé s'étaient arrêtés tout près de la ville. Sur ce, Chénier répondit qu'il n'était pas familier avec les endroits dans ce comté.

Me Meloche demanda à nouveau si le témoin était dans un état d'ébriété avancé, ce que Chénier refusa d'admettre et le procureur de la Couronne et le juge ont alors abondé dans une même pensée sur les déclarations précédentes de Chénier, à savoir qu'il pouvait se rappeler tous les détails mentionnés sans toutefois se rappeler que l'automobile avait frappé un enfant.

Sur ce, le juge Fortin a déclaré que le témoin ne répondait pas aux questions de la Couronne et que de ce fait il pouvait être emprisonné immédiatement. Le témoin avait aussi été déclaré hostile dès le début de l'audition de sa déposition.

A la suite de cette mise-au-point du Juge, Chénier a affirmé

(Suite à la page 21)

EMPRUNTEZ DE NOUS UN
GRATUITEMENT!
CAMERA & FLASH

Tel. 3122 — 111, Ave. Grande'Ile.

Beauchamp Studio
Valleyfield, P.Q.

POUR VOTRE RAPPORT D'
Impôt sur le Revenu
VOYEZ
ROBERT SAUVE *B.A.*
Etudes Commerciales Supérieures
MEMBRE DE LA SOCIETE
INTERNATIONALE DES COMPTABLES INC.
Ouvert tous les soirs
57, rue Nicholson — Téléphone 706
VALLEYFIELD, P.Q.

Pharmacie Aubin
55, Grande Ile — Valleyfield — Tél. 563

VENTE à 1c

FAITES NETTOYER UN SECOND PANTALON,
HABIT, COSTUME, ROBE OU JUPE UNIE . . .
POUR UN SOU DE PLUS

EXEMPLE:

Un premier habit vous sera nettoyé et pressé pour $1.25,
et le second pour .01c de plus ou les deux pour $1.26

Cette offre est pour un
TEMPS LIMITE SEULEMENT!

N'hésitez pas ... téléphonez 572

VOTRE
NETTOYEUR
270, LAROCQUE
VALLEYFIELD

Audition des témoins. . .

(Suite de la page 20)

qu'il était très saoul au moment de l'accident.

Repondant ensuite aux questions de la défense, Chénier a déclaré ce qui suit:

"J'ai demandé à Thériault, mon compagnon de travail à notre camp près de la frontière au court de l'avant-midi, de m'acheter un 40 onces de vin à Huntingdon à l'occasion d'un voyage dans cette ville. Ils me le rapporta cacheté et je l'ai bu de 10.40 a.m. à 2.15 p.m. L'accusé n'en a aucunement pris. Après avoir diné tous deux, j'ai décacheté le 10 onces d'alcool que j'avais acheté antérieurement à Valleyfield et j'en ai pris la moitié vers 2.30 p.m. Je me sentais lourd.

"Thériault m'a demandé ensuite de l'accompagner à Huntingdon pour acheter des pièces de machinerie. Je partis avec la bouteille d'alcool. Chemin faisant, nous sommes arrêtés, et l'accusé a pris une gorgée d'alcool alors que je vidais ensuite la bouteille. C'était la première fois dans la journée que Thériault prenait de la boisson. Il conduisait très bien. Je ne sentis ensuite encore plus lourd."

"Nous sommes ensuite allés à la commission acheter un 40 onces de vin et un 10 onces d'alcool. C'est Thériault qui y pénétra et revint avec les deux bouteilles cachetées. Je n'en ai pas repris avant de quitter cet endroit. Nous nous sommes ensuite dirigés vers un poste d'essence et j'ai ouvert une bouteille pour en prendre; je suis devenu encore plus mou."

"Je ne me souviens pas du chemin que nous avons emprunté à Huntingdon. Je ne prêtais pas attention au chauffeur, mais je me souviens que l'auto a soudainement quitté la route."

"Après la collision sur la maison, je n'ai repris connaissance qu'à l'Hôpital Général de Montréal le même soir."

Mme James Dier, Montréal.

La mère de la petite victime a affirmé ceci:

"Je n'ai pas vu l'accident, mais j'ai rencontré le chauffeur à l'hôpital dix minutes plus tard. Il semblait en état d'ivresse. Il sentait la boisson et se balançait constamment sur sa chaise. Je lui ai parlé à environ deux pieds de distance en m'inclinant vers lui. Il m'a dit qu'il était le chauffeur de l'auto et me parlait d'une manière tout-à-fait négligée. Je lui ai parlé environ trois minutes et il ne répondait qu'à mes questions seulement."

John Brooks, policier à Huntingdon.

"J'ai fait enquête sur les lieux de l'accident. L'auto était stationnée sur le long de la maison dont la veranda avait été endommagée. J'ai constaté les traces dans la neige."

"La distance entre le chemin et la véranda est de 245 pieds, dont 27 de l'avenue Clyde à la patinoire qui a pour dimensions 40' X 72'."

"J'ai porté à l'accusé qui m'a dit être le chauffeur. Il semblait ébranlé et sentait un peu la boisson. Il avait la bouche épaisse dans ses réponses. S'il marchait mal, je crois que ce n'est pas l'influence de la boisson, mais d'une blessure à la jambe."

"Je lui ai dit qu'il avait blessé un enfant. Au moment de ma déclaration je ne savais pas que l'enfant était déjà mort. L'accusé m'a répondu qu'il ne pouvait le croire même s'il avait senti un choc en frappant quelque chose qu'il ne pouvait pas identifier. Il paraissait très nerveux."

J'offre L'Heureux, chef de police d'Huntingdon

"Je n'ai pas été témoin de l'accident et je n'ai pas conduit l'enquête. Quand l'accusé a été conduit au poste j'ai constaté à 4 pieds de distance, qu'il sentait la boisson. Il avait la bouche empâtée, les yeux égarés et ses gestes étaient irréguliers. J'ai alors detenu M. Thériault.

"Il était assis devant moi. Lorsque je lui ai demandé son portefeuille, il me l'a présenté avec peine et misère. Il n'agissait pas d'une façon normale et j'ai alors constaté qu'il était en état d'ivresse. Je lui ai parlé de trois à quatre minutes."

Me Lemieux a dit que le chef L'Heureux avait témoigné à l'enquête du coroner tenue à Huntingdon, mais que dans son témoignage de vendredi dernier il n'a pas affirmé la même chose. L'avocat de la défense a demandé un écrit de son témoignage à Huntingdon afin de le comparer demain avec celui de vendredi dernier, car il croit pouvoir le contester.

Le témoignage du chef L'Heureux fut le dernier à être entendu. Le Juge Fortin a libété tous les témoins, mais a demandé à M. L'Heureux de se présenter devant la Ccur vendredi prochain, le 17, sur la demande de Me Albert Lemieux.

P. - OSEE LEDUC, ENRG.

ASSURANCES GENERALES

VIE FEU, VOL, AUTOMOBILES

126, St-Laurent **Tél. 693**

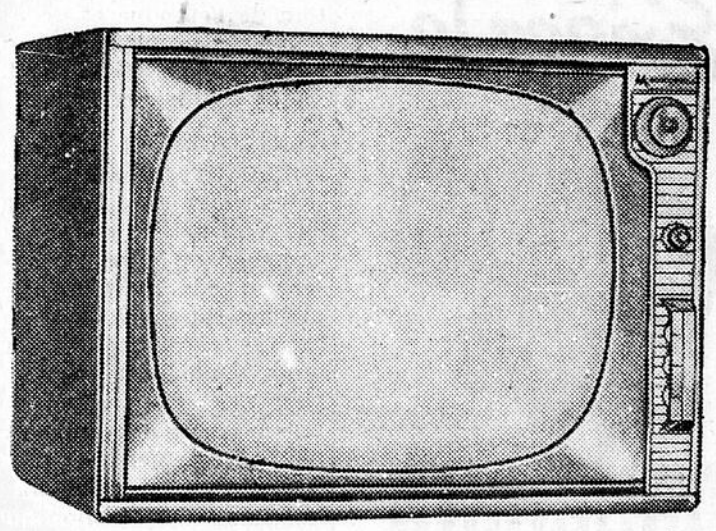
SECURITE: Service prompt et discret

Profitez de nos spéciaux de février

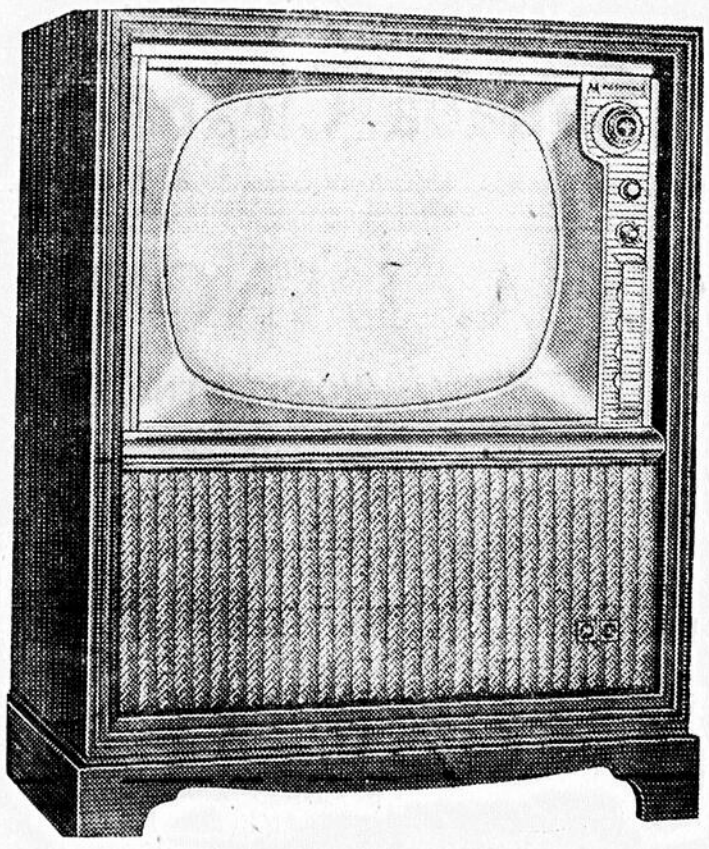
Venez choisir dès cette semaine
La merveilleuse et nouvelle

T.V. Motorola

Nous vous invitons à regarder une télévision d'un genre absolument nouveau avec adaptation oculaire intérieure et extérieure, plus agréable à suivre d'une heure à l'autre. Le nouveau tablier puissance (non pas un chassis ordinaire) vous assure plus d'énergie et un rendement plus fidèle et plus durable.



MODELE 24T3—TV Motorola 24" qui cadre avec votre budget. Meuble à dimension étagère, émaillé dans tun bronze brillant et doux.



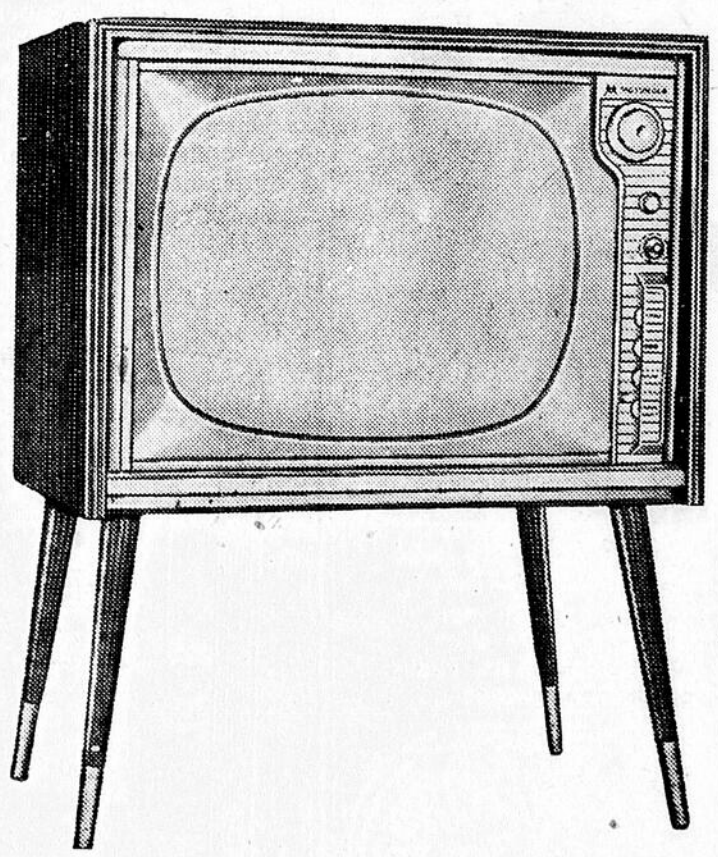
MODELE 21K42—Modèle Console 21" Motorola Custom Deluxe, avec adaptation oculaire, écran traité à l'aluminium, filtravisière, commutateur exclusif à pression. Syntonisation à l'avant. Dans le noyer, l'acajou et le blond.

SYNTONISATION A L'AVANT

Plus besoin de vous pencher, de vous étirer . . . de chercher sur le côté . . . pas de cadrans sur le dessus. Tous les régulateurs sont là où vous pouvez les atteindre naturellement. Vous voyez l'image en syntonisant. Plusieurs modèles ont le commutateur exclusif à pression. Vous n'avez qu'à le presser et à vous asseoir. L'image et le son vous reviennent au point, comme au dernier réglage.

Modèles à partir de

$239.00



MODELE 24C1—L'appareil consolette 24" le meilleur au monde, avec toutes les caractéristiques Motorola exclusives. Meuble d'un fini acajou chatoyant. Aussi dans le beau noyer ou le blond moderne.

PLANTE & CLAIRMONT

Magasin de meubles

17, du Marché VALLEYFIELD Tél. 309

La grande campagne sur le chômage saisonnier à Beauharnois bat son plein

On nous informe que la campagne des emplois d'hiver organisée dans le district de Beauharnois par le comité d'étude sur le chômage saisonnier, de concert avec le Service National de Placement de la Commission d'assurance-chômage remporte déjà de bons succès. En effet, depuis le 22 janvier dernier, date d'ouverture de la campagne, de nombreux hommes d'affaires et particuliers font effectuer certains travaux de réparation, peinture, décoration etc... afin d'employer le plus grand nombre possible de chômeurs saisonniers. Cependant, ce nombre n'est pas suffisant, tous devraient réfléchir un moment à ce qu'ils pourraient faire personnellement pour appuyer la campagne par des actes et non seulement des déclarations d'appui plus théoriques que pratiques. Le comité remercie tous ceux qui secondent ses efforts, des autorités religieuses aux pères de familles, et souhaite que même si la publicité sur ce sujet se termine cette semaine, l'opinion publique continuera d'agir aussi longtemps qu'il y aura des chômeurs. Cet effort prolongé contribuera alors à faire disparaître cet inconvénient illogique à notre économie personnelle, municipale, provinciale et fédérale.

UNE PLAIE AU FLANC DE NOTRE ECONOMIE ---- -- -- ----

Ceux qui travaillent ou qui font travailler sont portés à minimiser l'étendue du chômage saisonnier, cette plaie au flanc de notre économie car, le chômage est vraiment une plaie, une plaie qui au lieu de se cicatriser, grandit d'année en année depuis 1948 et s'envenime. Or, notre économie qui porte cette plaie à son flanc, réagit exactement de la même façon que le malade humain. Elle souffre, se déprime, inquiète l'entourage et ça coûte cher, tout cela dans la proportion de l'étendue et de la malignité de la plaie. Le nombre de chômeurs a continuellement augmenté depuis 1948.

CONSEQUENCES POUR LA FAMILLE ET LA SOCIETE

Voilà un tas de mécontents que l'allocation de l'assurance-chômage ne réussit pas à apaiser car elle ne dépasse par, la plupart du temps, la moitié du salaire régulier. Les mécontents emploient leurs loisirs à tirer des conclusions souvent fausses, mais qui leur paraissent malheureusement logiques. Quand aux répercussions sociales, familiales, économiques sur le plan général on peut deviner: déséquilible budgétaire, réduction du pouvoir d'achat, diminution des activités commerciales et industrielles, mécontentement et inquiétude au foyer, animosité malsaine dans les réunions, rancoeurs etc... Inutile de noircir un tableau que chacun peut se représenter et assombrir au gré de sa sensibilité, de sa sympathie et de la solidarité humaine. Le plus important c'est de songer au remède.

L'ETAT, LE CAPITAL ET LE TRAVAIL.

Or, une réunion conjointe de l'entreprise (capital et travail) avec les pouvoirs publics serait toute désignée. Tous pourraient mieux se rendre compte de la gravité du problème et trouver un remède convenable aux uns et aux autres.

Certes, les unions de leur côté, enfin les gouvernements ont tous suggéré des remèdes. Mais, ceux-ci ne convenant pas tous et ne tenant souvent compte que des intérêts d'un groupe, ne furent jusqu'ici que des palliatifs. En d'autres termes, on n'est pas descendu au coeur du problème. Le chômage saisonnier a pris une telle envergure qu'il importe de lui trouver un remède permanent, grâce a la coopération du capital, du travail et des pouvoirs publics. L'heure est passée des efforts individuels qui n'aboutissent qu'à des solutions temporaires et fort incomplètes.

En attendant cette action concertée, réjouissons nous des résultats obtenus au cours de la campagne des emplois d'hiver qui se termine cette semaine et qui a alerté, de la bonne façon, l'opinion publique sur ce problème social.

Félicitons le comité d'étude sur le chômage saisonnier de Beauharnois qui, de concert avec le Service National de Placement de la Commission d'assurance-chômage, a travaillé à la préparation de cette campagne qui fera époque dans notre district.

HENRI LEGAULT & CIE

Comptables Agréés

Henri Legault, L.S.C., C.A.
J. René Legault, L.S.C., C.A.
C.-E. Rivard, L.S.C., C.A.

BUREAUX
38, rue Ste-Cécile Tél. 3131
Valleyfield
1699, Parc Lafontaine
Apt. 1, Montréal
Tél. AM. 2276

Les activités du CERCLE PAROISSIAL St-Eugène

Le Cercle Paroissial St-Eugène continue sa tournée pour choisir les meilleurs amateurs de Valleyfield et de la région. Il ne faut pas oublier que le grand concours final aura lieu en l'Auditorium du Séminaire de Valleyfield au printemps.

La prochaine soirée d'amateurs aura lieu au sous-sol de l'église de Bellerive dimanche prochain, le 19 février.

Voici un bref aperçu du programme de la soirée:

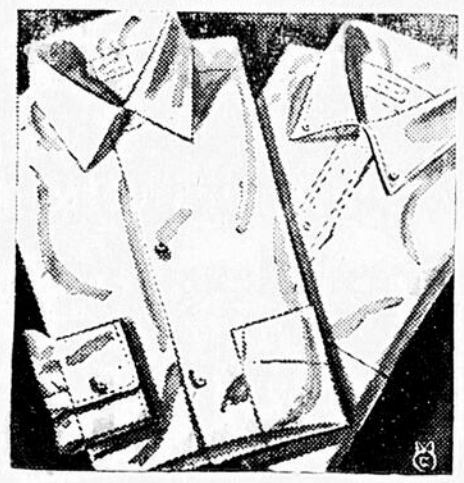
Mlle Micheline André, la fée du piano, accompagnera tous les chanteurs et chanteuses. On pourra entendre comme artiste invité, le rossignol de Bellerive dans la personne de M. Fernand Rousse. On verra également Mlle B. Chasles de Beauharnois, danseuse de genre; et Mlle R. Savard, de Valleyfield, chanteuse.

Il y aura également Mlle Louise André, Mlle Pierrette Mercier, Mlles Huguette et Angèle Cyr, de Melocheville, M. R. Drolet, M. E. Desrosiers, L. Tessier, R. St-Cyr, A. Pilon. Pour terminer il faut noter les inoubliables Western Prairie Boys ainsi que Smiley Poirier et son orchestre.

Toute la population de Valleyfield est particulièrement invitée à se rendre à cette soirée afin d'encourager les jeunes de chez-nous. Le Cercle attend deux éclaireurs de la radio et de la télévision pour cette soirée.

Les amateurs qui désirent prendre part au programme sont invités à passer une audition le samedi avant midi à 10 heures dans la paroisse St-Eugène.

Annoncez dans La Gazette



MAINTENANT UNE NOUVELLE ERE chez

CANADA CLEANERS

Chemises lavées et repassées d'une façon parfaite.

Chaque chemise est scellée dans un sac de cellophane.

Donnez à vos chemises cette apparence de neuf.

TEL 3537 — VALLEYFIELD

Canada Cleaners

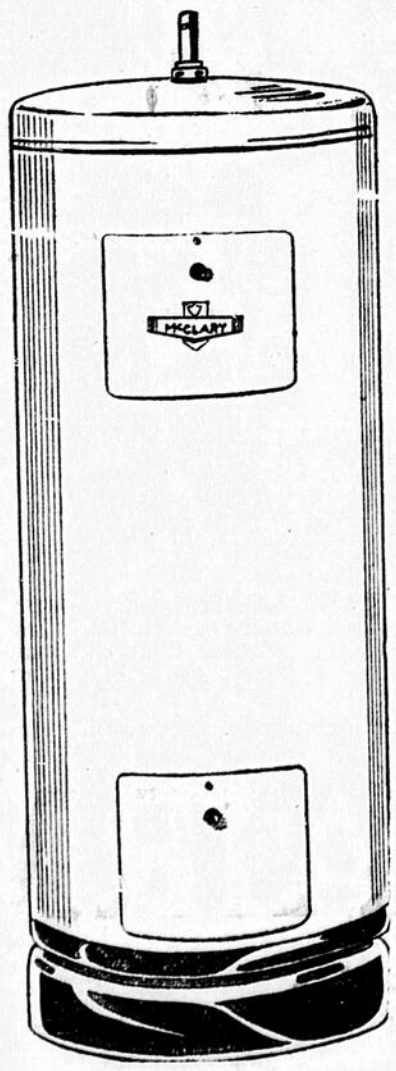
Exigez le GIN CROIX D'OR DE melchers

Mettre le jus d'un ½ citron dans de l'eau bien chaude, ajouter 2 doigts de gin Croix-d'Or, du miel ou du sucre, suivant le goût. Saupoudrer de muscade.

Gratuit—Un tableau où sont reproduits en couleurs 30 coquetels recherchés. Peut être encadré. Spécifier si on le veut en français ou en anglais. Ecrire à Melchers, C.P. 917, station O, Montréal 9, P. Q.

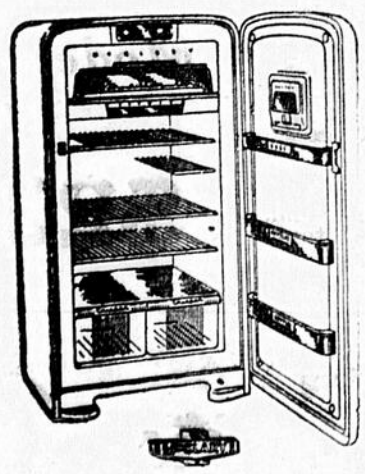
CHARLES A. LANOUE

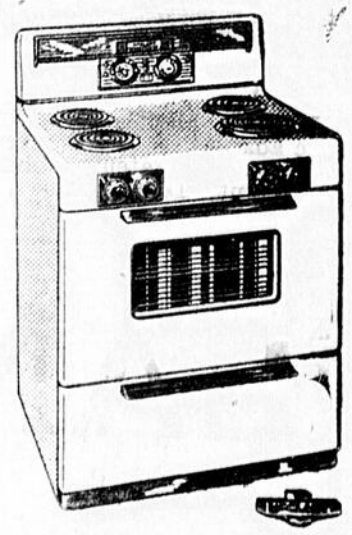
VOTRE VENDEUR



vous offre

- Réservoirs McClary
- Poèles McClary
- Réfrigérateurs McClary





- Généreuse allocation d'échange

VENEZ VOIR LES PRODUITS McCLARY

68, rue Alexandre VALLEFIELD Tél. 3097

Ligue de ballon-balais "Labatt's" 50

Vendredi, le 3 février, le Restaurant Doris faisait face au club de la Garde Champlain dans la première partie. La Garde Champlain est sortie victorieuse au compte de 3 à 1. Jean-Guy Vaudrin a empêché le Restaurant Doris de subir un blanchissage en enregistrant le but de son club une minute seulement avant la fin de la partie. Louis Beaudoin et Marcel Rochefort récoltèrent des assistances sur ce but. Les buts des vainqueurs furent enregistrés par Roland Jourdain, Antoine Jourdain et Richard Glaude. Gérard Demers avec deux assistances et Roland Jourdain, se sont aussi distingués pour la Garde Champlain. Aucune punition ne fut accordée durant la joute. L'arbitre était Roma Bougie.

Dans la seconde joute Le Restaurant du Nord, a défait l'Hôtel Balmoral au compte de 4 à 2. Gilles Poirier avec 2 buts et une assistance fut la grande vedette des vainqueurs. Roland Guérin avec 1 but et 2 assistances, Yvan Leduc avec 3 assistances et Gérard Faubert avec 1 but se sont aussi mis en vedette. Allan Winter et Jean-Guy Primeau ont obtenu chacun une assistance. R. Tessier avec 2 buts fut la grande vedette des vaincus. "Quick" Legault s'est aussi mérité 2 assistances. Il y eut seulement une punition d'imposée durant la joute par l'arbitre Roma Bougie.

Dimanche, le 5 février, le Restaurant du Nord et le Restaurant Doris ont repris une partie qui avait été remise. Le Rest. du Nord est sorti vainqueur au compte de 6 à 0. Gilles Poirier avec 3 buts et Roger McSween avec 2 buts et 2 assistances ont été les grandes vedettes des vainqueurs. Roland McSween fut l'autre compteur du Restaurant du Nord Guérin s'est mérité 3 assistances. Quatre punitions furent imposées par l'arbitre Armand Latour dont 2 à Gilles Poirier du Restaurant du Nord.

Mardi, le 7 février, le Restaurant du Nord et la Garde Champlain ont fait partie nulle au compte de 1 à 1. Roland Guérin s'est révélé le héros de la soirée en enregistrant le but de son club, 5 secondes avant la fin de la partie. Gérard Demers avait donné l'avantage à son club au début de la partie. Trois punitions furent imposées par les arbitres Poirier et Bougie. Le point égalisateur du Restaurant du Nord fut enregistré alors que le gérant du club avait retiré son gardien de buts. Poirier donna le ballon à Allan Winter qui fit une passe parfaite à Roland Guérin qui décocha un lancer formidable que le gardien de buts de la Garde n'eut aucune chance de bloquer.

Dans la seconde joute le Restaurant Doris a remporté sa première victoire de l'année en blanchissant le club de l'Hôtel Balmoral au compte de 1 à 0. Louis Beaudoin a enregistré le but qui devait faire remporter la première victoire à son club, sur des passes de Jean-Guy Vaudrin et de Noel Thibeault. Aimé Latour a remporté son troisième blanchissage de la saison et il s'est très distingué dans les filets des vainqueurs.

Les trophés sont accordés cette année par les marchands suivants:

Première position par Laniel &Fils Enrg.

Champion par Roland Amyot, distributeur "Labbatt's" 50

Gardiens de buts par Richard Rougeau

Compteurs par Victor Tuny

Joueur plus utile par Mme B. Paiement du à son club Restaurant du Nord.

Mardi, le 7 février, M. Guy Bourdeau, propriétaire de l'Hôtel Larocque s'est rendu à l'aréna pour mettre officiellement le ballon au jeu au cours de la première joute. M. Roland Amyot, distributeur et commanditaire a mis le ballon au jeu au cours de la deuxième joute et il en a aussi profité pour distribuer à chaque joueur un crayon-annonce de la Brasserie "Labatt's". La direction de la ligne l'en remercie beaucoup.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

LIGUE DE BALLON-BALAIS "LABATT'S" 50.

Compteurs

noms	B.	A.	Pts	Pun.
Tessier L.	7	13	20	6
Glaude Richard	8	8	16	14
Guérin Roland	4	12	16	2
Poirier Gil.	10	5	15	6
Lemay Roma	6	9	15	6
Jourdain R.	8	6	14	32
Boyer Ray.	6	7	13	0
Faubert G.	4	8	12	10
Leduc Yvan	1	11	12	8
Winter A.	6	5	11	10

Position des équipes

Nom	P.	J	G.	P.	N.	Pp	Pc	Pts
R. du Nord	21	11	2	8	34	12	30	
Garde Ch.	21	9	2	10	30	11	28	
H. Balmoral	21	7	6	8	24	23	22	
Rest. Doris	21	1	18	2	8	49	4	

En marge du tirage au THEATRE SALABERRY le 5 février

Toute la population de Valleyfield et de la région est invitée à prendre note que le tirage du 5 février dernier au Théâtre Salaberry n'a donné que 20 gagnants et pas plus. Il est à noter également que la batterie de cuisine a été gagnée par M. Roger Bilodeau.

Voici maintenant les noms des 20 gagnants et le nom de ces personnes qui seulement ont été tirés lors du tirage:

Antoine Otis, Pauline Paquin, Hélène Fréchette, Alcide Leroux, Aline Leduc, Denise Caza, Guy Benoit, Jacques Leroux, Gérard Hétu, Roger Bilodeau, Clément Boucher, Paul Plante, Sylvia Letourneau, Jean P. Laniel, H. Burgis, R. Champagne.

EXAMEN DE LA VUE.
Ajustement et réparations de verres.

T. A. LANIEL

Optométriste diplôme -:- Spécialiste en examen de la vue
Bureau de Consultation.

40, RUE DU MARCHE Tél. 243
VALLEYFIELD

La comparer c'est la choisir

MAGNIFIQUE ET IMPOSANTE

Vous serez fier de conduire une Mercury. Elle est encore plus large et plus basse qu'auparavant: les modèles "hard-top" des séries Montclair, Monterey et Custom n'ont que 58½" de hauteur. Et les luxueux intérieurs, capitonnés en nylon et vinyl, présentent de riches agencements de couleurs qui constituent de réelles innovations.

PUISSANCE PRESQUE ILLIMITÉE

La Mercury est pourvue d'un nouveau moteur V-8 "Safety-Surge", de 225 CV, qui vous assure en tout temps une réserve de puissance presque illimitée . . . vous permettant ainsi de doubler et de gravir les côtes en toute sécurité. Et la Mercury est ultra-docile . . . elle "colle" littéralement à la route et se manoeuvre avec grande facilité.

SÉCURITÉ GRANDEMENT ACCRUE

Afin d'ajouter à la sécurité du conducteur et des passagers, l'équipement standard de la Mercury comporte les dispositifs suivants: nouveau volant amortisseur, nouvelles serrures de sûreté, nouveaux phares de sécurité. Les ceintures de sécurité et le rembourrage du tableau de bord et des pare-soleil s'obtiennent sur demande.

UN "PLACEMENT" SANS PAREIL

Voyez *tous* les avantages, *toutes* les caractéristiques qui font de la nouvelle Mercury la voiture la plus imposante de l'année . . . tant par ses performances que par sa beauté et sa sécurité. Et ne manquez pas de comparer les prix: vous constaterez qu'il y a une magnifique Mercury '56' qui convient parfaitement à *votre* budget.

LE COUPÉ MONTCLAIR,
l'un des 10 modèles spacieux présentés en 3 superbes séries

Le choix qui s'impose...

l'imposante MERCURY

plus belle...plus confortable
plus puissante...vraiment splendide!

Voyez à la télévision, tous les dimanches soirs, le programme "Ed. Sullivan Show".

POSSÉDER UNE NOUVELLE MERCURY COÛTE MOINS QUE VOUS NE LE PENSEZ—VOYEZ VOTRE VENDEUR

LEFEBVRE & SMITH LTEE

Chemin Larocque Valleyfield Téléphone 3340

LES MEILLEURES AUTOS D'OCCASION SE TROUVENT CHEZ LE VENDEUR MERCURY

POUR SERVICE — QUALITE — SATISFACTION
W. CHATEL
Magasinez à la meilleure quincaillerie de Bellerive
107, Alexandre Valleyfield Téléphone 715
VOUS Y TROUVEREZ
• Peinture O.P.W. • Articles de Pêche et de Chasse
• Poêles électriques

Le festival du Séminaire un succès

Magnifique victoire de nos étudiants

Au compte de 7-4 sur le Collège de Montréal

Le Séminaire de Valleyfield présentait pour la douzième fois dimanche dernier son festival annuel. Comme par les années précédentes, l'attraction principale consistait en une partie de hockey mettant aux prises l'équipe du Séminaire contre celle d'une autre institution de la province.

C'est le Collège de Montréal qui cette fois rendait visite aux séminaristes.

La rondelle fut officiellement mise au jeu par M. l'échevin Albert Marcil, pro-maire, à 2.30 heures précises à l'aréna de Valleyfield. La première période fut désastreuse pour les nôtres. En effet Montréal passa quatre fois la rondelle entre les patins de Lalonde dans la cage des séminaristes, alors que ces derniers ne comptaient que deux fois. Doyon comptait deux fois pour Montréal, tandis que Bergeron et Baribeau enrégistraient les autres. Pour l'équipe locale, Jacques Doucet et Edgar Théorêt réussissaient les points du Séminaire.

La deuxième période changea cependant le sort de la partie, car elle devait se terminer 5 à 4 en faveur des nôtres. Edgar Théorêt enregistrait deux points et Jacques Doucet l'autre. Cinq punitions furent décernées dans cette période et toutes furent servies par des porte-couleurs du Collège de Montréal.

Au début de la troisième, nos adversaires annulèrent le pointage alors que Doyon accomplissait le tour du chapeau. Cependant, Théorêt, qui avait trois points à son crédit, enregistra ses 4è et 5è buts dans cette joute. Quatre punitions furent décernées au cours de cette dernière période dont trois à Valleyfield. La joute se termina donc au compte de 7 à 5 en faveur du Séminaire.

Malgré les douze punitions de la partie, un bel esprit sportif étudiant régna durant toute la joute. Edgar Théorêt fut l'étoile incontestée de la rencontre avec cinq points et une assistance; Jacques Doucet brilla particulièrement avec deux points et trois assistances. Les efforts de tous les joueurs du Séminaire ont fait en sorte que cette joute soit une victoire de plus à l'actif du Séminaire.

Le lendemain, lundi, avaient lieu les compétitions de tous genres sur les patinoires du Séminaire. Encore une fois, les finissants ont emporté la majorité des épreuves. Au ballon-balais, la classe de rhétorique a fait partie nulle en finale avec les finissants au compte de 0 à 0.

A la fin de la journée eut lieu la distribution des prix à l'auditorium du Séminaire.

A. C.

FRANCOIS DORVAL
AVOCAT
Bureau: de 9 hrs a.m. à 5 s p.m.
de 7 hrs p.m. à 9 hrs p.m
tous les jours.
Etude Légale:
Jean Miquelon, C.R. 4 Notre Dame Est, Montréal
François Dorval, B.A.L.L.B., 110 Elice, Beauharnois, C.P. 146
Téls: Résidence 2-3437
Bureau 2-4790

Dr Marc Y. Trépanier
Dentiste
Le soir sur rendez-vous.
Heures de bureau: 9h. a.m. à 6h. p.m.
Rés. 1006
412, Blvd du Hâvre Tél. 870
Valleyfielld

Les 7 ans des Chevaliers Sportifs

Grande soirée samedi prochain. —

Les Chevaliers Sportifs Inc., organisent pour samedi soir prochain, le 18 février, une grande soirée récréative à l'occasion de leur 7e anniversaire de fondation.

L'invité d'honneur sera l'hon. L'Heureux, consul-général des Etats-Unis au Canada. Plusieurs autres invités de marque seront aussi présents.

Les résidents de la région de Valleyfield sont cordialement invités à assister à cette fête avec leurs amis. La réunion aura lieu à 480, rue Gilford, Montréal.

Pour plus de renseignements on est prié de s'adresser à Mme Jean-Paul Gaudreau, 197, rue Montcalm, tél. 3020, Valleyfield. (Com.)

40 Apiculteurs, 88 colonies 99,970 livres de miel dans le comté de Beauharnois en '55

Le comté de Châteauguay avec 169,310 livres et Huntingdon, 55,570. —

Le Bureau des Statistiques, division agricole, publie l'estimation de la récolte et de la valeur du miel en 1955.

Ces chiffres, recueillis en collaboration avec le Bureau Fédéral de la Statistique, sont basés sur les rapports reçus de 1,150 apiculteurs et couvrent 35 pour cent du nombre total de colonies dans la province de Québec.

Le nombre d'apiculteurs en 1955 est de 3,247, comparativement à 3,416 en 1954. On estime le nombre de colonies à 53,100 à rapprocher de 58,700 l'an dernier.

La récolte de miel chiffre à 3,717,000 livres contre 3,874,000 en 1954 et représente une diminution de 4 pour cent. La production moyenne par colonie s'établit à 70 livres au regard de 66 livres en 1954.

La population totale se répartit comme cuit: miel blanc, 54 pour cent; miel foncé, 42 pour cent et miel en sections, 4 pour cent.

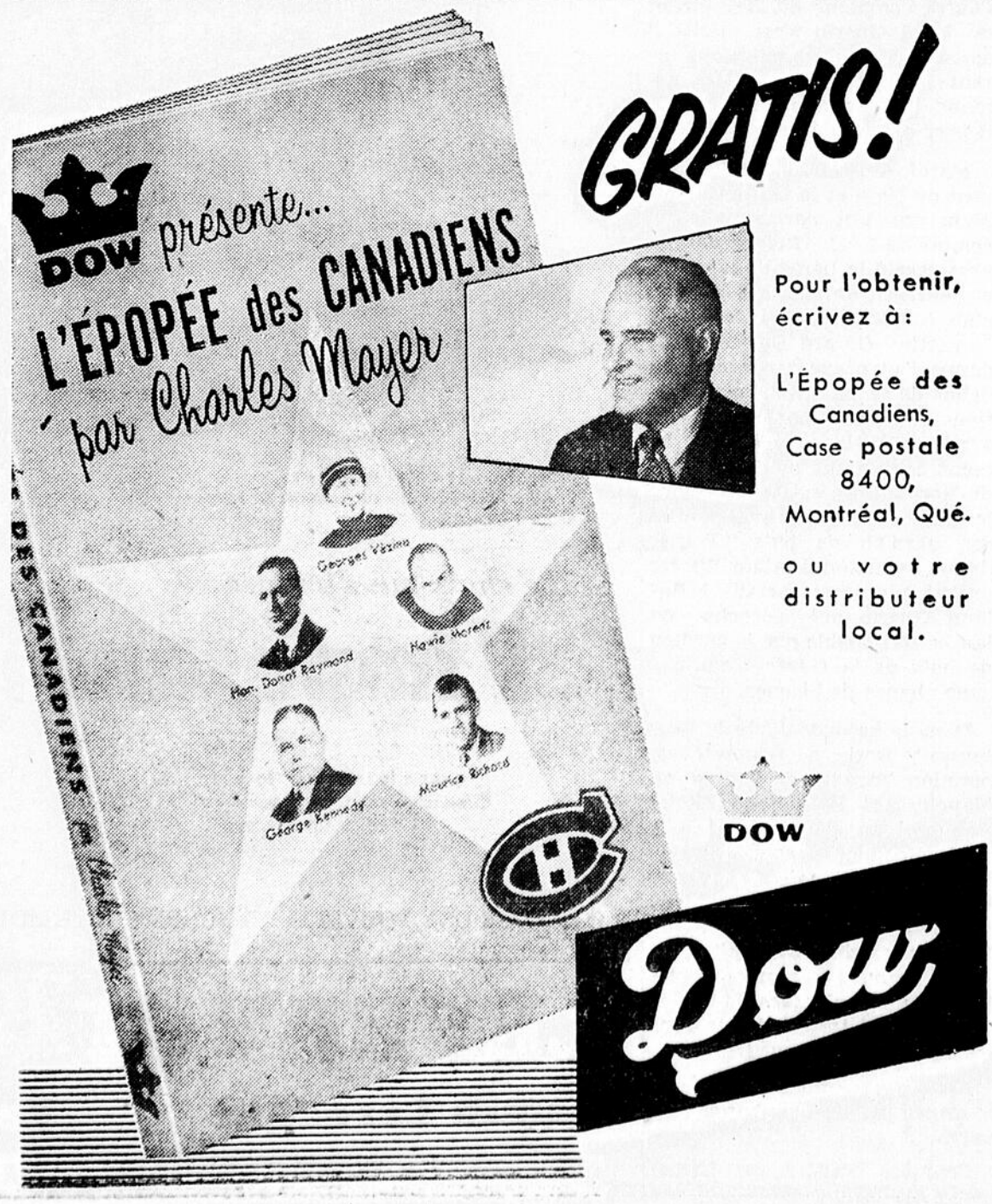
La valeur de la récolte de miel, cette année, est de $743,400 contre $774,800 en 1954. Le prix moyen pondéré payé aux producteurs par livre de miel (n'incluant pas les contenants) a été de 20 cents pour les deux années concernées. La valeur globale du miel et de la cire, estimée à $767.000 en 1955, comparativement à $795,600 en 1954, montre une baisse de 3.6 pour cent.

Dans le comte de **Beauharnois** en 1955 on comptait 40 apiculteurs, 1,136 colonies pour une production de 99,970 livres de miel; dans **Chateauguay, 53** apiculteurs, 2,288 colonies et **169,-**310 livres; dans **Huntingdon, 75** apiculteurs, 1,323 colonies et une production annuelle de 55,-570 livres de miel au cours de 1955.

Cossette et Cossette
Avocats
168, Champlain Tél. 43
VALLEYFIELD

HOTEL VICTORIA
COTEAU LANDING

PASSEZ DES HEURES AGREABLES
Venez entendre
Lou's
son piano et ses chansons
ainsi que
LES FAMEUX
Lou's Melody Boys
DANSE
les samedis et dimanche soirs.
BIENVENUE A TOUS
accompagnés ou non



La campagne du

Grand Séminaire de St - Boniface

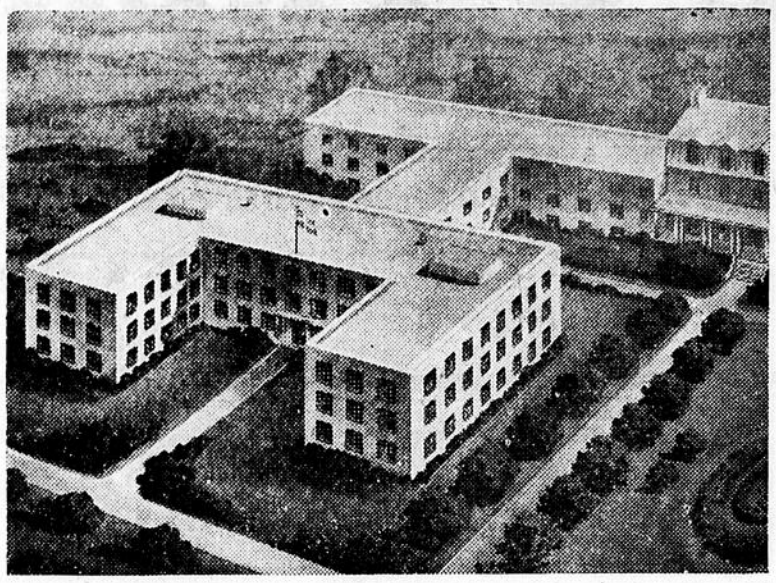
Pour aider nos compatriotes de l'Ouest

Du 20 février au 5 mars

Une grande campagne de souscription se fera du 20 février au 5 mars dans toutes les régions de notre province en faveur du Grand Séminaire de Saint-Boniface, le Grand Séminaire de nos compatriotes de l'Ouest Canadien.

L'Organisation de la campagne a été confiée aux Chevaliers de Colomb, qui fourniront leurs contributions mais surtout leur travail pour intéresser à cette oeuvre importante tous leurs concitoyens conscients de leurs responsabilités envers leurs frères, leurs cousins du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta.

Il est absolument urgent qu'un Grand Séminaire régional soit établi dans l'Ouest pour fournir des prêtres aux fidèles dispersés dans les vastes plaines et qui souvent se comptent chanceux d'avoir la messe et de voir un prêtre tous les mois. Sans prêtre il n'y a pas de religion, pas de messe, pas de secours religieux, et sans un Grand Séminaire il n'y a pas de prêtres. Car nous ne sommes plus à l'époque où nos propres diocèses ont assez de prêtres pour en envoyer prendre soin de nos compatriotes d'au delà des Grands-Lacs.



Devant ces besoins les Evêques de l'Ouest NN. SS. Baudoux, Décosse, Blais, Routhier et Lussier, lancèrent le printemps dernier un appel désespéré aux Evêques de notre Province, et aux Chevaliers de Colomb du Québec: "Nous sommes à bout de nos moyens. Construisez-nous notre Grand-Séminaire".

Les Archevêques et Evêques de la Province, réunis en assemblée à Québec approuvèrent la demande. Et leur secrétaire S.E. Mgr Garant écrivait le 30 juin au Juge T. A. Fontaine:

"Leurs Excs. NN. SS., les Archevêques et Evêques de langue française de l'Ouest ont soumis à l'Assemblée Episcopale de la Province de Québec le projet de lancer une souscription dans la Province de Québec en faveur du Grand Séminaire de St-Boniface, considéré comme le Grand Séminaire de tous les diocèses de langue française de l'Ouest, et de confier à l'Ordre des Chevaliers de Colomb le soin d'organiser cette souscription publique.

Il nous fait plaisir de vous informer que l'Assemblée Episcopale a accueilli favorablement cette demande et qu'il lui serait agréable de voir les divers Conseils de l'Ordre dans la Province se charger de l'organisation de cette souscription".

C'est pour obéir à un appel de l'Eglise et de Dieu que les Chevaliers de Colomb font la Campagne pour le Grand Séminaire de St-Boniface, voulant en cela servir l'Eglise et leurs compatriotes.

Tous les vrais catholiques et tous les vrais patriotes répondront à leur appel.

Communiquer avec le Conseil des Chevaliers de Colomb le plus près de chez vous.

Le mot d'ordre de la Campagne: **"La foi du Québec donnera à St-Boniface son Grand-Séminaire".**

Formation des différents comités de l'Hôtel-de-Ville à Beauharnois, lundi soir

Les membres du Conseil municipal de la Cité de Beauharnois se réunissaient pour la première fois lundi soir, depuis l'élection du 1er février, sous la présidence de l'échevin Arthur Caron, nommé pro-maire, en remplacement de son Honneur le maire J. Armand Poupart, retenu par la maladie. Etaient présents les échevins Georges Henri Daigneault, Paul E. Francoeur, Lucien Frappier, Adrien Plamondon et Martin Pitre.

Après l'assermentation des échevins, le secrétaire procéda à la lecture de la correspondance suivante:

1—Une lettre du comité d'étude sur le chômage saisonnier demandant au conseil la possibilité de commencer aussitot que possible les travaux de la construction de la nouvelle usine de filtration afin de diminuer le nombre de chômeurs dans cette localité et dans les environs.

2—Une lettre de Mme Gérald Maheu demandant de réduire son compte de vidanges pour son commerce sur la rue St-Laurent puisqu'elle n'est en opération que depuis août 1955.

3—Une lettre de M. Arthur Leduc, rue Ste-Catherine, demandant à la ville des travaux d'égoût et d'aqueduc pour la continuation de la rue Ste-Marie. Remise à l'étude.

Formation des différents comités.

1—Comité des finances: Echevin Georges Henri Daigneault élu président de ce comité avec la collaboration de son Honneur le maire et de tous les membres du conseil.

2—Comité des travaux publics: échevin Arthur Caron, président, assisté de MM. les échevins P. E. Francoeur et Adrien Plamondon.

3—Comité de la sécurité publique: échevin Martin Pitre, président, avec comme assistant MM. Lucien Frappier et Paul E. Francoeur.

4—Comité de l'Aqueduc, régie interne: échevin Lucien Frappier, président, assisté de MM. les échevins Arthur Caron et Martin Pitre.

Il est ensuite proposé par l'échevin Paul E. Francoeur, secondé de l'échevin Lucien Frappier, que le permis de construction pour l'installation d'un néon lumineux sur la rue St-Laurent, soit accordé.

Proposé par l'échevin Paul E. Francoeur, secondé de l'échevin Georges Henri Daigneault que le Conseil offre ses meilleurs souhaits de prompt rétablissement à son Honneur le maire J. A. Poupart, retenu par la maladie.

"BELLE OPPORTUNITE"

A LOUER

- Un poste d'essence
- Clientèle établie
- Bon chiffre d'affaires
- Les personnes intéressées seulement

APPELEZ 598

McColl Frontenac Co. Ltd.

VALLEYFIELD TELEPHONE 859

D. SAUVE ROBERT SAUVE, B.A.

SAUVE & FRERE

ASSURANCES GENERALES COURTIERS LICENCIES EN IMMEUBLE

Nous avons en vente - Propriétés, commerces, terres, etc.

57, NICHOLSON VALLEYFIELD TELEPHONE 706

- Un monument à la Papauté -

Raisons historiques locales et régionales de l'érection d'un monument à la gloire de Pie IX et au souvenir des Zouaves

(Par Jean-Marie Léger)

(suite de la semaine dernière)

Ce sera un honneur pour notre ville de posséder un groupe statuaire destiné à éterniser dans notre région et dans notre pays une des plus belles pages de l'Histoire de l'Eglise.

Seule Rome possède déjà un symbole du genre élevé à la gloire et au souvenir de Pie IX et des Zouaves. Le souvenir de ces croisés mérite d'être perpétué. Les Zouaves représentaient plus qu'eux-mêmes. Ils ont incarné l'attachement traditionel et le dévouement désintéressé du Canada français au Siège de Pierre. Il n'est pas nécessaire d'aller loin pour chercher des preuves de ce culte filial des Canadiens envers le représentant du Christ sur la terre. Nos annales locales consignent des détails intéressants.

Dimanche, le 18 mars après la messe, eut lieu devant l'église une réunion publique où les paroissiens du temps manifestèrent contre l'invasion des Etats Pontificaux. Le réunion fut présidée par le sieur Michel Caron, écuyer, et le notaire J.-A. Massé rédigea le rapport de la manifestation. Parlèrent à cette occasion Messieurs Marc-Charles Despocas, maire, Hughes Filiatrault, médecin, J.-N. Roussel, notaire, J.-B. Christin St-Amour et plusieurs autres. Les orateurs déplorèrent les graves atteintes portées à la Souveraineté temporelle du Pape et celles encore plus graves dont Sa Sainteté était menacée, ils rappelèrent les nobles traditions d'attachement au Saint-Siège léguées par nos ancêtres et assurèrent l'Eglise de Rome et son Chef vénéré de leur foi inébranlable et de leur amour qui n'en seront aucunement ébranlés, quelles soient les épreuves à venir."

Les discours terminés, nos gens signent une adresse de protestation contre l'envahissement des Etats Pontificaux. "Les paroissiens de Sainte-Cécile adhèrent d'esprit et de coeur au pieux sentiment et à la respectueuse protestation que comporte l'adresse qu'ils doivent déposer aux pieds de Sa Sainteté. Ils prient aussi le Vicaire de Jésus-Christ sur la terre aux pieds duquel ils se prosternent avec les sentiments de la vénération la plus profonde de vouloir bien accorder cette bénédiction apostolique qui est toujours le gage d'une infinité de grâces."

Ont signé Michel Caron, Marc-Charles Despocas, Hughes Filiatrault, J.-N. Roussell, J.-B. Christin-St-Amour, Pierre Poulin, Gilbert Gergevin, Joseph Roussel, Adolphe Magnan, Moise Thibault, Joseph E. Meloche, John Madden, Thomas Lynch, jr., Adolphe Bélair, Isidore Larocque, Owen O'Reilly, Joseph Lalonde, Paul Desparois, Moise Plante, Philip Lynch jr, et 500 autres personnes.

(Délibérations de l'Oeuvre et Fabrique de la paroisse Ste-Cécile, 18 mars 1860)

Quelques années plus tard avait lieu dans l'église paroissiale une autre démonstration imposante. Monsieur Jules Sauvé dont le père possédait des terres dans les paroisses de St-Timothée et de Sainte-Cécile venait chercher la bénédiction du curé Lasnier avant de prendre le bateau qui devait le transporter à Montréal où il rejoignit ses compagnons d'armes du 7 ième détachement parmi lesquels se trouvait le jeune Octave Cossette, de Champlain. Rappelons en quelques mots la cérémonie du départ de ce gars de chez-nous dont l'enrôlement avec la brillante phalange sous le glorieux étendard de l'immortel Pie IX porta jusque dans la Ville Eternelle le témoignage de foi et d'attachement des paroissiens de Saint-Timothée et de Sainte-Cécile.

Une longue file d'une soixantaine de voitures alla chercher le fils de Monsieur Julien Sauvé. Ses co-paroissiens l'escortèrent jusqu'à l'église de Saint-Timothée où il reçut la bénédiction de Messire Oliver Archambault, curé, qui lui remit une médaille avec ordre de la lui rapporter. Puis le cortège se reforma, suivit le rang du fleuve, repassa devant la maison paternelle et se rendit à l'église Ste-Cécile. Après la bénédiction du curé, nos gens escortèrent le héros du jour jusqu'au quai d'embarcation.

A la demande de Monseigneur Ignace Bourget, cet illustre évêque qui érigea notre paroisse cécilienne en 1855, les catholiques furent invités à verser des montants pour financer l'envoi et l'entretien de nos zouaves. A sa suggestion, les enfants de nos écoles sacrifient leurs prix et

(Suite à la page 27)

PROMPT SOULAGEMENT DES

RHUMES DE CERVEAU

LINIMENT "TRIOMPHE DE LA DOULEUR" MINARD

Leblanc & Barrette

Avocats

Albert Leblanc B.A., LL.L. Raphael Barrette B.A., LL.L.

Bureau: 44, rue Ste-Cécile
Téléphone 514
VALLEYFIELD

Venez passer des heures agréables

AU NOUVEL

HOTEL LABERGE

à

ST-TIMOTHEE

Venez entendre

LES RYTHM MAIRES

VENDREDI-SAMEDI-DIMANCHE soirs

HOTEL LABERGE

St-Timothée Tél. 584-J-11

2 façons de gagner! 2 séries de prix!

SINGER $125,000

CONCOURS DE COUTURE
PLUS DE 1,700 PRIX EN TOUT!

GAGNEZ LE GRAND PRIX DE $25,000

au concours de couture

2ème Prix ..... $10,000 comptant
3ème Prix ..... $ 5,000 comptant
4ème Prix ..... $ 2,000 comptant
5ème Prix ..... $ 1,000 comptant

Cinq prix supplémentaires de $500 chacun

Et un VOYAGE en EUROPE, pour 2, au concours de composition, ou $2,500 en ARGENT

AUSSI

33 premiers prix régionaux

une machine SINGER à aiguille oblique, modèle meuble, avec zigzagueur automatique (valeur: environ $382.50) et un voyage de cinq jours à New-York, à qui aura confectionné la meilleure robe, dans chaque région du Canada et des Etats-Unis.

33 seconds prix régionaux

une portative SINGER à aiguille oblique avec zigzagueur automatique — (valeur: environ $240.00).

1600 prix locaux

magnifiques jeux de ciseaux de luxe (4 pièces), d'une valeur de $30 aux gagnantes locales de CERCLES SINGER.

- 2ème prix — voyage de deux semaines aux Bermudes, pour deux —ou $1,000 comptant
- 3ème prix — $500 comptant
- 4ème prix — $250 comptant
- six prix supplémentaires de $100 — ou une portative Singer 99

* Marque de commerce de The Singer Mfg. Co.

HATEZ-VOUS de demander les règlements et les formulles d'inscription à votre

CERCLE DE COUTURE SINGER

inscrit à l'annuaire téléphonique sous SINGER SEWING MACHINE COMPANY

18, du Marché VALLEYFIELD Tel.: 3120
114, St-Laurent BEAUHARNOIS Tél.: 2-3960

Un monument. . .

(Suite de la page 26)

renoncent à leurs étrennes pour la délivrance du Pape. "Si les zouaves sont si populaires écrit Rummilly, c'est en bonne partie parce que le vieil évêque ne négligea rien pour entretenir ce sentiment public."

Salaberry-de-Valleyfield a eu l'insigne privilège de compter parmi ses citoyens plusieurs défenseurs de Pie IX, Messieurs Jules Sauvé, Léonidas Brunet, Joseph Legris et Octave Cossette. Disons quelques mots de ces Vétérans estimés de tous et qui ont vécu parmi nous avec l'auréole de leur noble dévouement au Pape et la considération bien méritée de l'Eglise qui les a décorés.

De retour au pays, Monsieur Jules Sauvé demeura sur la terre paternelle où il éleva une belle famille qui donna trois religieuses à la communauté des Soeurs des Saints Noms de Jésus et Marie. Retiré en notre ville durant plusieurs années, ce vétéran y décéda le 9 mars 1928, à l'âge de 78 ans, après une vie bien remplie. Ce zouave compte de nombreux descendants en cette localité.

Monsieur Léonidas Brunet, zouave canadien du premier détachement, arriva en 1875 en cette ville où il pratiqua la médecine pendant quelques années avant de partir pour le Minnesota. Il avait été nommé chirurgien du Régiment de Chateauguay.

Monsieur Joseph A. Legris, zouave du premier détachement et résident de Côteau-Landing, venait ici pratiquer le notariat. Il mourut à Salaberry-de-Valleyfield le 7 mars 1895 et fut inhumé dans le cimetière de St-Zotique.

Et près de nous le dernier survivant des soldats de Pie IX décédé ici à l'âge de 102 ans (1952), Monsieur Octave Cossette qui a occupé en notre cité plusieurs postes importants: échevin, commissaire d'écoles, président de nombreuses sociétés, manufacturier et entrepreneur en construction. Ce vétéran eut la grande joie de voir se fonder autour de lui la compagnie 27 de l'Association des Zouaves Pontificaux de Salaberry-de-Valleyfield, à qui il céda a l'occasion des fêtes de son centenaire le titre de "Garde noble du Christ-Roi et du Pontife-Roi".

Ces Zouaves authentiques portant leur glorieux uniforme lors des grandes manifestations civiles et religieuses ont maintenu vivace le souvenir de l'épopée pontificale.

A ces noms, ajoutons celui d'un français qui honora le souvenir des zouaves. Monsieur Clément Gagnon, originaire d'Annecy, servit dans le régiment des Zouaves d'Afrique avant de participer à la guerre fanco-prussienne dans la fameuse division des "Zouaves de la Garde" Impériale". Arrivé à Salaberry-de-Valleyfield en 1879, il se fit remarquer comme professeur d'escrime et de natation. Peintre habile, ramoneur officiel, gardien de la baignoire du Palais des Amusements, il servit longtemps dans la compagnie de milice locale à titre d'instructeur avec le grade de sergent-major. Revêtu de son uniforme africain et portant fièrement ses décorations, il marchait en tête du défilé de la Société Saint-Jean-Baptiste qu'il servit fidèlement.

(à suivre la semaine prochaine)

Jules A. LaRose
B.A., B.Ph.
Pharmacien
Tél: 2-3336
73 St-Laurent, Beauharnois
Tél: 2-3004
61 Ellice, Beauharnois
SPECIALITE:
"Rexall"
Prescription du médecin

DR LUCIEN PERRON
Spécialiste pour les maladies des yeux, oreilles, nez, gorge.
Sur rendez-vous
Bureau: L'après-midi sauf les jeudi et samedi et le vendredi soir.
Pour appointement
Tél. LA 3-1137
850, Sherbrooke est, Montréal

La campagne de recrutement de la S. St-Jean-Baptiste à Beauharnois bat son plein

Plus de 40 nouveaux candidats à date. —

La grande campagne de recrutement de la Société St-Jean Baptiste, Section St-Clément de Beauharnois, qui a débuté il y a quelques semaines, bat actuellement son plein et tout laisse prévoir qu'un grand nombre de nouveaux candidats augmenteront de nouveau cette année les cadres de cette organisation.

En effet, le président M. Damase Duquette nous apprenait ces jours derniers que plus de 40 nouveaux candidats seront balotés prochainement au Centre Paroissial, lors de leur grande assemblée générale. Ces candidats se sont également enregistrés dans le Cercle d'Entre Aide.

M. Duquette nous laissait également entendre que n'importe quel officier énuméré ci-dessous se fera un plaisir de donner tous les renseignements nécessaires à ceux qui désireraient avoir de plus amples informations concernant les procédés de ce Cercle d'Entr'aide.

Aumônier: M. l'abbé Jean Baptiste Séguin, Presbytère Chemin St-Louis, Tél. 2-3871; président: M. Damase Duquette Jr. 51 Chemin Beauce, Tél. 2-3387 1er vice-président, M. Antonio Roy, 136 St-Charles, 2-4632; 2ième vice-président, M. Donat Labonté, 50 rue Brown; secrétaire: M. Marc Parent, 51 Boyer Tél. 2-4682; trésorier: M. Raoul Montpetit, 91A des Rois, Tél. 2-4916; directeurs, M. Albert Faubert, 46 Chemin Beauce, 2-3169; Adélard Brault, 24 rue St-Clément, 2-3862; Julien Lefebvre, Rivière St-Louis, 2-4303, René Poirier, 149 Chemin St-Louis, 2-3695; Paul Emile Daoust, 49 rue Brown 2-3791, Roger Lemaire, 79 Bissonnette; directrices: Mme Antonio Roy, 136 St-Charles, 2-4632; Mme Albert Faubert, 46 Chemin Beauce, 2-3169, Mme Adélard Brault, 24 St-Clément, 2-3862; pour Maple-Grove: M. Adrien Faubert, exprésident, 2-4247.

Meloche et Perron
AVOCATS
31, rue du Marché Tél. 691
VALLEYFIELD, P.Q.

M. Raymond Leroux

Invitation spéciale à vous messieurs

Grâce à une entente conclue avec l'un des meilleurs manufacturiers de vêtements pour hommes au Canada

REGENCY CLOTHING INC.

Leur représentant, M. RAYMOND LEROUX, sera en personne à notre magasin les 17-18-24-25 février avec un choix complet de pièces des plus nouveaux tissus anglais.

Quelle que soit votre taille, grand, petit, gros, mince, nous pouvons vous ajuster parfaitement d'après vos propres mesures.

VENDREDI-SAMEDI les 17-18-24-25 février

SANS AUCUNE OBLIGATION DE VOTRE PART, M. RAYMOND LEROUX VOUS INVITE A VOIR LES DERNIERES CREATIONS.

REGENCY

Nous sommes fiers d'offrir à l'homme soucieux de son apparence, les plus beaux tissus qui seront portés ce printemps. Notre collection est au grand complet. Vous avez un choix varié des couleurs à la mode.

Pour plus de SATISFACTION et MEILLEURE QUALITE exigez un vêtement de marque REGENCY

Pâques étant de bonne heure cette année, nous vous invitons à choisir votre complet le plus tôt possible
Nous lançons une invitation spéciale à tous les hommes et jeunes gens de Valleyfield et de la région.

HENRI COUSINEAU
"L'HOMME BIEN MIS S'HABILLE CHEZ HENRI"
11a, rue Chaussée Valleyfield Tél. 1473

M. Albert Pilon est réélu président du Syndicat des Producteurs de lait ici

Pour un 5e terme. — Assemblée annuelle tenue à Valleyfield, jeudi soir dernier. —

Quelque 85 membres et amis du Syndicat des Producteurs de Lait de la région de Valleyfield se réunissaient à l'Ecole d'Arts et Métiers, Chemin Larocque, Valleyfield, jeudi soir dernier, à l'occasion de la tenue de l'assemblée annuelle de cette organisation.

Au tout début de la réunion les présidents de chaque comité présenteront leur rapport respectif et l'auditeur, M. Sauveur Gosselin, agronome, donna les informations voulues au sujet des finances pour l'année 1955.

On apporta ensuite certains amendements à la constitution du Syndicat, tout particulièrement ce qui a trait aux modes d'élection. En effet, à l'avenir, les directeurs seront élus tous les deux ans. Le premier groupe de trois directeurs sera élu en 1957 et les quatre autres membres en 1958. Il en sera ainsi par la suite. Les avis de convocation aux assemblées devront être entre les mains des membres au moins cinq jours avant la tenue d'une assemblée. Auparavant, un avis de dix jours était dans l'ordre.

Voici les résultats de l'élection:

M. Albert Pilon, St-Timothée, réélu président pour un 5e terme; M. Dolor Tremblay, Ste-Barbe, réélu vice-président; M. Marcel Leboeuf, St-Timothée, réélu secrétaire-trésorier; les directeurs sont: MM. Germain Léger, Paroisse Ste-Cécile; Romuald Daoust. St-Timothée; Agust Pépin, St-Stanislas-de-Kostka; Raymond Caza, St-Anicet, et Lorenzo Vinet, Paroisse Grande-Ile.

Plusieurs suggestions ont retenu l'attention des membres présents, surtout les problèmes publicitaires pour l'année 1956.

M. ALBERT PILON

M. ROMUALD DAOUST

M. MAURICE LEBOEUF

Conférence sur la sécurité routière à l'intention des jeunes

L'importance de la prévention, en présence du rythme effarant des accidents de la route, voilà le sujet d'une causerie donnée février le 8, devant un ralliement des élèves de l'école de Huntingdon et pour étayer la thèse, un film fort à propos fut présenté par les soins du service provincial de la Cinéphotographie.

Inaugurant une série de causeries dans l'intérêt de la gent écolière de Huntingdon, le représentant du Ministère des Transports et Communications de la Province a ensuite visité les écoles de la province.

Dr Ken. Willis, principal, s'est chargé de piloter M. Pronovost, conférencier pour cette région.

En exposant les buts de cette campagne, due à l'initiative de l'honorable Antoine Rivard, C.R. ministre des Transports et Communications de la Province, le conférencier souligne que la "prudence et la vigilance sont les seuls vaccins qui existent contre l'épidémie des accidents de la circulation." Ensuite, il indique aux jeunes auditeurs les mesures à prendre afin de prévenir les accidents: traverser aux intersections seulement et en ligne droite; jamais en courant. Attendre le signal "passez", c'est-à-dire la lumière verte et aux intersections où il n'y a ni signaux ni agent de la circulation, attendre que la voie soit libre; regarder d'abord à gauche, puis à droite, en se rappelant toujours que les conducteurs de véhicules ont le droit de virer en même temps que le piéton traverse. Là où il n'y a pas de trottoirs marcher du côté gauche faisant face au traffic; ne jamais déboucher entre deux véhicules en stationnement.

Le triste bilan de l'année dernière dans la Province de Québec révèle 626 personnes tuées dont 198 enfants, et 75,600 accidents comportant plus de 11,000 blessés (adultes et enfants).

Il rappela qu'un piéton en face du danger peut se garder à raison de 4 pieds à la seconde, tandis qu'une auto roulant à 40 milles à l'heure, par exemple, avance de 60 pieds par seconde. Le conférencier souligna la nécessité de choisir des endroits sûrs — à l'abri des véhicules — pour les jeux au grand air et fit ressortir les dangers auxquels s'exposent ceux qui patinent dans les rues ou qui s'accrochent à des véhicules en marche. S'adressant eux cyclistes il rappela qu'ils sont les plus dangereux usagers de la route, dangereux pour eux-mêmes et pour les autres s'ils s'amusent à zizzaguer, à rouler plusieurs de front au lieu de tenir l'extrême droite ou s'ils oublient de signaler leurs arrêts ou virages tout comme l'automobiliste.

Il est à espérer que la gent écolière saura tirer profit de cet enseignement préventif et sécuritaire, donné sous les auspices du Ministère des Transports et Communications de la Province et que les parents ne manqueront pas de rappeler à leurs enfants ces notions de sécurité routière.

Décès de M. Omer Brière

Paroissien de St-Stanislas-de-Kostka

Le 12 février 1956 à l'âge de 69 ans 1 mois est décédé M. Omer Brière époux d'Anita Collins. M. Brière laisse dans le deuil outre son épouse, ses fils: Rev. Frère Omer des Frères des Ecoles Chrétiennes, Rosaire, Fernand et Philippe; ses filles: Mmes René Major (Hermance), Mlle Cécile, Rev. Sr. Marcel-Omer des RR. SS. des S.S. Noms de Jésus et de Marie, Mme Jean-Paul Léger (Fernande), Rev. Sr. Cécile-Anita (Rita), Mme Fabien Vallée (Angela), Mme Lucien Langevin (Jeanne D'Arc), Mme Marcel Maheu (Georgette), un frère: M. Raoul Brière, ses soeurs Mmes: Stanislas Perras (Eva), Alexis Poupart Louisa); Aurèle Leboeuf (Honorine), Avila Legault (Annie), Amédée Legault (Albertine), Zéphirin Meloche (Irène).

Les funérailles ont eu lieu mercredi, le 15 février, à 10.15.

Nos vives sympathies à la famille.

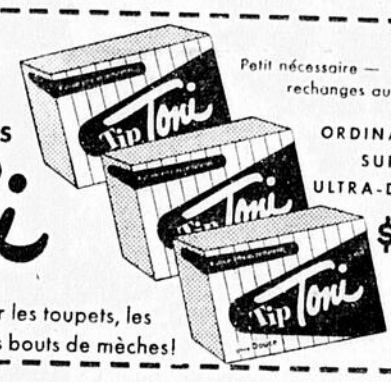
Avez-vous des COQUERELLES

Débarrassez-vous en le plus tôt possible en utilisant notre moyen de destruction. Nous assurons la destruction de toute vermine en quelques heures. Satisfaction garantie. Adressez-vous à

M. Jos. Phoenix,
34, rue Ellice
Valleyfield Tél. 4688-W

NOUVEAU NÉCESSAIRE POUR RETOUCHES

La Tip Toni



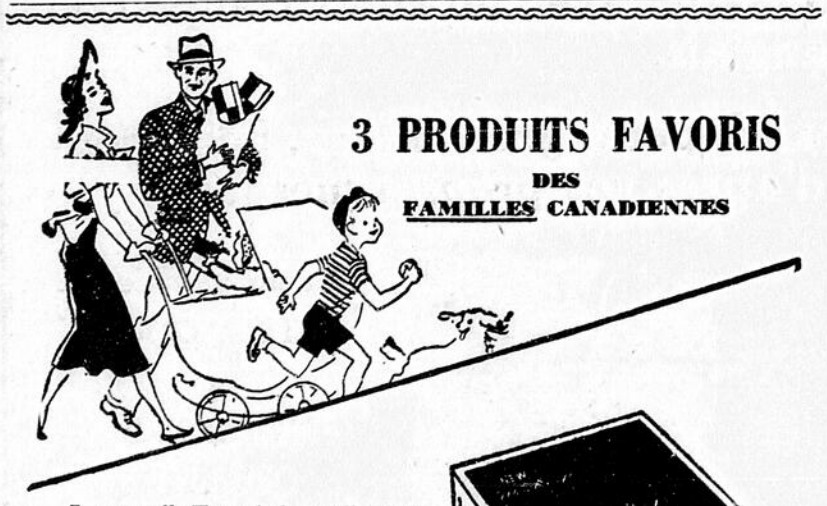
Petit nécessaire — rechanges au choix: ORDINAIRE SUPER ULTRA-DOUCE

$1.25

Parfaite pour retoucher les toupets, les boucles de la nuque et les bouts de mèches!

Pharmacie Laroche

243 VICTORIA VALLEYFIELD Tél. 75



3 PRODUITS FAVORIS DES FAMILLES CANADIENNES

La nouvelle Kotex* plus molle garde votre secret *très personnellement vôtre*

Boîte de 200 20c
2 pour 39c

Seul Kleenex* vous sert *un* tissu à la fois—non pas une poignée!

Boîte de 12 - 40c
2 pour 79c

Le tissu de toilette Delsey* est doux et absorbant . . . comme Kleenex. Tissus doubles.

19c le rouleau
2 pour 37c

PHARMACIE LAROCHE

243, Victoria Valleyfield Téléphone 75

Vous épargnez en magasinant à notre magasin

Boeuf haché
lb 25c

Steak de Boeuf
Ronde
58c

SAUCISSE DAOUST
3 lbs. $1.00
EN PLUS
1 VERRE
GRATIS

Rôti DE Boeuf
HAUT COTE
29c
LA LIVRE

TEL: 338
DAOUST
36 DU MARCHE
Épiciers - bouchers
ÉPICERIES La Salle Ltée GROCETERIA

Le St-Jean à Valleyfield, samedi

Une joute hors-concours à l'aréna

Contre une équipe d'étoiles. —

Les amateurs de hockey de Valleyfield et de la région auront l'occasion d'assister à une intéressante joute de hockey à l'Aréna de Valleyfield samedi soir prochain, le 18 février, à 8.30 heures précises.

Le St-Jean Junior, qui est actuellement en tête du classement de la Ligue Métropolitaine de Montréal, sera au grand complet pour cette joute à Valleyfield samedi soir. Disons, en passant, que le St-Jean rencontrera fort probablement le Canadien Junior de Sammy Pollock dans les séries éliminatoires pour la coupe Mémorial le mois prochain.

Le St-Jean a sur son alignement deux joueurs qui sont avantageusement connus dans notre région. Le jeune Fernand Chayer, un joueur très prometteur, fait belle figure depuis quelques mois. Ce jeune athlète de Valleyfield possède toutes les capacités voulues pour distinguer avec des équipes de calibre au cours des années à venir. Un autre jeune joueur de hockey qui va belle allure avec le St-Jean est Jacques Gauthier, de St-Clet. Disons aussi que le jeune Gauthier est sur la liste de réserve des Leafs de Toronto avec le Pittsburg, de la Ligue Américaine. Gauthier serait un des meilleurs prospects chez les juniors à l'heure actuelle.

Une équipe d'étoiles de la région de Valleyfield affrontera le St-Jean ici samedi soir. Plusieurs jeunes, qui possèdent les talents voulus, s'en donneront à coeur joie pour tenter de remporter la victoire. Il est fort probable que le jeune Normand Joannette, fils de Kitoute Joannette, s'alignera avec les locaux.

Tous les amateurs de hockey ont donc un rendez-vous des plus important samedi soir prochain, le 18 février, à 8.30 heures, à l'Aréna de Valleyfield pour voir et applaudir une des meilleures équipes de la Ligue Métropolitaine contre les étoiles de la région de Valleyfield.

J. H. Sauvé & Fils
moteurs électriques

Pour réparations de laveuse changement d'huile ou réparation générale
VOYEZ le marchand autorisé
Beatty
ci-dessous

SERVICE RAPIDE

Téléphonez
SERVICE DE LAVEUSE
EXPERTS DE LA MANUFACTURE
OUVRAGE GARANTI
ESTIMÉS GRATIS

AGENT FRIGIDAIRE

Nous réparons toutes les marques de réfrigérateurs et lessiveuses.

E. DANDURAND
114, Champlain Tél. 1560
VALLEYFIELD

Ligue de quilles des Filles d'Isabelle

8 février 1956

Plusieurs parties au-dessus de 110 furent jouées, cette semaine: et les moyennes de plusieurs joueuses ont monté de un et deux points; ce qui est une réelle amélioration dans le jeu des quilleuses.

Parties au dessus de 110: Céline Gareau 124; Anita Poirier 151; Alice Leblanc, 110 et 111; Réjeanne Larin 123; Marcelle Cousineau 110; Irène Quévillon 118; Emma DeBellefeuil le 110, 117; Laurianna Marcil 113; Lucille Leduc 127; Marcella Hallé 120; Denise Bougie 110: Ont augmenté leur moyenne de deux points: Emma DeBellefueille; Marcella Hallé; Réjeanne Larin et Lucille Leduc;

Armande Coté est une nouvelle de l'année mais bien connue quisqu'elle a déjà fait partie de la ligue; si elle n'a pas joué des parties très brillantes pour commencer, elle nous réserve des surprises car elle est très bonne joueuse.

Prix de Présence offert par

BIG SEVEN			
Anita Poirier	45	4691	104
Yolande Chatel ...	48	4638	96
Alice Leblanc	46	4402	95
Laurette Leroux ..	48	4534	94
Marceille Cousineau	36	3369	93
E. DeBellefeuille ..	24	2229	92
Celine Gareau	45	4152	92

POSITION DES EQUIPES

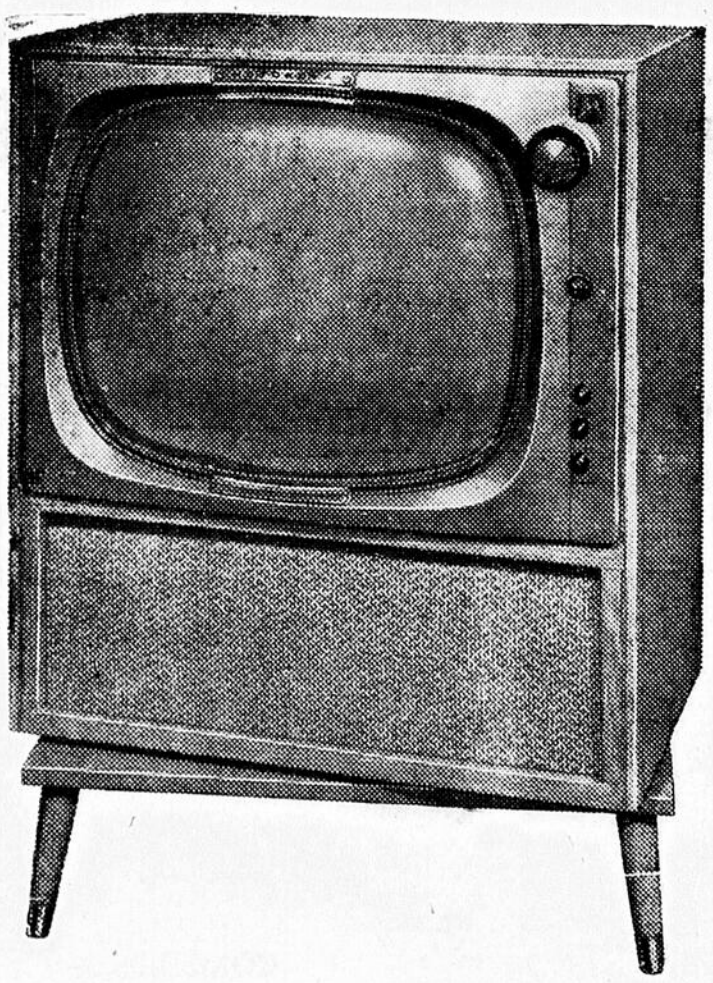
Mauricienne	39
Denise	37
Laurette	30
Juliette	22

age gratuit par Valleyfield Valet Mme Joseph Bourget, consistait en un billet de un dollar gagné par Yolande Chatel et le nettoy-Service, gagné par Anésie Bourdeau.

Plus haut simple et plus haut triple de la semaine, Anita Poirier, 151 et 339 elle a aussi monté sa moyenne à 104....notre Présidente est une très bonne joueuse qui améliore continuellement son jeu; à nous de suivre son exemple et d'essayer de la rejoindre dans les records qu'elle a abaissés jusqu'à date.

CORSETIERE
Mme F. Dandurand
CHEZ FRANCOISE
97, du Marché Tél. 2697-W
Valleyfield

Téléviseurs Motorola



Modèle illustré 21 K 38

- 21" Console
- Base Tournante
- Fini Noyer
- Service de 3 mois
- Garantie d'un an sur le tube image
- Antenne extérieure
- Termes faciles

$319.95

Loyal Gaz Loyal Ltée

. Meubles . Accessoires Electriques

16, Nicholson Valleyfield Tél. 1585

Municipalité
STE-CECILE
de Valleyfield

A une assemblée régulière de la Municipalité Ste-Cécile de Valleyfield tenue le 1er février 1956 à l'endroit habituel sont présents:

M. Médard Daoust, Maire; MM. les conseillers: B. Provost, C. Gendron, R. Brunet, A. Lahaie, H. Emond, A. Grenon; était aussi présent le Secrétaire-Trésorier.

Il est proposé par B. Provost, secondé par R. Brunet que les minutes de l'assemblée régulière du 4 janvier dernier soient ratifiées à toutes fins que de droit.

Il est proposé par A. Grenon, secondé par A. Lahaie qu'après avoir prix connaissance du contrat de vente no. 83482, Roma Chatigny vs Robert Chatigny que la résolution suivante soit acceptée: A partir du 27/9/51 le no. d'ordre 100 Roma Chatigny se lira évaluation $200.00, et il y aura un nouveau no. d'ordre 100A Robert Chatigny évaluation $200.00. Adopté. Que copie de cette résolution soit envoyée à la Commission Scolaire, Roma Chatigny, Robert Chatigny.

Le Conseil demande au secrétaire-trésorier d'écrire au différents Notaires de la Cité de Valleyfield de bien vouloir aviser le Conseil lorsque une transaction est faite pour vente de terrain ou propriété dans la dite municipalité.

Une demande d'assistance publique est faite au nom de Mme François Robichaud — cette demande est laissée à l'étude.

Une demande d'assistance publique est faite au nom de M. Donald Provost — cette demande est laissée à l'étude. Mais cependant il est proposé par H. Emond, secondé par A. Grenon que l'assistance publique pour Yvon Provost, Serge Provost, Ghislain Provost, soit renouvelée pour 3 autres mois, soit jusqu'au 26 mai 1956. Adopté.

Il est proposé par A. Grenon, secondé par A. Lahaie que la police d'assurance responsabilité soit renouvellée avec la classe que cette police couvrira aussi l'Hydro-Québec. Adopté.

Correspondance du Secrétaire-Trésorier:

Ministère de la Voirie — re. ouverture des chemins d'hiver.

Institut d'action catholique — lettre reçue.

Ministère de la Voirie — lettre envoyée.

Raphael Dumouchel — lettre envoyée.

Vilda Filiatrault — lettre envoyée.

Shawinigan Water & Power — lettre envoyée.

J. M. Leduc, notaire — lettre reçue concernant certains changements de propriétaire.

Rapport des élections — le 11 janvier dernier il y eut nomination pour les sièges nos 4-5-6. Au siège no. 4 M. Rodolphe Brunet a été présenté à la charge de conseiller sur proposition de Bertrand Provost, secondé par Laurent Caron. Au siège no. 5, M. Bertrand Provost a été présenté à la charge de conseiller sur proposition de M. Marcel Barrette, secondé par Elzéar Leroux. Au siège no. 6, M. Jean-Claude Gendron a été présenté à la charge de conseiller sur proposition de M. Laurent Caron, secondé par Bertrand Provost. Ces trois conseillers ont été élus par acclamation. Le secrétaire-trésorier agissait comme président d'élection et M. Daniel Poirier comme secrétaire d'élection.

Une demande d'assistance publique est faite au nom de M. Siméon Usereau - - - il est proposé par A. Grenon, secondé par H. Emond qu'une enquête soit faite et que la mère soit autorisée à signer la demande après avoir pris connaissance du rapport d'enquête.

Il est proposé par B. Provost, secondé par A. Lahaie qu'un vote de sympathie soit adressé au Secrétaire-Trésorier, et à sa famille, à l'occasion du décès de M. Georges Gariépy.

Il est proposé par A. Lahaie, secondé par B. Provost qu'une lumière soit posée Chemin Larocque près de chez M. Alphonse Lefebvre. Adopté.

Le Maire rencontrera les autorités de la Shawinigan Water & Power pour faire changer les lumières du Bassin près de chez M. Lionel Coté et ce sans qu'il y ait une charge.

Il est proposé par B. Provost, secondé par R. Brunet qu'un nouveau recomptage soit fait concernant les poteaux de la Shawinigan Water & Power et ce par un représentant de la compagnie ainsi que par le Secrétaire-Trésorier. Adopté.

Il est proposé par H. Emond, secondé par J. C. Gendron que le Conseil demande au Ministère Fédéral des Transports une lisière de terrain voisin de M. Conrad Vincent, Chemin de la Baie, Paroisse Ste-Cécile, Valleyfield. Que copie de cette résolution soit envoyée à M. Robert Cauchon, M.P. Adopté.

Il est proposé par B. Provost, secondé par J. C. Gendron que 4 nouveaux codes soient achetés. Adopté.

Le Secrétaire-Trésorier est autorisé à acheter les licenses de chiens et bicycles et commerce pour l'année 1956.

Argent en caisse et en banque — $2.114.58.

Comptes devant être acceptés et payés — Secrétaire-Trésorier (Jan.) $40.; Doma Savage (Jan.) $60.; Daniel Poirier $3.; Emilien Montpetit $3.; Shawinigan Water and Power (Jan.) $59.70; Routes Seigneuriales: Gérald Marleau $123.74, Mme Dolphée Poirier $9.36.

Proposé par R. Brunet, secondé par H. Emond que les comptes soient payés. Adopté.

La séance est levée.

NOUVELLE! BOITE ÉCONOMIQUE DE TISSUS

KLEENEX*

EN COULEURS
ROSE PÂLE ou JAUNE
aussi BLANC
Plus pour votre argent

39c LA BOITE

*Marque déposée

NATIONAL MEDECINE Reg'd
Jean-Charles Leduc, Prop.
229, Victoria Valleyfield Tél. 398

SPECTACLE MILITAIRE

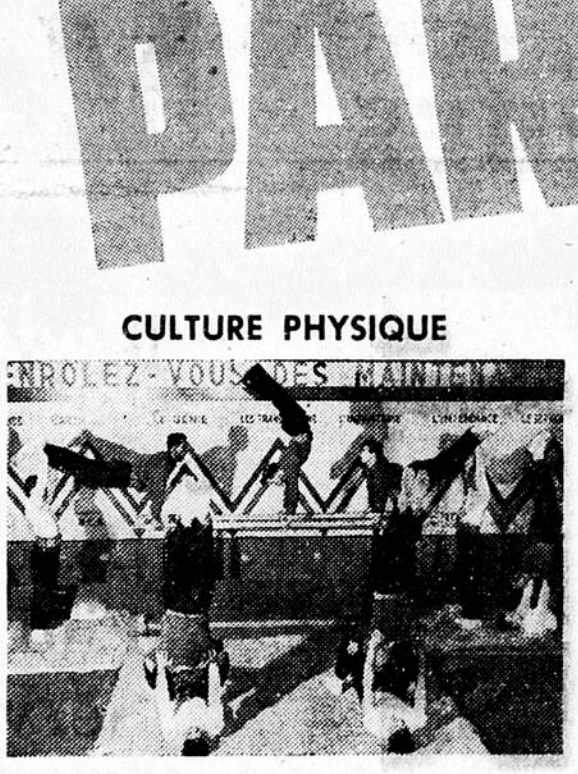
présenté à

L'ARSENAL DE VALLEYFIELD

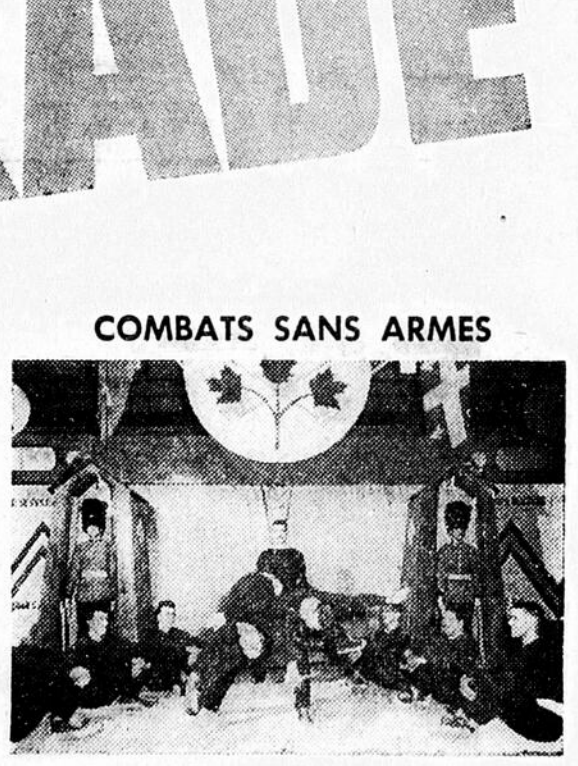
VENDREDI - 17 FEVRIER - à 8h. p.m.

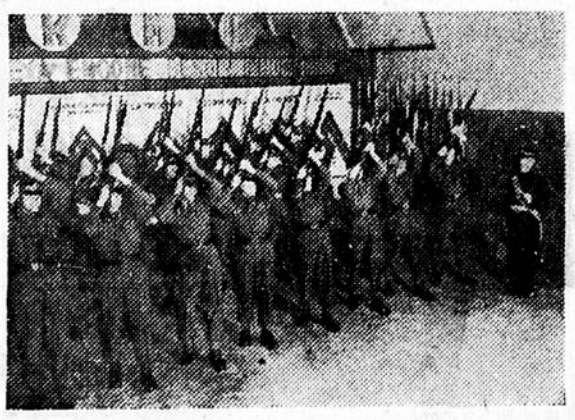
L'ARMÉE EN PARADE

CULTURE PHYSIQUE



COMBATS SANS ARMES





EXERCICES DE PRÉCISION

COMÉDIES

Programme musical par la

FANFARE DU ROYAL 22e REGIMENT

entrée gratuite

LES ENFANTS DE MOINS DE 16 ANS NE SONT PAS ADMIS

Le centre de recrutement de l'Armée est ouvert de 8h. a.m. à 5 h. p.m. tous les jours, sauf le dimanche à la salle d'exercice de Valleyfield.

Le Dr A. McCabe et la fluoration de l'eau

Causerie d'un ancien résident de notre ville sur la fluoration

L'addition d'une partie de sel de fluor à un million de parties d'eau, soit l'équivalent d'une goutte d'encre dans un bain rempli d'eau, est tout ce qui est requis pour la fluoration de l'eau potable d'une municipalité afin de prévenir la carie des dents des enfants en leur procurant cet élément nutritif essentiel. Voilà ce que déclarait à l'Hôtel Queen's, le représentant de la Ligue d'hygiène dentaire de la province de Québec, le Dr Aberdeen McCabe, au déjeuner-causerie du club Kiwanis St-George; le docteur parlait d'hygiène dentaire publique, sur invitation de la Ligue canadienne de Santé à l'occasion de la Semaine nationale de Santé.

Le Dr McCabe a mentionné qu'il y a deux ans le directeur du Service de Santé de la cité de Montréal ainsi que la Commission d'hygiène de Montréal avaient recommandé aux autorités municipales la fluoration des eaux potables de Montréal. "Il est regrettable, dit le conférencier, que la cité n'aie pas encore fait suite à ces recommandations et que la population soit ainsi privée des avantages économiques et sanitaires de la fluoration."

"Les municipalités qui l'ont adoptée il y a dix ans, indiquent jusqu'à 60% de réduction de l'incidence de la carie dentaire en comparaison des municipalités utilisant l'eau qui ne contient pas de fluor, a dit Dr McCabe, et aucun effet nocif observé provenant de l'absorption d'eau potable à laquelle ont été ajoutés des sels de fluor."

Se basant sur ces faits, dit le conférencier, les organismes nationaux, provinciaux et locaux, de médecine, d'hygiène publique et d'art dentaire, légalement constitués pour sauvegarder la santé de la population, ont officiellement approuvé la fluoration. Plusieurs municipalités du Canada l'ont mise en vigueur, y compris Pointe-Claire, l'an dernier, et Sillery, la semaine dernière.

Effets nocifs régularisés

Le fluor tout comme l'iode peut être régularisé sans effets nocifs et les individus n'ont nullement besoin d'apprendre des méthodes nouvelles, pour en recevoir tous les avantages; une mesure d'hygiène publique suffit: la fluoration.

"Les dents des résidents de Montréal, plus particulièrement celles des enfants, sont dans un état lamentable dû à la carie, dit le Dr McCabe, et pour améliorer la situation leurs dents doivent être bien nourries et l'émail durci pendant leur croissance. Par la fluoration de l'eau de consommation, qui sert aussi à la préparation des aliments, un élément nutritif leur sera fourni."

Les soins dentaires coûtent $33,000,000 par année aux Canadiens, soit environ $26.20 par famille annuellement. Nous savons que la fluoration coûterait annuellement de 6 à 12 cents par personne, qu'elle peut réduire de 69% la carie dentaire et diminuer ainsi les déboursés pour soins dentaires. "Qu'attendons-nous pour agir?" demanda le Dr McCabe.

Annoncez dans La Gazette

DR GERARD SEGUIN
MEDECIN - CHIRURGIEN
2, Nicholson App. 1
Bureau: 2 à 4 et 7 à 8
Tél. Bureau 4532 Rés. 2161
VALLEYFIELD

Beauharnois

Meilleurs souhaits de bonne fête à Mlle Nicole Duquette, fille de M. et Mme Damase Duquette Jr. de Beauharnois, à l'occasion de son onzième anniversaire de naissance qui avait lieu le 13 février dernier. De la part de ses parents, de ses frères et soeurs.

STUDIO
Ladouceur et Leduc
SPECIALITE
Banquet Mariage
Evitez les désappointements de la dernière heure en faisant vos réservations à l'avance.
Photos d'amateurs: Service de 24 heures.
41, Ellice Tél. 2-3710
BEAUHARNOIS

THE SHAWINIGAN WATER AND POWER COMPANY LIMITED

Les camions Chevrolet servent aussi les animaux!

L'équipe de nouveaux camions d'une tonne et camionnettes du Dr Ballard — 100% Chevrolet!

Dr. Ballard's Animal Foods Ltd., la plus importante société canadienne d'aliments pour animaux familiers, a établi une solide entreprise commerciale en flattant le palais de nos bons amis, Pitou et Minou. Le siège social et l'usine principale de cette maison se trouvent à Toronto, tandis qu'une usine de préparation ultra-moderne, d'un coût de $500,000, située à Vancouver, ajoute à la production 300 boîtes d'aliments et 4,000 biscuits par minute! Aujourd'hui tout le monde a adopté avec enthousiasme les aliments du Dr Ballard, tout comme le Dr Ballard a adopté les camions Chevrolet.

Laissez à votre dépositaire Chevrolet le soin de vous expliquer pourquoi les maisons jeunes, qui vont de l'avant ont adopté le camion Chevrolet. Il vous dira pourquoi les caractéristiques ultra-modernes et les perfectionnements d'avant-garde du Chevrolet en font le camion qu'il vous faut. Passez chez votre dépositaire Chevrolet — aucun autre revendeur de camions ne saurait vous présenter de preuve aussi convaincante.

Le camion le plus populaire en ville! Demandez-en la raison au Dr Ballard, le plus grand fournisseur d'aliments "pour pitou comme pour minou" au Canada, et vieux client des camions Chevrolet. La raison de cette préférence? LE RENDEMENT!

Les usines Ballard ont fourni aux magasins, l'année dernière, plus de 50,000,000 de boîtes d'aliments du Dr Ballard. Les camions Chevrolet ont participé à ce transport, d'une manière sûre et avantageuse.

Dr. Ballard's Animal Foods Ltd. offre un nouvel exemple de l'extraordinaire popularité de Chevrolet parmi les usagers canadiens. Où que ce soit, quelle que soit la personne qu'un camion puisse servir, Chevrolet se montre sans rival. D'année en année, le camion qui se vend le plus au Canada! CT-1955DF

LE CAMION NO 1 DU CANADA
Une valeur General Motors

CAMIONS *durs à la tâche* **CHEVROLET**

GARAGE Z. PERRON
24 rue du Marché Valleyfield Tél. 2700

COMMENTAIRES SPORTIFS!

UN PEU DE TOUT: — **Kitoute Joannette** s'est fracturé un orteil dimanche dernier à Cornwall. Il manquera probablement quelques joutes. Son absence se fera sentir puisque le fameux centre de Valleyfield faisait excellente figure depuis son arrivée avec les Colts, de la Ligue de l'Est de l'Ontario. Le St-Jean de la Ligue Métropolitaine, jouera une partie hors-concours à l'Aréna de Valleyfield samedi soir prochain, le 18 février, à 8.30 heures. Le St-Jean aligne **Fernand Chayer,** de Valleyfield, et le jeune **Gauthier,** de St-Clet. **Le jeune Normand Joannette** s'alignera probablement pour les **Etoiles de Valleyfield** contre St-Jean. Le fils de l'inimitable **Kitoute** est une future étoile, tout comme son père. A Chicoutimi samedi soir dernier, **Gerry Plamondon,** instructeur des Saguenéens, a été banni du banc des joueurs par l'arbitre **Jimmie Haggerty. Andy Galley,** l'entraîneur du Royal, a subi le même sort. **Galley** n'est pas un ange. Il a su s'attirer les foudres des officiels à plusieurs reprises dans le passé. Inutile de dire qu'il est le plus bouillant supporteur du Royal. Il n'est pas toujours à sa place... et ses remarques sont, plus souvent qu'autrement, peu élogieuses à l'endroit de ceux qui ne partagent pas son opinion. C'est probablement pourquoi l'ami **Gerry Plamondon** a été obligé de quitter temporairement son poste à cette occasion... **Jimmie Haggerty,** le plus élégant patineur à évoluer dans la Ligue du Québec, en a eu pour son argent à Chicoutimi. **Jimmie** portait les couleurs des Braves sous **Toe Blake** en 1949-50. **Gerry Plamondon** a aussi porté le chandail local sous **Lucien Leduc** aux débuts de la Ligue Sénior à Valleyfield... Les Cataractes de Shawinigan-Falls remporteront facilement le championnat du circuit... Les Lions de Trois-Rivières se sont beaucoup améliorés depuis quelques semaines. Leurs succès : la tenue sensationnelle de **Jean-Paul Bisaillon** et les points de **Jacques Gagnon. André Payette** est seul maintenant à Trois-Rivières. L'autre gardien de buts, **Phil Hughes,** a reçu son congé récemment. Ceci semble avoir redonné un regain de confiance à **Payette... André Corriveau** est toujours un joueur dangereux. Il est au nombre des meilleurs compteurs du circuit... **Gerry Glaude** est de retour au jeu après une absence de quelques semaines. Notre concitoyen continue toujours de faire la terreur des adversaires, surtout les gardiens de buts... **Tod Campeau,** joueur d'utilité avec **Chicoutimi,** réussit toujours un point ou un assit à des moment opportuns. Il a joué un rôle important dans les récentes victoires des **Saguenéens...** La tenue des As de Québec et **Bingo Ernst** désappointent les magnats du hockey dans la Vieille Capitale. Il ne faut pas trop s'en faire dans ce domaine puisque Québec a toujours su si tirer d'affaires dans les éliminatoires.

LES ACTIONS DU CLUB NAUTIQUE: — La grande campagne de ventes d'actions du Club Nautique de Salaberry-de-Valleyfield bat son plein depuis la semaine dernière. Le comité a déjà en main plus de 200 actions vendues et payées et tout laisse croire que l'objectif de 400 actions sera atteint avant la fin de la campagne le 15 mars 1956. Chaque part se vend $35.00 ou 3 pour $100.00. L'objectif de $15,000 permettra aux responsables de faire de ce centre récréatif un des plus beaux et des plus attrayants au Canada. Les acheteurs réalisent qu'en faisant un tel placement ils aident au développement de leur ville tout en s'assurant un placement de toute confiance. L'actif du Club Nautique, même avant cette campagne, était de plus de $40,000. Ceux qui désireraient venir en aide au Club Nautique à l'heure actuelle n'ont qu'à s'adresser à un des hombreux vendeurs dans notre ville.

A la semaine prochaine!

POUR VOTRE COIFFURE
VOYEZ LE
Salon Pauline

- Coiffeuse d'expérience à votre disposition en tout temps
- Nous sommes en mesure de vous donner le dernier style dans la coiffure.

Salon Pauline
Mme PAULINE ALLARD, prop.
2, rue du Marché — Téléphone 4525
VALLEYFIELD

DE L'ARGENT POUR VOS VÊTEMENTS, VOS COMPTES, OU EN CAS DE MALADIE

Si vous avez besoin d'argent . . . et s'il vous le faut tout de suite pour faire des achats, liquider de vieilles dettes ou pour toute autre raison valable, passez sans tarder au bureau de HFC.

Si vous avez un revenu fixe et si vous êtes capable d'effectuer des paiements mensuels réguliers, vous n'avez pas besoin d'endosseur. Les prêts, de $50 à $1000, sont généralement accordés le jour même.

HFC **HOUSEHOLD FINANCE**
G. Dansereau, gérant
211 rue Victoria, deuxième étage, téléphone 1320
VALLEYFIELD, P.Q.

Maintenant **NYLON SUPREME**

Avec la fameuse Fabrication nylon Du Pont de **100,000 milles**

Ces pneus coûtent moins cher
que vous pensez payer pour un pneu ordinaire

Garantie pour la vie

Assurance contre les risques de la route
Ces pneus sont garantis pour la vie contre les défectuosités. En outre, une assurance les protège contre les coupures de verre, accidents, crevaisons, coupures par pierre, etc. Le client ne paye que pour les services rendus.

Voici la preuve de nos bas prix

	Prix de liste	*Votre Prix*
5.50/15 SUPREME RAYON	$24.50	$13.95
5.25/16 REGULIER	$20.90	$12.95
6.00/16 C. T. C. REGULIER	$18.95	$13.45 *Moins $2.00 pour échange*
6.00/16 KEYSTONE REGULIER	$13.95	$11.95 *Moins $2.00 pour échange*
6.40/15 REGULIER SAWTOOTH N. R.	$21.05	$13.95 *Moins $2.00 pour échange*
6.50/16 SUPREME SAWTOOTH N. R.	$32.20	$17.50, *Moins $2.00 pour échange*
6.70/15 BLANC	$33.30	$20.95 *Moins $2.00 pour échange*
6:70/15 REGULIER C. T. C.	$20.70	$14.50 *Moins $2.00 pour échange*
6.70/15 KEYSTONE REGULIER	$14.95	$12.95 *Moins $2.00 pour échange*
6.70/16 SUPREME NARROW	$28.75	$17.95
7.10/15 SUPREME	$31.30	$16.95 *Moins $2.00 pour échange*
7.10/15 SUPREME WHITE WALL	$37.55	$22.95 *Moins $2.00 pour échange*
7.10/15 SUPREME SANS TUBE	$36.30	$23.50 *Moins $2.00 pour échange*
7.10/15 SUPREME NYLON	$37.60	$24.40 *Moins $2.00 pour échange*
7.60/15 SUPREME NARROW	$34.20	$19.95 *Moins $2.00 pour échange*
7.60/15 SUPREME SANS TUBE	$39.35	$25.60 *Moins $2.00 pour échange*
7.60/15 SUPREME NYLON	$41.05	$26.30 *Moins $2.00 pour échange*
7.60/15 SUPREME WHITE WALL	$41.00	$24.95 *Moins $2.00 pour échange*
800-820/15 PHARIS NYLON	$43.95	$30.95 *Moins $2.00 pour échange*
800-820/15 PHARIS NYLON WHITE WALL	$52.70	$34.80 *Moins $2.00 pour échange*
800/820 SANS TUBE WHITE WALL WINTER EXPRESS	$52.75	$38.60

AJOUTEZ 50c POUR L'INSTALLATION

Tubes

5.50/15	$2.40	6.00/16	$2.80	6.40/15	$2.60
6.50/16	$3.40	6.70/15	$3.35	7.00/16	$3.65
7.10/15	$3.55	7.60/15	$3.65	800-820/15	$4:70

TOUS LES AUTRES PNEUS AU MEME PRIX D'EPARGNE
ACHETEZ MAINTENANT AVANT LA GRANDE DEMANDE DU PRINTEMPS

CTC CANADIAN TIRE CORP'N — The SIGN of SERVICE

"Save Safely"

CANADIAN TIRE CORP'N
ASSOCIATE STORE

Phone 1235 — Valleyfield Auto Supply
Valleyfield, Que. — A. J. Hickey

305, Chemin Larocque — Valleyfield — Tél. 1235